

ENSUEÑO
por E. Harding

Para preparar manjares deliciosos

Deleite Ud. su paladar con el delicado y exquisito gusto de los buñuelos, pasteles, scones, budines y manjares de toda clase, preparados con la excelente Grasa de Cerdo Pura LA PRIMERA de SWIFT.

Las buenas amas de casa la prefieren por su escrupulosa elaboración, por su Pureza y Alta Calidad y por la notable Economía que su uso significa.

Tanto los postres, como los asados, guisos y frituras de toda clase, preparados con esta excelente grasa, resultan riquísimos, nutritivos y sanos.

Si Ud. la prueba una vez, la usará siempre.

Grasa de Cerdo Pura

"La Primera" Swift's

En venta en todas las despensas y almacenes.



Compañía Swift de La Plata Argentina

SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— %
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado. » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 13.50 %
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto... » 0.30 »
» atrasado » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre..... » 4.— »

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta, o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Redacción y Administración RIO DE JANEIRO, 252

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES

U. Telef., 62, Mitre, 8704 y 9560 — Dirección telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
AVENIDA DE MAYO, 749, 5º PISO
Unión Telef. 33, Avenida, 1472

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR
URUGUAY. — A. S. ADAMI
Plaza Independencia, 824, Montevideo
PARAGUAY. — E. G. PLATE
Palmas, 435, Asunción

Año XX — *Buenos Aires, 26 de septiembre de 1924* — Núm. 780

Notas y Comentarios de Actualidad

El Fascismo en Nueva York

A los que temen que la remolienda militar chilena pueda trasplantarse a estas tierras libres, bueno es recomendarles la lectura de un telegrama que publicó "La Nación" del 18. Se refiere a la acogida que tuvo en Nueva York el señor Antonio Locatelli, distinguido representante del fascismo "enragé". He aquí lo que dice el corresponsal del colega:

"Sesenta y cinco policías formaron un camino para que el aviador pudiese llegar a su automóvil. La aparición de Locatelli fué saludada con maullidos, y el volador italiano fué objeto de un bombardeo de huevos en estado de descomposición, arrojándosele también diversas hortalizas. La furia de la muchedumbre aumentó en tal forma que rompió el cordón de policía en torno del aviador. Locatelli acababa de entrar en el automóvil, y un agente de policía estaba a punto de cerrar la portezuela, cuando Antonio Cioffo se abalanzó en una resuelta tentativa para llegar hasta Locatelli, hiriendo al agente de policía que se hallaba entre Locatelli y el asaltante."

¡Imagine el lector lo que ocurriría en Nueva York si apareciera por allí el terceto de Benito Mussolini, Primo de Rivera y el general Altamirano!

Aprendamos el Castellano

¿Conviene introducir el latín en los estudios secundarios? Convendría — dice el profesor Rostau, en una reciente conferencia. El latín es una disciplina incomparable, a causa de su concisión, de su claridad, de sus cualidades lógicas. Pero hay una dificultad, añade: ¿dónde están los profesores? El personal docente para ese objeto no se puede improvisar. ¿Qué hacer, entonces? El profesor Roustau se pregunta si no podría pedirse al estudio profundo de una lengua viva los servicios que pudiéramos obtener del latín. Y propone que la República Argentina haga la prueba. Hagámosla, nos atreveríamos a aconsejar nosotros; y aprovechemos la oportunidad para aprender el castellano. Esta es la lengua viva cuyo estudio profundo más nos interesa, y que, sin embargo, tenemos más descuidado. Si el estudio del castellano no fuese de los mismos resultados que el estudio del latín, siempre habríamos adelantado el mejor conocimiento de nuestro propio idioma; de manera que nunca podríamos perder nada en el ensayo. Quizá alguien pretenda hacernos la misma pregunta que el profesor Roustau se hace del latín: ¿dónde están los profesores? Pero eso sería demasiado pesimismo. Confiemos en que Dios nos los depare.

La Liga de las Naciones y el Ministro de Relaciones Exteriores

¿Qué dijo, en el seno de la comisión del ramo, el ministro de Relaciones Exteriores, acerca de la Liga de las Naciones? Según el diario "La Vanguardia", cuyo director es uno de los diputados que intervinieron en el debate, fué lo siguiente:

"La consecución de los propósitos que se tuvieron en vista al crear la Liga de las Naciones está frustrada.

"La mayor parte de las cuestiones de que la Liga se ha ocupado, apenas si nos tocan muy de lejos.

"Se ocupan de problemas muy interesantes, pero de una utilidad muy relativa.

"La Liga se ha provisto de una burocracia formidable: es un gran palacio; el secretario gana una suma colosal.

"El ministro plenipotenciario de tal nación de Sud América me ha dicho que su país piensa retirarse de la Liga de las Naciones."

¿Qué hay en todo esto de ofensivo para la Liga de las Naciones? ¿Acaso la Liga de las Naciones es alguna nación extranjera? Es una sociedad en la que cada uno paga su cuota, y nos parece que este desembolso debe dar siquiera derecho a opinar libremente. Por lo menos, es así en todas las sociedades. Y si es cierto eso de la formidable burocracia y del sueldo colosal del secretario, pedimos, como socios de la Liga, que se despida a los empleados inútiles y se le rebaje el sueldo al secretario; y si no, que los empleos se repartan entre todas las naciones pertenecientes a la Liga, y que le den a la República Argentina los que le corresponden.

El Atletismo ha Faltado a su Palabra

El atletismo iba a salvar la raza. Sin embargo, desde que entraron en sorteo las clases posteriores al advenimiento del atletismo, el número de los inútiles para el servicio militar pasó del 40 % (que ya era algo) al 52 % ¡Un aumento del 12 %! En Inglaterra, país de mucho atletismo, también se sorprendieron, cuando, durante la guerra, implantaron el servicio militar obligatorio, del extraordinario número de inútiles. Añadamos que entre nosotros el gran desarrollo de la tuberculosis es también posterior al advenimiento del atletismo. Se nos preguntará si acaso queremos decir que el atletismo sea el culpable. No pretendemos tanto. Pero reclamamos el cumplimiento de la promesa que nos hicieron, de que el atletismo iba a salvar la raza. No tendrá él la culpa de nada; pero el hecho es que no la salva.

Decíamos que el 40 % de inútiles ya era mucho. Imagínese el lector: ¡el 40 % de los futuros padres de familia, inútiles para el servicio militar! ¿Qué no debemos decir, entonces, del 52 %? Es el desastre; poco menos que la liquidación de la raza. ¿Qué adelantamos, así, con tener un Firpo? Además, una pregunta: ¿nos vamos a detener en el 52 %, o seguiremos todavía andando? Si vamos pasando del 52 al 53, y de éste al 54, y así sucesivamente, cuando lleguemos al ciento por ciento... ¡se habrá acabado el servicio militar obligatorio!

El Problema Agrario Argentino

El doctor Manuel Carlés, presidente de la Liga Patriótica Argentina, comentando (favorablemente) el proyecto de colonización del Poder Ejecutivo, hace notar que el 36 % del territorio de la provincia de Santa Fe está formado por 162 propiedades mayores de 10.000 hectáreas. El caso de Córdoba es más notable aún: provincia de 800.000 habitantes, de los cuales 600.000 son trabajadores del campo, y cuya área cultivada es de millón y medio de hectáreas, su numerosa población campesina no es dueña de una sola pulgada de tierra. Luego cita al diputado don Benjamín Villafañe: "En las provincias de Jujuy y Salta "este mal nacional" asume caracteres más graves todavía; allí existen departamentos enteros que se encuentran en poder de dos, tres o seis personas, "como hace cien años" (!); y sus pobladores se hallan en condiciones semejantes a la de "los siervos de la gleba de la Edad Media". (Podríamos añadir que los que se hallan en tan poco envidiables condiciones no son inmigrantes extranjeros, sino nativos que tienen el deber de armarse en defensa de la patria y de la Constitución.

No hace mucho tiempo se consideraba un tanto subversiva el hacer las mismas comprobaciones que hace ahora el presidente de la Liga Patriótica Argentina. Celebramos que hayamos salido del error. La estadística puede ser más o menos desconsoladora; pero ni la estadística, ni la filatelia ni la numismática pueden ser subversivas.

Refugio de Menores y de Chaquetillas Policiales

Desde hace varios años, cinco, según algunos, funcionaba en la calle Güemes, barrio de Palermo, un "refugio" de menores. ¿Qué clase de refugio? Refugio atlético: billares, naipes, quinielas, despacho de bebidas, cigarrillos, alcohol metílico. Diz que últimamente habían instalado también un "ring" de box, y que a estas horas casi todos los menores del refugio ya sabían apostar al box. La policía, ¡naturalmente!, no sabía nada; estaba enfrascada en una ruidosa campaña contra el juego. Pero se recibe una denuncia en la justicia correccional. Vamos a ver ese refugio... atlético, dice el juez, prescindiendo de la policía, ¡naturalmente! Y se presenta allá. ¡Aquí hay un capital en mesas de billar! — exclama al ver aquello. Y no exagera, pues no son menos de docena y media de mesas. Ochenta chicos, en su mayoría de 12 a 13 años, están jugando al billar y a los naipes, fumando y bebiendo. Pero no es esto todavía lo que más sorprende al juez: allí hay una chaquetilla policial..., ¡y allá, otra! ¿Es este, también un refugio de chaquetillas policiales? — pregunta el juez. E interroga al Monipodio de aquel refugio:

— ¿De dónde salen tantas chaquetillas?

— No lo sé; supongo que serán de un meritorio de policía que tengo de inquilino en este refugio.

— ¿Meritorio, dice?

— Sí, señor: meritorio...

— Y usted, ¿a qué negocio se dedicaba antes de explotar el refugio de menores y chaquetillas?

— Era empleado de policía, señor.

El próximo número de "EL HOGAR"

dedicado especialmente a

EL JARDIN Y LAS FLORES

constará de 80 páginas, distribuídas así:

4 págs. a varios colores
12 „ de ilustración en papel glacé
16 „ de rotogravure
48 „ de rotativa

El ejemplar, a pesar de su carácter extraordinario, se venderá, como de costumbre, a

20 ctv. en la capital y 30 ctv. en el interior

Tirada del número anterior de EL HOGAR:

140.205 ejemplares

LIBROS RECIBIDOS

"LEVANTANDO EL VELO". Por qué monseñor de Andrea no puede ser arzobispo de Buenos Aires", por fray Jenaro de Rapagneta. 128 págs.—Buenos Aires, 1924.

"MARÍA GUADALUPE", drama en tres actos y cuatro cuadros. Tomo I de las obras completas de A. Manzanares, con un prólogo del autor. 136 págs. — Ed. Juan Roldán y Cía.; Buenos Aires, 1924.

"LOS SUKOFF", novela, por Olga Wohlbrück, traducción directa del alemán por M. Avilés. 256 págs. — Editora Internacional; Buenos Aires, 1924.

Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





— Ángela, ¿sabes que te excedes?

El santo de mi mujer

Por OCTAVIO PRADELS

¡QUÉ día acabo de pasar!

Hoy es el santo de mi mujer, de Ángela.

Esta mañana me dije: "¿Qué le ofreceré?" "Un ramillete es cosa muy trivial..." "¿Un dije?, es preciso tasarlo, y esto es desagradable." "Sería magnífico que le regalase una buena lata de espárragos; además, a mí me encantan los espárragos."

Dicho y hecho. Compré lo mejor que encontré en su clase: ¡seis francos la lata! Vuelvo a casa, y con la fisonomía sonriente de un marido que cree haber cumplido con su deber, entro en el cuarto de mi mujer, que estaba en tren de deshacer su tocado.

— Quiero dar una sorpresa a mi Angelina en su fiesta.

— ¿De veras?... ¡Oh, tú eres muy galante! — contestóme, buscando con la vista lo que yo ocultaba a mi espalda.

Yo, acariciando sus mejillas, radiante, le presento la lata de espárragos.

Ángela hace una mueca..., ¡pero una de esas muecas!...

— ¿Eso es todo?

— Sí, todo.

— ¡Ah, de seguro que no te arruinarás por tu mujer! — Y luego añadió: — ¡Eso es deprimente, mezquino!

Mientras ella decía esto, yo me esforzaba en hacer valer mi regalo:

— ¡Pero, ve, qué hermosos son! ¡Seis francos la lata! ¡Ya ves que no economizo!... Toma..., se les puede comer hasta el mismo tallo.

Y en seguida llamo a la niñera:

— Francisca, harás cocer estos magníficos espárragos para nuestro almuerzo... Los comeremos en aceite.

— No — dice Ángela, con tono seco, — en salsa blanca.

— Pero, no obstante...

— ¡Oh! Naturalmente, tú buscas contrariarme.

— De ninguna manera, pero...

— ¡Sí, sí, te comprendo! Tú esperas, obligándome a beber vinagre, precipitar la ruina de mi pecho.

— Ángela, te aseguro...

— Es inútil..., tú no me acostumbrarás a tus hábitos vulgares... ¡Oh, nunca!

— ¿Vulgares a mis...?

— ¡Yo no comeré tus espárragos, los detesto, lo mismo que a ti!

— Ángela, ¿sabes que te excedes?

— Supongo que no me impedirás hablar..., decirte que eres un...

— ¡No termines!

— ¡Un modrego!

— ¡Ángela!

— Sí, eso es... Insúltame ahora..., aprovecha..., pégame..., pero no será impunemente... ¡Toma!

Y dándome una bofetada, toma su sombrero, abre la puerta, y se escapa gritándome:

— ¡No me volverás a ver jamás!

Yo estaba rojo de cólera, y mi mejilla lo mismo. Pero al cabo de cinco minutos el temor me sobrecogió... Mi mujer es muy violenta, la conozco bien... Bajo a la calle... No la veo... Corro, inquieto... Llego al Puente Nuevo... Veo un tumulto... Un pensamiento horrible me sofoca... Veo a un pastelerito que lleva en la cabeza una bandeja con una sorbetera de helado... Yo le pregunto, temblando:

— ¿Qué sucedió ahí?

— ¡Ah, señor, ella debe estar ahogada!

— ¡Su nombre!, ¡pronto!

— Yo no lo sé, pero puedo asegurarle que es muy hermosa.

— Amigo mío, infórmate, yo te lo suplico, trata de averiguar...

— No tengo tiempo, señor: como ve, tengo que llevar los postres a mis amos que los esperan.

— Yo bajé a saltos la escalera que llega hasta el nivel del agua, me saqué una manga del "paletot", pero, afortunadamente, me acordé de que apenas sé sostenerme a flote, y eso sobre una tabla... Vuelvo a ponerme la manga y sumerjo... mis ojos, en todos sentidos, dentro del agua.

¡Nada!... Bajo al Sena... ¡Nada!

Llego al puente de los Inválidos y veo otro tumulto... Tiemblo de nuevo... Era un caballo que se había caído... Pierdo veinte minutos en verlo levantar... Continúo bajando por la orilla del río y llego a Point-du-Jom. Me detuve y pensé: "¿La habré dejado atrás?" Vuelvo a subir... En el puente de Grenelle veo un tercer tumulto... y mi pastelerito, que no tenía más que la mitad del helado en la sorbetera, la otra mitad se había derretido con el sol.

— ¿Qué sucede ahí?

— Que acaban de sacarla del agua.

— ¡Ah, habla pronto!... ¿Es ella?

— ¡Sí, la muy bestia!... ¡Está muerta!

Yo siento que mis piernas flaquean, desfallezco: pero un supremo esfuerzo de voluntad me reanima, y digo al pastelerito, cuyo helado se derretía siempre:

— Amigo mío..., aquí tienes veinte francos y mi dirección... Hazla transportar a mi domicilio... Yo no tengo valor para verla.

Y me escapo como un loco.

Llego a mi casa, sudoroso... Llamo..., la niñera me abre... Ella no tenía el aire compungido... ¡Estiman tan poco a sus amas estas criadas!... Me dejo caer en una silla. La niñera me dice:

— ¿El señor no va donde está la señora?

— No..., yo no me atrevo, después de lo que ha pasado... ¡Ah, desgraciada!...

— ¡Bah! La señora habrá perdonado al señor.

— Tú lo crees, Francisca...

— Ya lo creo. Ella no tiene el aire enfadado.

— ¿La han traído ya?

— Yo no sé, pero ella está en el comedor.

— ¡Vamos! ¡Energía! — me dije. — Haz tu deber... Ve a pedir perdón a sus despojos.

Temblando, abro la puerta del comedor, y veo a mi mujer... comiendo espárragos, y que me dice:

— Y bien... ¿Sabes que son magníficos?... ¡Ya no quiero más!

No encontré nada que decir... Estaba tonto...

Llaman, y la niñera introduce al pastelerito, cuyo helado estaba completamente derretido, y que me presenta el cuerpo de una perra muerta.

Entonces lo comprendo todo... La alegría me ahoga. Abrazo a la niñera y al pastelerito, a quien doy otros veinte francos... Vuelvo donde está mi mujer, la abrazo, loco de alegría... pero mi regocijo se desvanece al ver que Ángela se había engullido el último espárrago... ¡y en salsa blanca!



Resumiendo: mi lata de espárragos me había costado cuarenta y seis francos... ¡y no los había probado!...



El templo de Poestum

HISTORIAS PARA NIÑOS

Las ruinas de Pompeya

Por PRUDENCIO IGLESIAS HERMIDA

EMPRENDIMOS la excursión al Vesubio. Por calles de arena, flanqueadas de villas de recreo, nos condujo el coche hasta Resina. Desde aquí el camino es impracticable para carruajes.

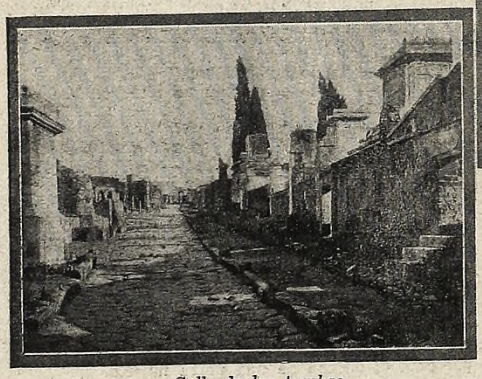
Sin levantar la vista al cielo para contemplar las nubes de humo que salían del Vesubio, habíamos adivinado la cercanía del tremendo volcán por el aspecto extraño de la vegetación.

Terrenos de una fecundidad prodigiosa, seguidos de verdaderos desiertos de lavas apagadas. Viñedos gigantescos de donde se saca el vino famoso de Lacryma-Cristi.

En Resina montamos unos caballejos resistentes y trepadores y marchamos durante una hora sobre caminos de lava obscura y endurecida.

Desde la ermita de San Salvador, la ascensión se hizo emocionante por lo cerca que nos hallábamos del cráter. Abandonamos las cabalgaduras en una explanada llamada Atrio del Caballo.

En una hora llegamos al cráter del Vesubio.



Calle de las tumbas

He aquí un pozo enorme y azulado del tamaño de la hermosa plaza de Cataluña. Este pozo es en forma de embudo, de pendiente suave aunque un poco escurridiza. Descendimos sentados, y allá abajo nos encontramos con un agujero de tres o cuatro pies de diámetro, por el que salía un humo espeso y dorado.

El guía nos invitó a que tirásemos una piedra al fondo. Así lo hicimos, e inmediatamente se oyó la explosión de un pistoletazo: salió la piedra como una bala sobre nuestras cabezas.

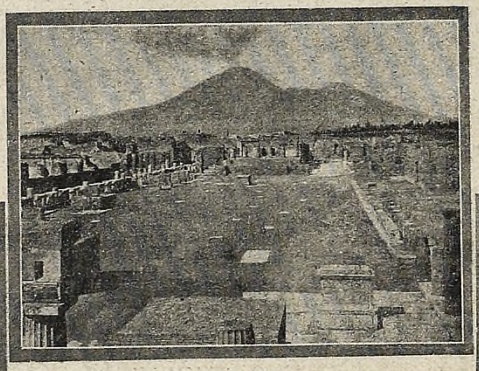
Un compañero de viaje dejó escapar de sus manos el bastón: el enorme bordón de punta herrada rebotó un par de veces en las piedras, y se perdió en el agujero misterioso y encendido.

Se produjo un ruido sordo y lejano. Yo salí gateando hacia arriba con más miedo que una vieja.

Subí de nuevo a la alta orilla del cráter. Tumbado boca abajo, asomando la cabeza, pude ver el agujero dorado, allá en el fondo del pozo azul, como una brasa de puro en lo hondo de un cenicero.

De allí, de aquel agujero iluminado sale a raudales la muerte.

Aquél es el cráter del Vesubio.



Foro civil

A veces, en este embudo siniestro, la lava empieza a crecer como la leche a punto de hervir. La lava se desborda y el metal derretido escurre por los lados del Vesubio. Otras veces el cráter revienta y escupe al cielo verdaderos torrentes de fuego. En cualquiera de los dos casos, estos ríos de llamas, lo abrasan todo y sepultan pueblos enteros: Herculano y Pompeya.

Se halla el Vesubio en ignición y el cielo se obscurece. Un inmenso penacho negro tiembla sobre la montaña. Las cenizas van a caer al Golfo de Nápoles y sobre las llanuras vecinas. El viento del noroeste ha hecho caer estas cenizas muchas veces sobre la cabeza de los habitantes de Sicilia, de Malta y de Túnez.

¿Cómo Nápoles no ha desaparecido ya bajo la lava del Vesubio?

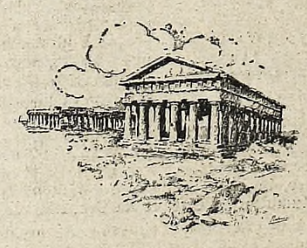
Porque el volcán y la bella ciudad italiana están separados por el mar en línea recta.

De todas las erupciones del Vesubio, la más tremenda fué aquella cuya lava enterró dos ciudades y mató al naturalista Plinio.

BAJAMOS lentamente por la vertiente meridional del Vesubio. En una ceniza negra y blanda que no levanta polvo, nos enterramos hasta los tobillos.

Este es el camino de Pompeya.

Dos filas de tumbas nos dicen que llegamos a una ciudad romana.

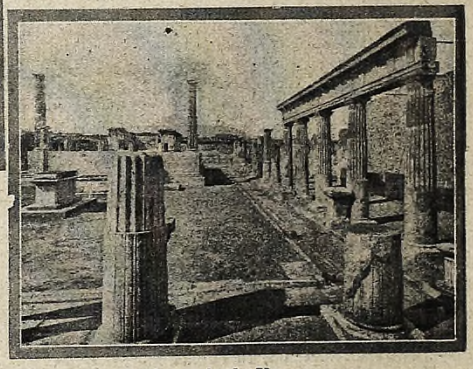


Al fin nos encontramos ante la puerta de Hércules.

Ahí, a la derecha, vemos la garita obscura donde fué encontrado el cadáver del guardián: el guerrero pompeyano pereció momificado por la lava del Vesubio.

Mirad esa calle recta, de casas bajas, a las que solamente les falta las puertas y las techumbres. Hay casas pobres como esta primera; y hay palacetes de mármoles y mosaicos. Aquí se ven un horno de pan que podría servir todavía; más allá la botica, con su mostrador y su taquilla; una fuente romana, preciosa, con cuatro cariátides esculpidas; al fondo una plaza cuadrada por donde se va, o se iba, al barrio del comercio. En el barrio de los edificios públicos se alza todavía el Foro de Pompeya con todas sus columnas en pie y completas.

Detrás del Foro están el *Teatro Trágico* y el *Odeón*. En una casa rica, cuyos habitantes huyeron sin duda, en los primeros momentos de la erupción, se observa un caso muy curioso. Hay un taladro en una pared, y se ve un arca de hierro cincelada con la tapa saltada a palanqueta. Hay unas monedas en el fondo.



El templo de Venus

Esa clase de gente que aprovechan los incendios, los tumultos y las grandes fiestas populares para hacer su pacotilla, en aquella ocasión de la catástrofe del Vesubio asaltaron una de las casas más ricas de Pompeya.

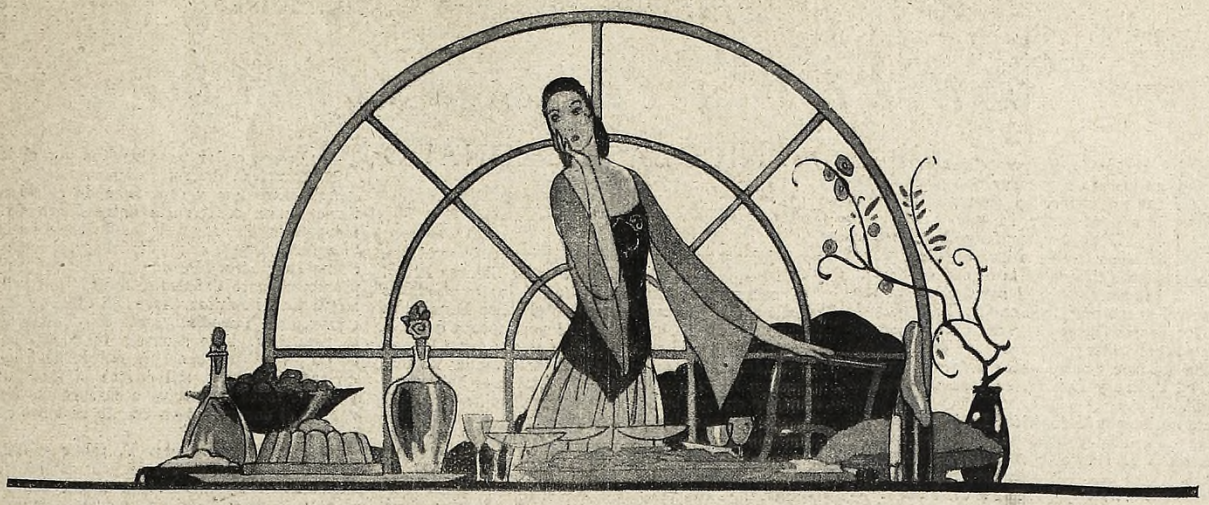
Este robo se ha descubierto al fin, después de diez y ocho siglos.

Hay edificios interesantísimos perfectamente conservados con sus escaleras enormes adornadas de estatuas; hay baños públicos, de mármol; hay tiendas con sus muestras pintadas...

Todo esto se conserva porque el Vesubio lo estuvo guardando durante diez y ocho siglos, cubriéndolo con sus lavas.

Cien años necesitan los hombres para descubrir las ciudades que el volcán enterró en menos de un día.

Las entrañas de la tierra son invencibles.



La casa que no tiene criada

NO tardará en desaparecer la "sirvienta para todo trabajo" que constituía el auxiliar precioso de los hogares modestos. En las agencias de colocación no se encuentran hoy más que "especialidades": cocineras, mucamas, niñeras, o "suplentes" con retiro. La persona de servicio que acompañaba en todas horas a la familia, trabajaba y constituía parte integrante de la misma, es hoy una mosca blanca.

Ante una crisis semejante de servicio doméstico, bueno es ir preparándose para prescindir de él, antes de someterse a sus desmedidas pretensiones de comodidad y de lucro.

Por otra parte, los salarios que antes pedían eran accesibles al presupuesto de la clase media, pero han seguido la natural progresión originada por el costo de la vida y por el exceso en la demanda.

Muchas casas han afrontado con valentía el problema, han suprimido el servicio y realizan así, anualmente, la economía de algunos cientos de pesos.

Es el sistema adoptado en la América del Norte, donde se sabe que únicamente las grandes fortunas pueden tener servidumbre. Aun en la tradicional Inglaterra, muchas señoras que antes no podían pasarse de la "maid" con gorrito blanco, y que por nada en el mundo hubieran personalmente abierto la puerta, se han visto obligadas a entregar esta última fortaleza de su respetabilidad. Los "homes" británicos, claros, elegantes y confortables, no son por eso menos hospitalarios.

¿Puede entonces asustarnos tanto la ausencia de servidores?

Bien es verdad que, respondiendo a las necesidades actuales, se han inventado aspiradores y mecanismos perfeccionados, que facilitan mucho las tareas interiores.

Son, por desgracia, muy caros todavía, para que su uso se generalice por completo, razón ésta, que nos induce a organizar nuestro trabajo sin recurrir a ellos.



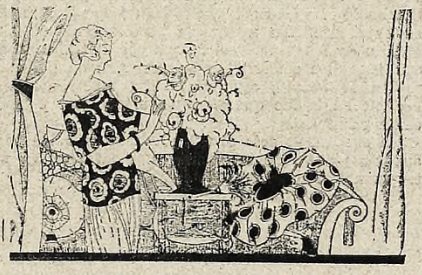
La escoba mecánica ahorra fuerza muscular y no levanta polvo

LOCAL Y MOBILIARIO. Feliz la señora que posee un número limitado de habitaciones, pero bien espaciosas. Más fácil es conservar limpia y ordenada una pieza grande que una pequeña. Entre cuatro muros muy cercanos, las sillas se dispersan a cada movimiento y... ¡cuán imposible es mantener arreglada una pieza cuando no hay espacios libres entre los muebles!

La escasez de propiedades alquilables, no permite grandes incursiones en el campo de elección. Si nos alojamos en un piso o departamento de proporciones minúsculas, como los que se construyen diariamente, tendremos que adaptarnos a su tamaño.

Ante todo, preocupémonos de simplificar en lo posible nuestro mobiliario. Juegos de buen gusto, pero de pocas piezas, serán los preferidos. Que los muebles sean prácticos y cómodos: sillones blandos, mesas de doble uso, escritorio liso y ningún objeto de estorbo sin aplicación conocida.

La limpieza de un departamento tiene dos grandes enemigos, que son: el "guárdalo todo" y el nido de polvo.



Un mueble, un cajón, un potiche, que sirven para cualquier cosa, no sirven, en realidad, para nada indispensable, y por consiguiente debe alejarse. En cuanto a esos adornitos que se conservan por hábito, a veces por muy respetables motivos sentimentales, como un tintero que no puede ya recibir tinta, un reloj que no camina, etc., es sensato depositarlos en sitios fuera de la vista y del azote del polvo.

¿Renunciaremos a los "bibelots" porque no haya quien les quite la tierra? De ninguna manera. Por pequeño que sea el hogar, y por ocupados que estén los minutos de su dueña, hallará siempre un momentito para dedicar a este recreo de los ojos que tanto embellecen un interior. Pero cuidará de encerrar en vitrinas las porcelanas delicadas, las obras de arte más valiosas y los recuerdos más apreciados, para substraerlos a la profanación del plumero cotidiano.

A pesar de la simplicidad en el moblaje, evitemos el aspecto frío y desolado que es tan desagradable en una casa y da impresión de tristeza al que llega. Consérvese el encanto de un interior alegre, animado por colores claros en cortinas y papeles. Nada retiene menos polvo que la cretona, por ejemplo. Esta clase de tela, bien preferible, por cierto, a los pesados cortinones de géneros afelpados, hará más simple la tarea de limpieza. Las fundas livianas que cubren los muebles y pueden sacudirse desde la ventana, han de preferirse a complicadas cubiertas. En fin, para la cocina, cuarto de baño y habitación de los niños, ¿qué de más gracioso y alegre que la madera blanca ripolinada? Un lienzo húmedo basta para su perfecta limpieza.

LOS TRABAJOS COTIDIANOS. — La ordenación del departamento debe hacerse matinalmente, lo más temprano que se pueda. Al levantarse, se abren las camas para que se ventilen mientras se hacen otras cosas. Es necesario, una vez a la semana, hacer una limpieza minuciosa de cada habitación, removiendo todos los objetos que contenga. Se procederá por turno, a fin de no producir un trastorno general de muebles que sería tan desagradable como una mudanza o una catástrofe.

Nuestros procedimientos de limpieza han mejorado notablemente. La industria se ocupa de vulgarizar los aspiradores eléctricos, que evitan el levantamiento de polvo y reducen el esfuerzo muscular a su mínimo. Si no nos resolvemos a adquirir estos aspiradores, caros todavía y un poco frágiles, optemos al menos por la escoba mecánica.

La limpieza de los muebles debe ser meticulosa. Se hace con trapos de lana suave, y para los más delicados, se guarda un trozo de gamuza. La tarea se vuelve más rápida y la madera lustrada o encerada no corre el riesgo de rayarse con la rugosidad de los paños.

Del talento culinario del ama de casa depende la salud de los seres confiados a su custodia.

La señora que se ocupa personalmente de la cocina, prepara un almuerzo substancioso para todos los miembros de su familia. No debe improvisarlo con platitos ligeros, ineficaces para reparar el gasto de fuerzas que supone el movimiento de toda la mañana.

Sin perdernos en complicadas recetas, podemos variar la preparación de carnes y legumbres, terminando el menú con un sabroso postre que guste igualmente a todos los comensales.

Naturalmente, debe reservarse en los trabajos matinales una hora larga para la cocina, si quieren presentarse a la mesa platos sazonados a punto.

La cena se dispone en menos tiempo: una sopa de pastas o harinas, huevos y algún plato preparado durante el almuerzo, son alimentos de perfecta cualidad nutritiva.

La olla noruega es un sistema de cocción regular, económico y muy sencillo, que puede emplearse con grandes ventajas.

La manera de poner la mesa tiene tanto valor como la comida misma. No hay que mezquinar los platos y cubiertos por temor de aumentar el trabajo. Si se usa una gran bandeja que contiene las piezas de vajilla, copas y demás objetos necesarios, en un solo viaje se reúne todo cuanto ha de ponerse en la mesa.

Los mantelitos redondos, a modo de carpetas, que se colocan delante de cada comensal,

(Continúa en la pág. 54)



Si se emplea una bandeja para transportar vajilla, se evitan viajes inútiles

DESDE LA PLATEA

"Su hijo", en el Victoria

Por NICOLAS CORONADO

LA compañía Guerrero-Díaz de Mendoza acaba de estrenar una pieza de autor argentino. La obra se titula "Su hijo"; el autor se llama Alejandro Mac-Kinley, y, según todas las apariencias, reside o ha residido durante mucho tiempo en la ciudad de Madrid.

Porque cuando el asunto de una producción teatral aparece ubicado en España, y cuando entre sus personajes figuran una marquesa, una vizcondesa, un marquesito y otros muchos de la misma índole, cabe suponer que su autor vive o ha vivido en la capital ilustre y famosa, en Madrid, "castillo de Castilla".

Pero esto no hace a la cuestión. Lo importante es que el señor Mac-Kinley ha escrito una comedia, y que esa comedia ha sido estrenada por la compañía del Victoria, y que nosotros debemos enderezarle algunas reflexiones... ¿Y qué vamos a decir del "hijo" del señor Mac-Kinley?

Vamos a decir, en primer término, que el señor Mac-Kinley nos ha obligado a contemplar la representación de una pieza en tres actos que no tiene ninguno. Pues en "Su hijo" sólo existe una cosa pequeñita, una cosa minúscula, una cosa que no puede distraer cinco páginas del libreto. Suprimid todo lo demás: el primer acto, el segundo, las noventa y nueve avas partes del tercero, y "Su hijo" quedará incóiume, de pie como el antiguo romano. ¡Pero no toquéis aquella escena, vive Dios! Porque entonces "Su hijo" se vendrá al suelo, o, si queréis mejor, desaparecerá en el espacio a semejanza de una tenue nubecilla de humo...

En realidad de verdad, y a esta altura de nuestra crónica, el señor Mac-Kinley podría hacernos notar que en cualquiera obra de teatro, como en cualquiera producción literaria, regístrase un momento culminante, hacia el cual convergen todos los otros que la constituyen. Y así es, efectivamente; mas cuando los momentos secundarios y preparatorios no aparecen en ninguna ocasión, cuando los personajes son desteñidos y absurdos y las situaciones indiferentes al común de la pieza, el espectador se encuentra autorizado para sostener que en la tal pieza se contiene una escena única, "única y sola", y que el resto desempeña allí una función similar a la de esas virutillas con que en los bazares se envuelven las figuras de porcelana. ¡Y a nadie se le ha ocurrido pensar hasta el día de hoy que las virutillas forman parte de los objetos de porcelana!

Estábamos en que la obra del señor Mac-Kinley no se compone de tres actos, sino de una escena, y que el público debe soportar aquéllos si aspira a enterarse de ésta. Lo cual simplifica grandemente la tarea del crítico literario; pues con poner de un lado el episodio en cuestión, vale decir, la figura de porcelana, y de otro la virutilla envolvente, se da término, sin mayores complicaciones, a la empresa de "despachar" la producción del señor Mac-Kinley.

Al levantarse el telón, nos encontramos en San Sebastián, en el "hall" de un hotel de primer orden. Por la puerta del foro se ve el océano resonante y magnífico. En el escenario conversan varios caballeros de la aristocracia española. Hablan — ¡naturalmente! — de las entidades más importantes de la comedia: del marquesito Ricardo Montoya y de la marquesa de Montoya, su madre de él. Pero es lo cierto que, al referirse al marquesito de Montoya y a la marquesa de Montoya, estos aristócratas dicen de pasada y corrida, con pretensiones de "sprit", una interminable serie de tonterías.

Nosotros hemos observado mucho a los aristócratas en la dramaturgia española. Son de dos clases. Los aristócratas de la primera clase han nacido con el teatro del señor Benavente; pronuncian discursos y hacen filosofía sentimental. Los de la segunda, son inmensamente superficiales y se pasan las horas hilvanando sandeces, y han surgido con el teatro del señor Linares Rivas.

Y ocurre preguntar: ¿Serán así los aristócratas españoles? Si son como los pinta el señor Benavente, ya se nos alcanza que resultará poco menos que imposible "demorar" entre ellos; y si son como los del señor Linares Rivas — de cuyas comedias los ha trasegado a la suya el señor Mac-Kinley, — habrá que convenir en que la aristocracia peninsular atraviesa por una grave crisis de ingenio.

Sea de ello lo que fuere, el caso es que los aristócratas, en este primer acto de "Su hijo" — y dicho sea con perdón de la madre patria, — son tontos de remate.

Felizmente, no tardan en desaparecer de las tablas. Y en su lugar se nos presenta el marquesito de Montoya y su amigo Juaco Cañales. El marquesito está desesperado. Ha perdido, jugando a la ruleta, veinte mil duros; y lo peor es que ha jugado de boquilla y que no tiene con qué pagarlos. De pronto, a Juaco se le presenta una idea luminosa. Llama a "La Maravillas" — una tonadillera que anda en amores con el marquesito; — le expone la cuestión. Y entonces la graciosa criatura resuelve empeñar su collar de perlas, que vale más de cien mil duros, y entregarle al marquesito la cantidad necesaria para cubrir su derrota.

Todo eso nos parece muy bien. Lo que ya no nos parece tan aceptable es la manera con que el señor Mac-Kinley trae al escenario a los demás engendros de su numen. Para que aparezcan la marquesa de Montoya, madre del marquesito, y Luisita Reyes, futura novia del mismo, y don Tristán, consejero de la familia, el señor Mac-Kinley ha imaginado lo siguiente: ha dispuesto que en el hotel se efectúe una fiesta de caridad, organizada por la marquesa. Y para que su acto tuviera un final interesante y digno, un broche de oro, ha deslizado allí un pequeño incendio, en cuya extinción interviene heroicamente el marquesito de Montoya. Con lo que cae el telón, no sin que antes los aristócratas prorrumpan en gritos de "¡viva Ricardo!", agregando una tontería más a las que ha tenido que soportar el paciente y desdichado auditorio.

En el segundo acto se nos presenta un salón en el antiguo palacio de los Montoya. Aquí también nos tropezamos con un coro de aristócratas.

Cada vez que el señor Mac-Kinley necesita despejar el tablado para que se realice en él alguna escena relativa al argumento de la pieza, uno de los aristócratas les dice a sus compañeros:

— ¿Vamos a dar unas vueltas por el jardín?

Y se retiran discretamente.

Así, entre una y otra fuga de aristócratas, asistimos a una conferencia entre Juaco Cañales y el marquesito. El asunto de los duros se ha complicado. "La Maravillas", abandonada por el marquesito, reclama su dinero. ¿De dónde sacar ese dinero? Y de pronto, a Juaco Cañales se le pasa por la cabeza una nueva idea luminosa. Aconseja al marquesito que se comprometa inmediatamente con Luisita Reyes, que es riquísima. Y le aconseja también que falsifique en un pagaré por cuarenta mil duros (ahora la deuda es de cuarenta mil duros) la firma de Luisita, pues, de todos modos, va a casarse con ella y podrá retirar el documento en cuanto se haga cargo de su fortuna.

El marquesito acepta. Y, ¡oh casualidad!, sobre una mesa hay un álbum de pensamientos con la firma de Luisita y una libreta de cheques perteneciente a la joven. ¡Y ahí no más el marquesito abre el álbum y estampa una firma falsificada en la libreta de cheques!

Después regresan los aristócratas. No se alarmen ustedes: los aristócratas se marcharán inmediatamente. El autor precisa que el marquesito le declare su pasión a la señorita de Reyes.

— ¿Vamos al comedor? — insinúa el "corega" de los aristócratas.

Y se van. Y el marquesito obtiene de la señorita de Reyes la ansiada sílaba del amor.

Acto continuo, como decimos los cronistas sociales, desaparece la señorita de Reyes y entra Juaco.

El marquesito llora por su doble villanía: por la falsificación de la firma y por la declaración amorosa, tan falsa como la otra.

Entonces Juaco Cañales deja escapar de sus labios estas palabras, que entregamos, conmovidos, a la admiración de las generaciones venideras:

— No te aflijas, muchacho. Siempre conviene mirar la fatalidad a través del arco iris de la ironía.

En el último cuadro se despejan los aristócratas. No así las amarguras que pesan sobre el marquesito. Su boda, ¡oh casualidad!, ha sido aplazada, y no ha podido levantar el pagaré de Luisita. "La Maravillas" exige imperiosamente los treinta y cinco mil duros de la deuda (ahora son treinta y cinco mil duros).

En tal situación, al confidencial Juaco Cañales se le ocurre otra idea luminosa:

— Mira, chico — le aconseja a Ricardo, — cuéntaselo todo a su madre; no hay más remedio.

Y el marquesito le cuenta todo a la marquesa. Y aquí llegamos a la escena, a la solitaria y célebre escena de la obra.

Terminada la escena, aparece, ¡oh casualidad!, la dulce y enamorada Luisita. Llantos en todas direcciones. Por último, se le otorgan al marquesito el perdón que suplica y los duros de "La Maravillas"; y el telón desciende lentamente sobre una apoteosis de amor y de ventura.

Tal es la virutilla con que el señor Mac-Kinley ha envuelto delicadamente la única escena de "Su hijo": el instante en que el marquesito le confiesa a su madre la falta por él cometida. Debemos declarar francamente que eso no está mal. El señor Mac-Kinley nos revela en el pasaje positivas condiciones de dramaturgo. Se trata de una escena rápida, sobria y emocionante.

No es mucho, sin embargo; no valía la pena exigirnos una atención de tres horas para dejarnos tres minutos interesantes.

En fin, una comedia sin importancia. Y es seguro que si Juaco Cañales, en lugar de figurar en el escenario se hubiera encontrado al lado nuestro, entre los espectadores de la platea, nos hubiese repetido, alterándola un poco, su observación del segundo acto:

—Siempre conviene mirar las comedias como ésta a través del arco iris de la ironía.



ANTE TODO, LA BUENA EDUCACIÓN

GERENTE. — *¿Qué sirvió usted en esa mesa? ¿Dos sopas y un fiambre o dos fiambres y una sopa?*

EL CHICO. — *Sí.*

— *¿Sí, qué?*

— *Sí, señor.*

POR LOS SALONES

El magnífico éxito del XIV Salón Nacional de Beneficencia

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

Le Salon est une mauvaise chose parce qu'en voyant les "saletés", les vraies "saletés' qui s'y trouvent, on commence à se croire quelqu'un, quand on n'est encore rien.

(JOURNAL DE MARIE BASHKIRTSEFF, tomo II, página 133.)

¿MAGNÍFICO? ¿He dicho magnífico? Debiera decir maravilloso... El *Salón*, inaugurado oficialmente el domingo 21, ha conseguido aglomerar en sus paredes los cuadros más emocionantes que he visto en mi vida. ¡Qué derroche de colores! ¡Qué estupendo despilfarro de juventud aguerrida y temeraria! Al fin los propietarios de las peluquerías tendrán donde adquirir cuadros estoicos para reemplazar los cromos descoloridos de "Julieta y Romeo"! Al fin podrán tener cuadros detonantes, que ocuparán el sitio de otro grabado célebre: "Il generale Garibaldi in Aspromonte".

—¡Oh románticos cromos de las peluquerías! ¡Cuántos dramas juveniles evocan en mi espíritu! ¡Oh los primeros pelos de mi barba, rasurados entre Julieta y Garibaldi! ¡Oh!

Recuerdo...

La cara, blanca de jabón. La cabeza, echada hacia atrás, brindando las carótidas al señor peluquero. Los ojos, fijos en los cromos, clavados uno a cada lado del espejo... Yo miraba ambos cuadros para distraerme del olor a nicotina que despedían los dedos del barbero.

A veces, la fatiga visual obligábame a fijar un ojo en cada cuadro. Producíase entonces una ilusión oftalmológica: la compenetración de los dos cuadros, cuyas figuras aisladas se reunían en mi campo visual. Así, por ejemplo, veía de pronto al robusto Garibaldi metiéndose a caballo en el dormitorio de Julieta. O veía a Julieta — ¡oh, mujer fementida! — que en vez de besar a Romeo besaba a Garibaldi o al caballo...

Desde aquella época de mi iniciación artística, quedóme la costumbre que hoy practican algunas personas entendidas en arte. Para juzgar un cuadro en las exposiciones, levanto la cabeza. Y no puedo juzgarlo sin antes acariciarme el rostro con mis dedos sahumados de Virginia...

Esta actitud es la única aptitud de crítico que me da prestigio de técnico abstracto. Pero, no lo soy. Sin embargo, ¡cómo me encantaría poseer la ciencia de los peritos que pontifican en cuestiones estéticas y que son conductores astrales del arte nacional! De buena gana regalaría la torre de Barolo a quien me permitiera comprender la belleza de los cuadros expuestos — ¡vaya si están expuestos! — en el espléndido corralón de maderas del Retiro...

En primer lugar, hablaré del jurado. ¡Qué esfuerzo de habilidad ha requerido la selección de las obras! ¡Qué diplomacia para ubicar los cuadros a la altura del orgullo de cada pintor! ¡Qué sacrificio heroico de bomberos, para que el fuego de la justicia inmanente no quemara todas las obras por igual!... ¿Y en la distribución de los premios? ¡Qué nobles sentimientos de filantropía para distribuir la caridad oficial de acuerdo con los cánones de nuestra sagrada religión católica, apostólica, romana:

—¡Haz bien, sin mirar a quién!

Esta tarea tan ardua de premiar los cuadros del *Salón* no debiera ser confiada a los artistas ni a la Comisión de Bellas Artes. Anatole France — según Josué Quesada — ha dicho que la guerra es demasiado peligrosa para confiársela a los militares. Yo creo que el mérito de las obras presentadas este año al *Salón* constituye algo demasiado sentimental para someterlo al criterio de otros artistas. Ya sabemos que el hombre es un animal de raciocinio. Pero, cuando a un animal racional lo designan miembro de un jurado, deja de ser racional para pensar por cuenta propia... Y el hombre, aunque piense por cuenta propia, juzga sin corazón.

Yo no entiendo de estas cosas. Pero, a mí me parece que el reparto de los premios a los artistas del *Salón* debieran hacerlo las damas de la Sociedad de Beneficencia. ¿Alguien protesta? No veo la causa...

Un miembro del jurado me ha dicho:

— Hemos dado el primer premio a Guido, no por su "Chola desnuda", sino porque el muchacho es bueno, inteligente y trabajador. El segundo y tercer premio, lo mismo. ¡Buenos muchachos!

¡Bellas palabras, dignas de un hombre "nacido, sin duda, para ser madre"! Ojalá siempre la honradez y el amor al trabajo se premiaran así, para no perder la esperanza de que mis virtudes morales me conquisten el premio mayor de la Lotería Nacional!



— ¿Está usted pintando estos árboles, señor?
— Sí; pero esto a usted no le interesa. ¿Por qué no se ocupa de su trabajo, en lugar de interrumpirme en el mío?
— Pues mi trabajo es el de talarlos; de modo que será mejor que se apure usted para terminar de pintarlos.

"La Nación" — diario que a pesar de ser intelectual habla a menudo de arte, sobre todo para elogiar a los artistas vestidos de mujer, como Edmond de Bries — decía el domingo:

"*Bien está el premio a Guido, pero no a la "Chola desnuda"*." (Página 3ª, columna 1ª, líneas 48 y 49.)

¿Veis?

Es el buen corazón quien debe juzgar las obras artísticas. De consiguiente, entréguese el *Salón* a las damas de la Sociedad de Beneficencia. Las mujeres, cuando juzgan por cuenta propia y premian con plata del gobierno, ponen en sus veredictos mucho más corazón que los hombres.

Hágase un festival en el teatro Colón. Al distribuirse los premios a la virtud, repártanse los premios a los artistas. Cada favorecido subirá al escenario para que la gente rica se sienta feliz premiando su miseria. A fin de matizar el espectáculo, podría alternarse la categoría de los premios. Verbigracia:

Premio "Amor Filial".
Premio "Amor al Arte".
Premio a "la Honestidad de las tonadilleras".
Premio "Amor a los Premios".

He aquí, ahora, un fragmento del discurso descriptivo que podría decir la presidenta cuando llamara a los pobres premiados al proscenio:

— María Pérez, premio a la virtud. Mantiene a sus padres ciegos, a tres hermanas paralíticas, a seis hermanos que se han puesto idiotas de viajar en ómnibus y a un tío que en su juventud amamantaba caracoles. Este horrible cuadro de miseria...

En seguida, la señora presidenta leería:

— Juan Pérez, premio amor al arte pictórico, por su cuadro "El Sol", pintado en medio de la más obscura miseria, sin que jamás se le ocurriera dedicarse a los asaltos callejeros de Nueva Pompeya. El hogar de este pintor es un desastre. Tiene ocho hijos con hambre y una mujer que se ha cortado melena a la garzona. Este cuadro horrible merece ser premiado con...

De esta manera se lograría levantar el nivel moral del arte. No se harían injusticias. No se arruinaría con premios mal ganados a muchachos de talento, que después de obtener alguna recompensa sólo se consagran a ganar otros premios, como "modus vivendi". Desaparecería también la camorra que existe actualmente — tanto en las bellas artes como en música y en literatura. — Camorra compuesta por personas que, un año, constituyen el jurado. Al año siguiente, ganan los premios. Al año subsiguiente vuelven a ser jurados, y reparten los premios entre los que el año anterior fueron jurados de ellos...

— Tutti in famiglia! Evviva la Santa Federazione!

En el jurado de este año hay algunos pintores, escultores y cronistas sociales. Para salvar responsabilidades en la selección de las obras aceptadas, decidióse poner en el catálogo, junto al nombre de cada pintor, su domicilio. Calle tal. Número cual... ¡Nobleza de las manos de Poncio Pilato! Si el público se enoja con un cuadro y quiere hacer justicia con sus pies, ya sabe dónde vive el pintor...

Además, el jurado ha distribuído los premios antes de que el *Salón* se inaugurase. ¡Me parece muy requetebién! Lo mismo se hizo en el concurso de la *Institución Mitre* — "maffia" artística formada por cuatro amigos del arte con el patriótico fin de quejarse de la falta de ambiente y creerse predestinados por Dios para crear ese ambiente, de la misma manera que algunas mujeres se quejan del dolor de cabeza para hacernos creer que tienen de veras cabeza.

Han hecho bien — repito — en premiar las obras antes de que la exposición se inaugurase. Al abrirse las puertas del *Salón*, los cuadros ya estaban premiados. Los miembros del jurado, sintiéndose falibles, no quieren que el voto popular influya en sus conciencias.

— ¡Qué sabe el público! ¡Vamos! Despejen la vedera... ¡Abájensen de los árboles! ¡Respeten la autoridad!

Hablemos de los cuadros. Se me están concluyendo las ganas de escribir. Todavía tengo mis valijas cerradas...

— ¡Los cuadros!

No entendiendo nada de arte, mi deber de público analfabeto es dejarme guiar por el jurado. Supongo

(Continúa en la pág. 53)

El averiguador literario y artístico

PREGUNTAS

Traducción de la "Divina Comedia". — De todas las versiones castellanas conocidas, ¿cuál es la mejor? — *Porteñita.*

La enciclopedia "Espasa". — Desgraciadamente, esta abominable enciclopedia está más difundida entre nosotros (a causa de la propaganda comercial) que el "Diccionario Enciclopédico Hispano Americano" de Montaner y Simón, y que las obras congéneres de Salvat y de Seguí, sin hablar del vetusto diccionario de Serrano. De modo que sería empresa loable hacer el inventario de los errores garrafales que contiene aquella enciclopedia, y publicarlo por partes aquí mismo. ¿Quién podría prestar tan grande servicio? El señor García Conforti, de cuya laboriosidad investigadora hay prueba abundante en esta sección, nos ha dado una muestra de esos errores (767); tal vez sería este señor el más preparado para realizar la tarea.—*Uno de los clavados.*

Memorias de Richelieu. — Me interesa saber si existen estas "Memorias" y cómo pueden conseguirse.—*Elsa Renier.*

Anatole France, autor teatral. — ¿Cuáles son las obras que Anatole France ha escrito para el teatro? — *Traductor.*

Juan Manuel de Guevara. — En el número 778 de "El Hogar" leo que el verdadero autor del célebre soneto "No me mueve, mi Dios, para quererte"... es, para unos, San Francisco Xavier, y, para otros, el fraile mejicano Juan Manuel de Guevara. El señor Jiménez, al dar en "El Hogar" esta última versión, cita en su apoyo una noticia publicada en un diario de Méjico, el 29 de julio de 1916, y reproducida luego en un gran rotativo bonaerense. Desearía saber el nombre de este último diario y la fecha, o bien cualquier otro texto con datos sobre el mismo asunto. — *A. C. W.*

El lago de Nahuel Huapí. — ¿Existen buenos libros con abundante información al respecto? — *Lita.*

Los tres mosqueteros. — Necesito para un trabajo en cuero repujado una buena lámina que represente a estos famosos personajes. ¿En qué edición puede encontrarse? — *Lux.*

"Excelsior" y "Saudades". — ¿Cuál es la verdadera etimología de estas palabras? — *J. Montaña.*

Grafología. — ¿Qué textos castellanos existen sobre la materia? ¿Cuáles son los más eminentes grafólogos? — *Investigadora.*

Manuel Hornos. — Necesito una buena biografía del general Manuel Hornos. — *Manuel Hornos.*

RESPUESTAS

La literatura de los desequilibrados (778). — La biografía a este respecto es copiosísima. Me permitiré recordar la obra sobre el genio de Lombroso, todos sus apologistas y refutadores (entre éstos el argentino Alberto Palcos con "El genio"), la "Degeneración" de Max Nordau (hay traducción castellana), "La Fisiología del arte" de S. Hirt, "Literaturas malsanas" de Pompeyo Gener, "Estudios sobre las facultades intelectuales de los alienados y los criminales" de Próspero Despine (3 tomos), etc., etc. Pero voy a recomendar especialmente al preguntador, un delicioso artículo de Anatole France, titulado "Les Fous dans la littérature" (pág. 177 del tomo I de "La Vie littéraire"). Además del interés que ofrece el tema, el curioso lector encontrará en "Le Fous dans la littérature" la génesis de un personaje franciano: el marqués de Tudesco de "Les Désirs de Jean Servien"; la primera forma de un pensamiento (pág. 183) que ha desarrollado luego France en "Le Jardin d'Epicure" (pág. 116) y en "Le Livre de mon ami" (pág. 209), así como el origen de los silfos y las salamandras, que tanto intrigan a M. d'Astarac en la maravillosa "Rôtisserie de la Reine Pédauque". Volviendo a lo de la literatura y los desequilibrados, he aquí más o menos sintetizada, la teoría de France: "Et qu'est-ce que la folie, après tout, sinon une sorte d'originalité mentale? Je dis la folie et non point la démence. La démence est la perte des facultés intellectuelles. La folie n'est qu'un usage bizarre et singulier de ces facultés". Vaya la cita por vía de "pregusto".—*S. García Conforti* (B. A.).

Tengo en mi biblioteca, y lo pongo en ella a la disposición del señor C. J. G., un libro raro, titulado "Histoire littéraire des fous", escrito por Octave Delepierre y publicado en Londres, en 1860, por Trübner & Co. La bibliografía de esta materia, casi toda científica, es tan extensa que sería ardua tarea transcribirla. — *A. C. A.* (La Plata).

Las lenguas universales (771, 772). — Discúlpeme el señor García Conforti, pero don Bonifacio Sotos Ochando no escribió en francés su "Lengua universal". No nos está permitido ignorar esto, por cuanto esa obra se reimprimió en 1886, en los talleres de nuestra Penitenciaría nacional. — *Otro hurgador de libros.*

"Elogio del acordeón", por Baroja (778). — Figura en la arbitraria y divertida novela titulada "Paradox, rey". — *S. G. C.* (B. A.).

Filología, Lingüística y Gramática (765, 769). — Sería bueno, para que nos entendiéramos sin tropiezos entre nosotros y con el resto del mundo, no confundir Filología con Lingüística o con Gramática, poniendo al efecto el mismo cuidado que nos hace distinguir la empanada de la torta o del bizcocho. Filología es el estudio de una civilización antigua a través de sus manifestaciones en la cultura científica y artística, entre las cuales está la literatura; y para el filólogo la lengua no es un tema de investigaciones, sino el instrumento necesario para examinar una literatura. Lingüística es el estudio científico de una o de varias lenguas a la luz de las demás; y cuando este estudio es empírico y se hace dentro de los estrechos límites de la misma lengua, eso no es Filología ni Lingüística, sino simple Gramática. Los señores Juan Padilla y Julio César Torres se han aunado para afirmar en esta página (765, 769) que Ivar Andrés Aasen fué un filólogo... Bueno, todos somos poetas a ratos; pero lo que ha hecho pasar el nombre de Aasen a la posteridad no son sus pasatiempos filológicos, sino sus preciosas investigaciones "folklóricas" y sus importantes trabajos gramaticales. (Entre paréntesis: también sería bueno que no consideráramos texto sagrado la Enciclopedia, ni el Catecismo, ni el Evangelio mismo, y que tratáramos de fundar en la propia observación las afirmaciones que destinamos al público; porque las tres cuartas partes de nuestros errores intelectuales provienen justamente de nuestro servil acatamiento al libro europeo, que no por ser europeo está exento de errores, al menos para el criterio americano, es decir, libre de las preocupaciones tradicionales o sectarias del viejo mundo.)—*A. C. A.* (La Plata).

Propaganda y publicidad (772). — "Moi" pregunta qué textos hay en castellano sobre esta materia. ¿Qué sucederá si, como es casi seguro, en castellano no hay ninguno? Que "Moi" se quedará ignorando toda la vida los mejores medios de propaganda y los más hábiles recursos de publicidad. Poseer un solo idioma es no poder ver del vasto campo de la cultura universal sino lo que se descubre a través de una ventana; el señor "Moi" debe abrirse tres o cuatro más, en las paredes de su entendimiento. — *Mórdicus.*

Melitón González (765, 778). — Este enigmático nombre o seudónimo figura al pie de un artículo científico (a juzgar por el título) publicado en 1890. He leído la zaragozana misiva, y me hundo cada vez más en la duda. ¿Puede, acaso, ser autor de ese trabajo de antiparras verdes, calva romana, boca desdentada y carraspera crónica, el jovial y juvenil escritor don Pablo Parellada? — *El editor de "Notabilidades contemporáneas".*

¿Castellano o español? (765). — Al profesor de castellano que tiembla por su asignatura ante la resolución académica que cambia el nombre oficial de nuestra lengua, y pregunta qué es lo que debemos hacer con eso los americanos, contesto: Lo que la Real Academia ha resuelto cambiar es el nombre de la lengua común en España, por la razón de que: "*castellano* tiene en ese país un sentido regional, y todo lo nacional se llama allá *español*". He ahí algo con lo cual nada tenemos que hacer los americanos; nuestra lengua es el castellano del siglo XVI, que importaron los colonizadores y que entre nosotros ha seguido una evolución particular. De manera que nuestra lengua será siempre ésa, y su nombre no cambiará, precisamente porque en América "el castellano" no tiene sentido regional cuando designa el idioma, y porque en este continente lo nacional ha dejado de llamarse "español" desde que sucedió lo que sabemos. Bien venida sea, pues, esta diferente denominación, porque ayudará a que los americanos acabemos alguna vez de darnos cuenta de que el castellano es un bien nuestro, y está clamando por sus autoridades propias, no españolas, en materia de gramática y de léxico. — *A. C. A.* (La Plata).

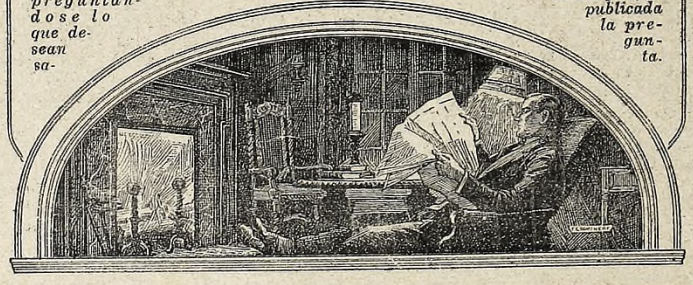
El ajedrez en verso (772, 778). — A las diversas noticias publicadas en esta página, he de añadir un dato. En el diario "Crítica", de no recuerdo qué fecha, el señor Emilio Jofre publicó una poesía, titulada precisamente "El ajedrez en verso". Éste es el comienzo:

"De ambos lados, ocho peones,
dos alfiles, una dama,
dos caballos y dos torres,
que a un rey gigante, hacen guardia.
(Rey pedante y busca pleitos
como todos los monarcas.)
Puestas las piezas en líneas,
rompen el fuego las blancas,
con un peón, que es costumbre,
dos pasos, sin miedo, avanza,
provocando con su gesto
la negra y blanca batalla.
El alfil, cual estileto
de hoja fina y acerada,
busca los flancos del rey
para aplastar su arrogancia,
y ataca con tantos bríos,
con tanto ardor y pujanza,
que le cuesta muchas veces
ir a morir a sus plantas.
El atrevido caballo
tiene tanta perspicacia,
que salta, sin derribar,
las más potentes murallas,
penetrando adonde está
el objeto de sus ansias...
Su marcha es excepcional,
pues a más de ágil y rauda,
desconcierta al enemigo
por sus muchas emboscadas.
Es débil, pero ingenioso,
y el valor de que hace gala,
es la chispa de su ingenio
que a los demás acobarda.
Por eso avanza atrevido
como en ciudad conquistada,
provocando a todo el mundo
porque le asiste la causa
de que si ataca a una pieza,
esa pieza no lo ataca.
Dejemos, pues, al equino
de maquiavélicas mañas,
para estudiar la figura
con aire de Sancho Panza,
de la torre, honrada y buena,
matrona rechoncha y baja...

Etcétera, etc. La poesía está dedicada al señor Damián Reca, campeón del torneo de maestros de la Federación Argentina de Ajedrez. — *Julio Acevedo Ortiz* (B. A.).

Textos de gramática (768). — Contesto a D. J. Carlos Pena, que, si se trata de conocer los elementos de la lengua, cualquier texto de Gramática es bueno, y el más rudimentario será el mejor; y si se trata de aprender el manejo de esos elementos, toda Gramática es mala, a causa del invariable, vetusto y arbitrario principio de autoridad en que se basa. El escritor que aspire a ser estilista debe analizar por sí mismo la función de los elementos de la lengua y descubrir por sí mismo las leyes que rigen su mecanismo; porque todavía no se ha escrito la Gramática científica que hará tales revelaciones, y al respecto no hay por ahora sino los bosquejos que Costa Alvarez ha publicado recientemente en la revista *Humanidades* (tomos VI y VII), de la Universidad platense. — *Mórdicus.*

ESTA página está destinada a ser el órgano intermediario de los literatos, artistas y aficionados lectores de "El Hogar", que tienen que hacer alguna pregunta y dar alguna respuesta. Esperamos unir en estas columnas a los curiosos e investigadores que, separados por la distancia, o retraídos por sus ocupaciones o su modestia, desconocidos los unos de los otros, no hallan fácil manera de comunicarse entre sí, de ayudarse mutuamente en sus investigaciones, estudios o dudas preguntándose lo que desean saber y contestándose lo que saben. La Dirección de "El Hogar" se reserva el derecho de publicar las preguntas que tengan un interés general, y rechazará las que crea no indicadas para esta sección. El mismo criterio se aplicará a las respuestas, que deben enviarse — como las preguntas — con el nombre y el domicilio del remitente, aunque estén destinadas a publicarse con seudónimo. Las cifras que aparecen en las respuestas indican el número en que fué publicada la pregunta.



LAS NOVELITAS DE "EL HOGAR"

El mensaiero fatal

Por

J. MUNDIN SHAFTER

Ilustraciones de Octavio Fioravanti



"...a quien Norberto dedicaba sus galopes, sus visitas y sus afanes..."

HA dicho un famoso novelista que, "la historia es la novela de lo que fué, y la novela, la historia de lo que pudo ser". Ésta es la novela de lo que fué, sin llegar a ser historia, porque el convencionalismo que impone la existencia de casi todos sus personajes, y el respeto que merece la desgracia ajena, han determinado una relación especial de sus acontecimientos.

❦

TERMINADA la frugal comida que él mismo preparara en la miserable cocina del rancho, Norberto Almada, mayordomo, capataz y peón de la estanzuela aquella, arrinconada en una de las isletas más agrestes del norte entrerriano, se dispuso a salir. Era noche de visitar su novia, y el joven paisano acudía puntualmente dos veces por semana a la casa del viejo Funes, el estanciero del campo lindero, que vivía a una legua, pasando la cuchilla de la costa del monte.

Segundo hijo de don Felipe Almada, criollo descolorido y sin los rasgos de la raza, que había envejecido en aquellos pagos sin contar en el ánimo de las gentes, ni arraigo ni prestigio; más conocido entre sus convecinos por sus características de una economía que le había dado fama de avaro y mezquino, que por alguna acción capaz de revelar sentimientos de solidaridad y ayuda mutua, tan necesarias en la vida de los campos, Norberto había resultado el hijo bueno que aceptaba sus imposiciones y lo secundaba en su sistema de precaria administración de sus bienes. Por eso el muchacho vivía solo, y en la más franciscana pobreza, en la ranchada que algunos vecinos habían bautizado con el nombre de "La Tapera", porque hasta los "quinchos" semidestruídos por las inclemencias de las tormentas en el andar de los años, reclamaban imperiosamente algunos *mazos* de paja nueva que los reforzaran y ayudaran a sostenerse.

Indudablemente, Norberto era bueno. Corto de alcances, resignado y sumiso, ninguna parte le correspondía en la situación de repudio y alejamiento de la casa paterna, en que vivía Benito, su hermano mayor. Había quienes lo acusaban de haber contribuído, con intrigas mañosas, a inspirar el odio recíproco que se profesaban su padre y su hermano; pero los que lo conocían, sabían a ciencia cierta que Norberto no era capaz de tales "habilidades", que en su mentalidad primitiva no cabía la concepción de planes de esa naturaleza, ni en su corazón sencillo y bondadoso, un mal sentimiento contra nadie. Y, lógicamente, este concepto favorable de Norberto y el perdón que la mayoría de las gentes otorgaba con facilidad a los pecados de juventud de Benito, se volvían en contra de don Felipe, poco simpático ya por su manera de ser, a quien se acusaba de ser el único culpable de aquel estado de cosas.

Mientras tanto Benito, casado y con cinco hijos que aumentaban las necesidades en la misma proporción en que disminuían los recursos, era uno de esos jornaleros criollos que, en el hambre y la miseria reaccionan una semana en cada mes para procurar algo de lo indispensable. Sus hijos, aprendiendo de la perra agregada en el rancho las lecciones que impartía a sus cachorros para atrapar los conejillos silvestres que habrían de constituir su alimentación casi única, eran los que mejor satisfacían la necesidad del sustento.

Y como infantes de las edades primitivas, aguzaban el ingenio para superar la astucia con que se manifiesta el instinto de conservación en las especies inferiores.

Nadie lo creía malo, pero los vecinos más sensatos y ecuánimes, al juzgarlo con cierta severidad, veían en él uno de esos bohemios campestres que en nuestro país han permitido que sea el brazo extranjero el verdadero factor de nuestro progreso. Decían que su haraganería e inutilidad hasta para manejar el mezquino desarrollo de las haciendas de la estanzuela, habían concluído por causar a su padre, al punto de arrojarlo de casa como a un perro sarnoso.

Esa noche, después de dar los restos escasos de su comida al cachorrito que estaba criando, Norberto se encaminó a traer de la estaca, en cuyo derredor el caballo de turno había ido limpiando un círculo como una era, el "pico-blanco", el pingo de lucir, que montaba los jueves y los sábados, en sus visitas a Cristina, una de las mellizas de Funes.

Sacó el apero de los días de fiesta, completado con el "cojinillo" de hilo azul con "sobrepuesto" y "encimera" de cuero de ciervo, cuya adquisición, además de los pesos, le había costado un serio disgusto con "el viejo", ensilló cuidadosamente, y, maneando el caballo con las riendas arriba, fué a vestir el traje negro y calzar la bota fuerte que le prestaban la elegancia necesaria para presentarse a su novia.

Estaba arreglándose el pañuelo de seda que en tales noches anudaba como cuello y corbata pueblerós, cuando los perros de la estanzuela, esos perros de los cuales las malas lenguas decían que "arrimaban el anca a los ranchos *pa* no *cairse* cuando *toriaban*", ladraron lúgubremente en dirección al camino.

— Alguna comadreja — pensó Norberto, apresurándose a terminar su arreglo personal.

Pocos momentos después, pegando un chirlo, y recogiendo las riendas para mejor regular el galope con que de un tirón se iba hasta lo de Funes, Norberto pasaba la tranquera y salía al camino. La noche estaba toldada y ventosa. La luna filtraba rayos mortecinos al levantarse tras los nublados viajeros.

❦

LA soledad, llena de rumores silbantes y crujidos, del camino que, por entre los densos matorrales de monte bajo y sucio, subiendo y bajando los accidentes de la tierra, de las quebradas y las cuchillas, cruza el arroyo que delimita dos distritos en uno de los departamentos del norte de Entre Ríos, fué turbada por la aparición de dos jinetes. Al "tranco" de sus caballos avanzaban sin prisa, hablando en voz baja, mientras de cuando en cuando el ascua de sus cigarros se iluminaba como una luciérnaga roja, sujeta a la faz semioculta por el chambergo.

De trecho en trecho alguna lechuza alzaba el vuelo asustada por la proximidad de los nocturnos viajeros, cuyo andar lento no era el habitual de los que aprovechaban el fresco de la noche para tragar leguas al trote cansino y aburridor, pero eficaz; las vizcachas interrumpían por un momento la incansable conversación de sus tertulias de barrio, para comunicarse con sus bufidos y gritos estridentes la sorpresa o el sobresalto que inspiraban esos caballeros de la noche que pasaban por sus poblados; chillaban los grillos, y, en la obscuridad misteriosa de la selva vecina, el alma de "Crispín", en pena, siempre, según la ingenua creencia supersticiosa, iba cantando su nombre en el silbo triste que sigue al viajero en la noche, turbando por momentos el ánimo de ambos jinetes, que acusaban visibles nerviosidades al escucharlo.

Estarían a dos cuadras del sitio en que el camino se acercaba a las casas de la estanzuela de don Felipe Almada, cuando uno de los misteriosos viajeros, torciendo la dirección de su cabalgadura hacia el alambrado, sobre cuyos hilos se doblaba una isleta de "cina-cina" espinosa y traidora, fué a desmontar al reparo sombrío y discreto, como buscando un lugar apropiado para ocultar su presencia, o por lo menos para disimularla. Su acompañante, después de examinar el punto elegido para cerciorarse de su conveniencia, se aproximó, apeándose también.



J. Mundín Shafter, autor de la novelita que ha sido premiada esta semana

Caminando con cautela, el uno en pos del otro, siguieron a pie en la misma dirección, aumentando, a medida que se acercaban a las casas, las precauciones destinadas, según se veía, a evitar que los sintieran los perros; pero un ladrido quejumbroso, mezcla extraña del aullar triste en las noches de luna llena, y del

grito del zorro, demostró en seguida que los habían *venteado*, y había que prevenirse.

Pocos momentos después un jinete, pegando un chirlo a su caballo, lo ponía a buen galope, saliendo al camino; dos sombras ocultas por la que proyectaba la "cina-cina" del alambrado, lo espiaban alejarse, murmurando algunas palabras.

El alma de Crispín seguía cantando tristemente su nombre, mientras se oía a lo lejos la charla animada de las vecinas de una vizcachera, comentando seguramente la presencia de dos caballos ensillados que, dentro del límite que permitía el largo del "cabresto", arrancaban el pasto tierno y jugoso que crece a la vera de los cercos.

❦ ❦

SENTADOS en el patio, al abrigo de la pared que miraba al oeste, para resguardarse del viento, a cuyo impulso pasaban en tropel confuso nubes grises, pesadas, los miembros de la familia de don Pedro Funes iniciaban la parte de la velada que pronto habrían de compartir con alguna visita. Era noche de Norberto Almada, y Cristina, la melliza, cortejada del joven administrador de la estanzuela de don Felipe, no perdía ojo ni oído al camino por donde debía llegar su novio.

En esos momentos, como siempre que se esperaba su visita o se le veía alejarse rumbo a "La Tapera", menudeaban las bromas dirigidas a Cristina, y en las que tomaba parte principal el modo socarrón de "tatita" Funes, a propósito de la holgura y abundancia que disfrutaría cuando fuera a ser la patrona en el establecimiento de la isleta triste. Según afirmaba don Pedro Funes, estaba dispuesto a enviar cada vez que se carneara en su casa, las raciones necesarias a la alimentación del matrimonio, a fin de que la "carnadura" de la melliza no desmejorase comiendo la oveja flaca que, por disposición expresa de don Felipe se carneaba una vez por semana, invierno y verano, en la estanzuela.

Uno de los perros se incorporó gruñendo, y a lo lejos pudo oírse en seguida el galope medio "trabado", bien conocido del "pico blanco". Poco después, apeándose el visitante, ataba su caballo a un "peón" de ñandubay, y se dirigía a la reunión familiar, de la que ya se había destacado varios pasos a recibirlo la joven novia, a quien el buen Norberto dedicaba sus galopes, sus visitas y sus afanes.

Aun cuando el ánimo general de la gente de la casa era esa noche el mismo de siempre, dispuestos todos a la conversación alegre y a las bromas, pesadas o no, que alternaban con el comentario de asuntos de interés, del trabajo del día, del estado del campo y las haciendas, las perspectivas del tiempo y los probables negocios que salieran de la rutina establecida por la venta periódica a los abastecedores de los pueblos más o menos cercanos, Cristina no parecía participar del buen humor de los demás. Nerviosa y, por momentos, visiblemente agitada por una preocupación que ella misma no supo explicar cuando Norberto, advertido, inquirió la causa, miraba como fascinada el camino blanco y serpentino que conducía a "La Tapera" y, cada vez que una ráfaga silbaba entre el ramaje del "aguaribay" que sombreaba el patio, se estremecía, como si azotándola directamente, hubiera sentido el frío del viento.

Varias veces, interrumpiendo la ingenua conversación con que transcurrían para ella las visitas de Norberto, esas visitas a las que generalmente ponía término el viejo Funes con una insinuación expresada al convidarlo con un cigarro de tabaco paraguayo, con la consabida frase de: "Sírvase, amigo; el hombre se ha de *dir pitando*", Cristina se manifestó temerosa del regreso de Norberto esa noche.

— ¡Ay! — repitió varias veces. — Si yo me animara, le diría a "tatita" que quiero que te quedés esta noche; pero, a lo mejor, va a pensar quién sabe qué de mí.

— Pero, ¿qué te pasa hoy, melliza? ¿De qué tenés miedo? — interrogaba a su vez Norberto.

Y como ella misma no lo sabía, sólo pudo contestar de manera vaga, incomprensible para los cortos alcances del enamorado galán, que nada sabía de presentimientos y qué, hecho su espíritu a la tristeza imponente de la solitaria casita arrinconada en la isleta agreste en la que hacía vida de anacoreta, no concebía ese temor pueril, según su parecer, de su novia, acostumbrada como él a la soledad nocturna y al "silencio rumoroso" de los campos de Montiel.

En un instante en que, decayendo la conversación se hiciera un paréntesis de silencio durante el cual todas las miradas se perdían en el horizonte y la línea que lo limitaba, obscura por la faja de monte que se extendía allá a lo lejos, un rápido batir de alas a poca altura hizo levantar los ojos y todos pudieron ver un gran pájaro negro que, deteniendo el vuelo un segundo y cerniéndose sobre el patio, desapareció de pronto, arrastrado por el viento, en dirección al campo de "La Tapera".

Aun cuando en el ambiente de la casa de los Funes, casa de mucha gente, donde se disfrutaba de relativo bienestar, no tuvieran mucha cabida las supersticiones de todo género que atormentaban el es-



"...cuando el solitario poblador de la estanzuela de Almada emprendía el regreso..."

píritu de las pobres gentes campesinas, la hora, el estado del tiempo en esa noche de zumbidos gemebundos, la carrera de las nubes que pasaban como "tropas de espectros", todo contribuyó a la impresión que produjo el paso del ave agorera, que al perderse en el misterio de la noche, parecía dejar un mensaje fatídico para todos o para alguien de la reunión.

En pocos momentos, el silencio se hizo pesado, fatigoso, y fué Norberto el primero que habló:

— ¡Caramba!... Si fuera de día peligrarían los pollitos de la batarasa que nacieron ayer; va derechito a las casas. — Y rió con su risita corta, inexpresiva, de siempre.

Esa noche no fué necesaria la insinuación de "tatita"; la impresión sufrida por todos había quebrado el buen humor de un rato antes; Cristina no se había atrevido a solicitar hospedaje para su novio, y éste, incómodo, y con el ánimo contagiado por el malestar de los demás, apresuró el regreso, despidiéndose de los Funes, y, cerca del "peón" donde lo esperaba el "pico blanco" dormitando, de Cristina, quien, casi sollozando le dijo "adiós" como no se lo había dicho nunca.

La luna velada por un sucio tul de nubes tormentosas esparcía una luz triste, llena de sombras espectrales, cuando el solitario poblador de la estanzuela de Almada emprendía el regreso a su pobre rancho. No galopaba. En un lado del camino, entre la espesura, se oía cantar un "ñacurutú", y las luciérnagas poblaban de argentados puntos luminosos la selva intrincada.

❦ ❦

DORMÍA ya la población exigua de la villa costeña, cuya pequeña iglesia, cerrada siempre porque no había cura que afrontara el negocio de tan escasa feligresía, alzaba su torre como atalaya en las barrancas del Paraná, cuando don Felipe Almada, doña Albana y "Churrinche", el menor de los muchachos, despedían unos visitantes.

Cercana la medianoche, llena de sombras medrosas y del misterio de lo desconocido que cobra formas y se agranda a los ojos del morador de los pequeños pueblos que, retrasado en la hora del sueño, recorre calles solitarias y cruza terrenos baldíos; subiendo la luna, gentil compañera y generosa luminaria en las horas del silencio y de las sombras, señoras absolutas del villorrio a no ser la presencia de Diana Cazadora, que pasa por los cielos, sonriendo la blanca faz de oriente nacarino, sólo se oía alternando con el mugir de la "lechera" atada a soga, que llamaba a su ternero, el ladrido lejano cuyas ondas sonoras llegaban con variaciones de acústica eólica, impulsadas o interceptadas por las ráfagas del Este.

Solos y disponiéndose a recogerse, don Felipe, de pie en el corredor, fumaba su último cigarro, esperando que su mujer terminara los arreglos de sencilla ama de casa, indispensables como preparativos para el día siguiente. "Churrinche" dió las "buenas noches" al cruzar el patio, llevando un candelero a cuya vela encendida hacía pantalla con la mano libre, para evitar que el viento se la apagara. Por expresa prohibición de don Felipe, en el cuarto de los muchachos nunca había fósforos; decía que para evitar la tentación de fumar; pero los que lo conocían bien, murmuraban que era una de las manifestaciones más elocuentes de su sórdida economía característica. Y para impedir pequeños hurtos de cerillas, no permitía que se llevaran una caja a la habitación para encender la bujía y luego devolverla; por eso "Churrinche" debía hacer el viajecito de todas las noches, peleando con el viento para defender la llamita parpadeante de la "vela de baño", desde el dormitorio paterno donde doña Albana le encendía la luz, hasta la pequeña alcoba en que tenía su catre de "guasquilla".

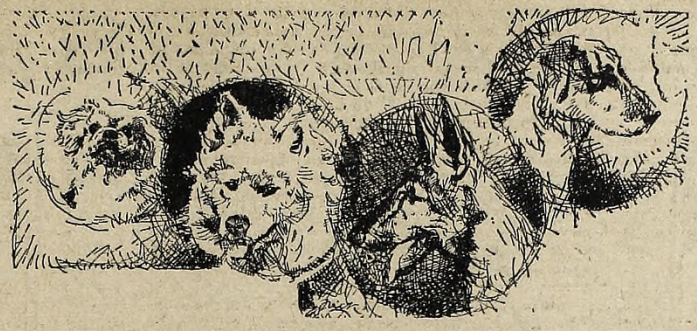
Momentos antes de recogerse, doña Albana, al lado de su marido que aspiraba las últimas humadas del "pucho", conversaba con aquél de una probable venta del total de las haciendas del campito, y, como consecuencia, del posible arrendamiento del mismo, perspectivas surgidas de la visita recibida esa noche. Expresaba la buena mujer su satisfacción por la vuelta de Norberto, cuyo alejamiento no la dejaba vivir tranquila, cuando el zumbar de alas que hendían el aire, al llamar la atención de ambos hacia lo alto de las "dos aguas" del cuarto de los muchachos, de lo que era habitación de Norberto, contigua a la de "Churrinche", cuando aquel vivía en la casa, y en sus venidas periódicas desde que estaba en el campo, les hizo ver la silueta que se recortaba en el fondo gris plomo del cielo encapotado, de un gran pájaro negro que se detuvo un instante, batió reciamente las alas de nuevo y desapareció veloz en dirección a los montes, a los pagos de allende el arroyo, donde en una pequeña abra de la boscosa isleta se alzaba la ranchada de "la estancia".

— ¡Ay, Felipe! — prorrumpió la madre, cuya sensibilidad acababa de experimentar la fuerte sacudida de un presentimiento indescriptible. — Ese pájaro es de mal agüero: parece que nos avisa que le sucede algo a Norberto. ¡Pobre m'hijo!

— ¡Por Dios, mujer! Te lo pasás viendo visiones de cosas que le pasan a tu hijo, que a estas horas estará durmiendo como un bendito.

Y sin que la confianza y tranquilidad aparentes de don Felipe, quien mentalmente conjeturaba sobre la procedencia de ese pájaro con aspecto de cuervo "guacho", ya que en la villa y alrededores no había

(Continúa en la pág. 50)



LA MODA CANINA

Nuestro meior amigo: el perro

Por

DOROTEA ROTHSCHILD

TAN grande es el alcance de la moda, que no se limita sólo a la indumentaria femenina, sino que se extiende a todo aquello que de cerca o de lejos concierne a la mujer; es, además, responsable de su figura, de su temperamento y hasta de su estado mental. No se detiene, pues, en las cosas inanimadas; los perros son también regidos por sus leyes. Figuraos lo que significa tener un perro rechoncho y pequeño cuando París impone líneas rectas, o combinar, por ejemplo, un perro de estilo Luis XVI con un traje semimedioeval... Esto es, sencillamente, imposible.

No hay que desesperarse, sin embargo; son tantos los perros elegantes actualmente, que una mujer podría casi tener un animalito diferente por cada traje de su ropero. Citemos a los "chows", para empezar, por ser los que en la actualidad a todas convienen. Los "chows" han sido impuestos, como ya dijimos, por la moda, acaso sin más razón o conveniencia que la que movió anteriormente a la más tirana de las soberanas a hacer elegantes y chics a otros ejemplares de la raza canina. Cuánto durará el reinado de estos perros que llevan su nombre evocativo, no se puede predecir. La moda es tan caprichosa que quizá sea efímero el reinado de estos graciosos canes de cuya importancia trascendental en el momento parecen ser sabedores, tal es el empaque que adaptan en los asientos de los automóviles. Se pueden conseguir de pelo ticiano o decididamente morenos, según los gustos de cada cual. Son utilísimos para ocupar el poco estético hueco dejado por el "footman" al abandonar éste, momentáneamente, el asiento delantero del automóvil.



Los "chows" son muy decorativos, su aspecto de eterna perplejidad los hace interesantes. No puede una dejar de pensar cuál es el tema de tan aparente meditación.

Si son las cosas pequeñas las que en la vida importan, debemos adquirir un "griffon" de Bruselas. Apenas pueden verse a simple vista, pero, en la estación actual, la moda les ha concedido un valor sin precedentes. Un "griffon" se asemeja extrañamente a una pequeña aljofifa sometida a incesante servicio; de primer intento es difícil decir cuál es el extremo que va a ladrar y cuál es el que va a menear el rabo.

Pero no se conforma la moda con uno o dos "chows" y un puñado de "griffons". También se debe mencionar a los perros de policía alemanes, que son una verdadera maravilla. Son lindos, pintorescos y tan notablemente inteligentes, que desconciertan. Después de conocerlos, uno puede apreciar en su justo mérito lo que la palabra "kultur" significa, y comprender los magníficos resultados de la eficiencia germana. Se les puede enseñar de hecho a hacer cualquier cosa, con excepción de atender a la mesa. Teniendo un perro de policía en vuestro hogar, podéis descartar todo temor a los ladrones.

Suelen lucirse en esta temporada "terriers" de todo género y de toda condición, ¡resultan tan bonitos con traje de corte sastre! La excesiva popularidad de los airedales los ha vulgarizado casi. A cada paso, al dar un paseo, se cruza una con alguno. Por su color y aspecto un airedale parece un bizcochito tostado. Sus ojos de tono ámbar son tan mistificadoramente angelicales, que se figura una que ese perro ha de emprender el vuelo hacia las regiones paradisiacas, pero pronto se cambia de opinión. No es nada atento, sus modales son deplorables, carece de "savoir faire", y no se está nunca quieto, pero es arrogante, lo que anula tamaños defectos.

La Quinta Avenida se halla también densamente poblada de "terriers" escoceses; estos extraños "scols" abundan notablemente. Caminan con aire preocupado sobre unas patas totalmente inadecuadas, irguiendo orgullosamente un apéndice de generoso tamaño. Dan a entender por su porte, que llevan a su cargo asuntos de importancia internacional e indican claramente que no pueden ser molestados con nimiedades puramente locales. En las rarísimas ocasiones en que se consigue que se sienten, lo hacen con un cuidado extremo, arreglando prolijamente sus patas delanteras, como para ejecutar los primeros compases de un baile. Evoca irresistiblemente su figura a un caballero respetable y de edad avanzada, uno de estos caballeros, por ejemplo, que escriben en los diarios sobre la escasa elegancia de las polleras femeninas.

Los "terriers" irlandeses son menos populares que sus congéneres escoceses, pero son igualmente simpáticos cuando se les sabe apreciar como merecen. Poseen todo el proverbial encanto de su raza, y toda su propensión a cometer desatinos. Quizá su color sea algo indefinido, lo que no les quita una elegante sencillez, y, además, cualquier tonalidad de piel es tolerada por la moda este verano.

Otros perros severamente vulgares son los "terriers" zorros. Tienen algo de irreal, se sienten ganas de añadirles ruedas debajo de las patas y una piolita para tirar de ellos. Son animales muy avispados, todo les interesa, desde un paseo en el parque hasta el último par de botines de su ama. Se empeñan en conocer lo que ocurre en el mundo entero. Sus fríos hocicos olisquean por todos lados. La principal satisfacción para ellos es tener una entrevista con un gato, la que jamás se prolonga más de algunos minutos.

No todas las mujeres requieren perros para corte sastre; tratándose de una persona que guste de las cofias y de las polleras holgadas, de amplio vuelo, debe seleccionarse un "pekingese" o un perrito de "Pomerania". El "pekingese" es verdaderamente un modelo exclusivo, su figura es sobria, agradable, su tamaño es inmejorable para llevarse consigo a cualquier parte. Por lo pequeño es casi invisible, en cambio tiene un amor propio colosal. La mujer que tiene un "pekingese" no puede en ninguna circunstancia ser tachada de egoísmo, tanto trabajo le da el animalito, que materialmente no le queda tiempo para pensar en sí misma. Exige éste siempre el centro del escenario como el puesto que le corresponde. Ha nacido para ser mimado. Es una viña trepadora canina.

El perrito de Pomerania es otra personalidad llamativa. Su aspecto es el de un manchón pequeño, pero desgraciadamente, su naturaleza no es apacible ni mucho menos. Si no aprueba una cosa, lo que ocurre con frecuencia, lo da a entender con una serie de ladridos en "staccati". Tolera generosamente a su ama, y su indiferencia es lo que en general la atrae. Esto explica por qué tantas mujeres quieren con más cariño a sus perritos de Pomerania que a sus maridos. ¡Son tan elegantemente decorativos! (los perros de Pomerania, no los maridos). Un diminuto "pom" negro junto con un traje claro resulta de lo más chic.

Los "bull-dogs" han perdido casi por completo su popularidad. Lo lamentamos porque son sumamente simpáticos. Los colliés también han debido renunciar a su pasado renombre. No nos detengamos para estudiar los tristes detalles de tales despedidas; la moda suele causar tragedias. Lo único que nos resta por hacer es aguardar que los favorezca de nuevo un capricho de las tiránicas leyes femeninas.

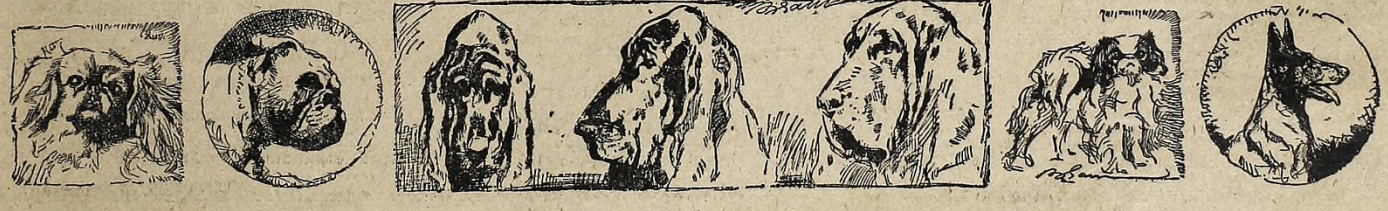
¿Qué se han hecho de los perros que conocimos en nuestra infancia? Los sabuesos, pongamos por caso. ¿Dónde han ido a parar estos animalitos? Y los falderillos, hubo un tiempo en que todo el mundo tenía alguno, pero su corte nos parece hoy anticuado, casi "mid-victorian". Sugieren instintivamente álbumes de familia, flores de cera o retratos de Santa Cecilia. Un falderillo lleva como don inherente a su naturaleza una atmófera de respetabilidad. Quizá fuera esto debido a su aspecto, o probablemente a sus tendencias al asma. Los que no son respetables no padecen del asma.



¿Dónde están los perros del año pasado? ¿Que debe hacer una mujer poseedora de numerosos "bulldogs" cuando varía de pronto la moda y favorece ésta a los "terriers" escoceses? No puede modificar su aspecto, puede únicamente descartarlos durante los proverbiales siete años hasta que vuelvan a ser populares. Es posible también regalarlos junto con sus trajes anticuados a una familia un poco necesitada. Todo perro tiene su día, pero ¿quién nos dirá dónde están los perros del año pasado?

He ahí una pregunta incontestada hasta ahora y cuya respuesta trágica se deja adivinar porque estos pobres bichos, como tantos otros, son los esclavos de un día, de la moda, esa soberana sin conciencia y sin entrañas, capaz de todos los sacrificios y todas las inmolaciones. Espanta pensar la suerte de estos canes un día mimados, halagados por todos los refinamientos del lujo, y otro vagabundos por las carreteras, añorando los buenos tiempos del "boudoir" perfumado y tibio. Menos mal que muchas damas, acaso más por intuición que por conciencia, sostienen asilos para animales donde los destronados de la moda pueden ir a recordar nostálgicamente sus días de esplendor.

(Continúa en la pág. 56)



Antología de los grandes poetas

VERLAINE

Vió la luz Paul Verlaine, uno de los más famosos poetas franceses del siglo pasado, en Metz, el año 1844. Se educó en París y desempeñó en su juventud algunos puestos vulgares, que fué dejando poco a poco por sentir un vivo entusiasmo por la literatura. Sus primeras obras "Poemas saturnianos", "Fiestas galantes" y "La buena canción", aparecidos entre los años 1866 a 1870, fueron recibidas con absoluta indiferencia. Casado en 1863 con la señorita Matilde Mauté, las disidencias matrimoniales debidas a las rarezas y excentricidades de aquél empezaron a atormentar la vida del poeta.

El hecho que mayor influencia tuvo en la vida de Verlaine fué su amistad con el no menos fantástico poeta Arturo Rimbaud. Su amistad fué tan estrecha que Verlaine abandonó su hogar para hacer con su amigo por Inglaterra y Bélgica una vida errante que tuvo un trágico desenlace. Ambos de espíritu tempestuoso y alocado llegaron a tener un día tan acalorada polémica, que Verlaine hirió a su amigo de dos balazos. Este incidente costó a Verlaine algunos años de cárcel, durante los cuales logró calmar las tempestades de su espíritu, dando a la publicidad su libro "Romanzas sin palabras", y "Cordura" su obra maestra, reflejo de serenidad y de arrepentimiento.

Cumplida su condena volvió a Francia e intentó diferentes ocupaciones dando pruebas de su inconstancia. Finalmente tuvo necesidad de dedicarse de lleno a su trabajo de escritor. Colaboró en varias publicaciones de su país, y fué entonces cuando publicó su notable obra "Arte poética" y "Poetas malditos", un estudio sobre Corbière, Rimbaud y Mallarmé.

En 1885, un incidente que, por su temperamento alocado y enfermizo, tuvo con su propia madre, le llevó de nuevo a la cárcel. Al salir de la prisión, pobre y enfermo, empezó para él una vida dolorosa y miserable por hospitales y refugios. Colaboró todavía en "L'Echo de Paris", dió algunas conferencias en su patria y en el extranjero, y en sus últimos años, el Barrio Latino contábale entre sus asiduos, arrastrando su pierna paralítica y discutiendo de literatura con sus discípulos. Murió en 1896.



Además de las obras mencionadas, merecen citarse: "Amor", "Paralelamente", "Mujeres", "Dicha", "Canciones para ella", "Odas en honor suyo", "Dedicatorias", "Epigramas", "Invectivas" y "Poesías religiosas", entre sus libros de poesías; y "Mis hospitales", "Mis prisiones", "Quince días en Holanda" y "Confesiones", en prosa y algunas obras para el teatro.

Verlaine es posiblemente el poeta extranjero moderno cuya obra es más conocida y que mayor influencia ejerció en la contemporánea generación de poetas.

PASEO SENTIMENTAL

Sus resplandores supremos
El crepúsculo irradiaba,
Y los pálidos nenúfares
Movían sus frescas ráfagas;
Los nenúfares siniestros
Que entre las flexibles cañas
Trémulos resplandecían
Sobre las dormidas aguas.
Yo iba solo, errante, triste,
Con mis penas y mis ansias,
A lo largo del estanque
Entre sauces y espadañas,
Donde la bruma indecisa
Fingía enorme fantasma
Tétrico, desesperado,
Que gemía y que lloraba
Con la voz de las cercetas
Que, sacudiendo las alas,
Llamábanse dando gritos
Entre sauces y espadañas,
Donde yo iba solo y triste
Con mis penas y mis ansias.
Y el sudario de la sombra
Cubrió con sus negras gasas
Los supremos resplandores
Del día que agonizaba,
Y los nenúfares pálidos
Que entre las flexibles cañas
Siniestros resplandecían
Sobre las dormidas aguas.

TRADUCCIÓN DE LLORENTE

HOY LLORA EN MI CORAZÓN...

Llueve dulcemente sobre la ciudad.
ARTHUR RIMBAUD.

Hoy llora en mi corazón
Como llueve en la ciudad.
¡Oh, qué lánguida emoción
Penetra en mi corazón!

¡Oh, de la lluvia el sonido,
Sobre el suelo y los tejados!
¡Oh, al corazón aburrido
Su monótono gemido!

Hoy llora en mi corazón
Que se abandona y desmaya,
¿Acaso alguna traición?
Se ha enlutado sin razón.

Y es ése el mayor dolor,
Que sin saber el porqué,
Sin sentir odio ni amor
Sienta el pecho tal dolor.

TRADUCCION DE MARISTANY

ARTE POÉTICA

La música antes que todo sea,
Y el Impar vago para ello busca,
El Impar libre por el espacio
Sin que le manche cosa ninguna.

No es necesario que tus palabras
Con minuciosa propiedad luzcan:
Son aun más gratos los versos grises
Que a lo Indeciso lo Exacto juntan;

Son ojos grandes detrás de velos;
Son temblorosos ojos que alumbran,
Son en un cielo de Otoño tibio
Azul enjambre de estrellas puras.

Así buscamos el matiz débil,
¡Siempre matices! ¡El color nunca!
¡Oh! ¡El matiz sólo desposar logra
Sueños con sueños y alma con música!

Lejos, muy lejos, Chiste asesino,
Ingenio fútil y risa impura,
Todo ese ajo de ruin cocina,
El que los ojos del Azul nubla.

¡A la elocuencia retuerce el cuello!
Continuamente, con mano ruda,
Ten a la rima bien dominada;
¡Cómo te arrastra si te descuidas!

¿Quién de la Rima dirá los males?
¿Qué niño sordo, qué negra estúpida
Forjó este dije de baratillo
Que suena a hueco cuando se usa?

¡Música empero, música siempre!
Sea tu canto cosa que suba
Desde tu alma, que de otros cielos
Y otros amores camina en busca.

Tu canto sea la profecía
Que va extendiendo la brisa húmeda
Por la mañana sobre los campos...
Y el resto todo es literatura...

TRADUCCIÓN DE MARQUINA Y ZULUETA

MUJER Y GATA

La sorprendí jugando con su gata,
Y contemplar causóme maravilla
La mano blanca con la blanca pata,
De la tarde a la luz que apenas brilla

¡Cómo supo esconder la mojigata
Del mitón tras la negra redecilla
La punta del marfil, que brilla y mata
Con acerados tintes de cuchilla!

Melindrosa a la par su compañera
Ocultaba también la garra fiera;
Y al rodar abrazados por la alfombra

Un sonoro reír cruzó el ambiente
Del salón... y brillaron de repente
Cuatro puntos de fósforo en la alfombra.

TRADUCCIÓN DE VALENCIA

LA FALSA CLARIDAD

La falsa claridad te ha deslumbrado,
¡Alma mía!; ahora vibra la campana
El Angelus; la noche está cercana;
Huye la tentación de lo Anhelado.

Esa luz infernal ha iluminado
La colina, y el valle, y la fontana,
Y el cielo azul, de donde el Bien dimana.
El Cielo cuya voz has escuchado.

Palideces; ahora tienes miedo.
¿Si el Ayer al Mañana se impusiera?...
¿Te herirá la locura con su filo?...

Hay que matar la planta en el viñedo;
Una lucha terrible, ¡es la postrera!
Cuando hay tormenta es la plegaria, asilo.

TRADUCCIÓN DE EULATE SANJURJO

UN GRAN SUEÑO NEGRO

Un gran sueño negro
Desciende en mi vida;
Quédate, esperanza,
Por siempre dormida.

Ya no veo nada;
Pierdo la memoria
Del mal y del bien...
¡Oh la triste historia!

Soy sólo una cuna
Que una mano mueve
Dentro de una fosa...
¡Ni el ruido más leve!...

TRADUCCIÓN DE MARISTANY

CANCIÓN DE OTOÑO

La queja sin fin
Del débil violín
Otoñal
Hiere el corazón
De un lánguido son
Letal.

Siempre soñando
Y febril cuando
Suena la hora...
Mi alma refleja
La vida vieja
Y llora.

Y arrastra un cruento
Perverso viento
A mi alma incierta,
Aquí y allá
Igual que la
Hoja muerta.

TRADUCCIÓN DE CARRÈRE

CANSANCIO

¡Dulzura, más dulzura, y más dulzura!
Tu transporte febril, oh hermosa, calma;
Sienta bien a la amante muchas veces
La ternura tranquila de una hermana.
Sean arrulladoras tus caricias,
Blando tu aliento, dulce tu mirada;
Más que el abrazo loco y delirante
Vale un beso sin fin, que nos engaña.
Pero tu tierno y fiel corazón de oro,
Tú me lo dices, la pasión inflama...
¡Desoye a esa vil pécora! La frente
Sobre mi frente pon; tu mano enlaza
Con mi mano; repite el juramento
De eterno amor, que romperás mañana.
¡Y hasta que luzca el día respiremos,
Mi fogosilla incauta!

TRADUCCIÓN DE LLORENTE

EL PAYASO

Cruje el liso tablero, que sacude
Una enfática orquesta, bajo el rudo
Pie del payaso enflaquecido, que hace,
No sin finura o sin desdén, arengas
Al batallón de necios que le escucha
Pateando sobre el polvo. El colorete
De sus mejillas y el emplasto blando
De su frente embelesan; habla, grita,
Y calla de repente; sale lleno
De puntapiés; travieso y maleante,
Besa en el cuello a su querida enorme,
Y luce sus cien mil habilidades;
Sus reclamos debemos aprobarlos
De todo corazón; sus pobres piernas
Contorsionando eternamente y todo
Su corpiño de seda, con vistosas
Flores pintadas, valen ciertamente
Que a verlos nos paremos; pero nada
Cumple admirar a todos como aquella
Peluca, de que arranca una pajuela
Estremeciendo sobre el cráneo huero
Una ágil y menuda mariposa.

TRADUCCIÓN DE MARQUINA

COLOQUIO SENTIMENTAL

En el antiguo parque solitario y helado
Ahora mismo dos formas obscuras han pasado.

Sus ojos están muertos, su andar es lento y blando
Y a duras penas se oye lo que están platicando.

En el antiguo parque solitario y helado
Dos espectros de amor evocan el pasado.

—¿Recuerdas lo que ambos llegámonos a amar?
—¿Y por qué suponéis que me haya de acordar?

—¿Tu corazón aun late por quien su amor te dió?
¿Ves todavía en sueños mi alma, dime? — No.

—¡Ah, los días de dicha espléndida e indecible
Que unieron nuestras bocas febriles! — Es posible.

—¡Qué hermoso el cielo azul, qué inmenso nuestro anhelo!

— El anhelo vencido ha huído al negro cielo.

Tales iban andando por las avenas locas,
Y oía el desencanto. la noche, de sus bocas.

TRADUCCIÓN DE MARISTANY

SOBRE EL CÉSPED

El abate divaga: — Tú, marqués,
Guarda, no se te caiga la peluca!
— ¡Famoso Chipre añejo! Pero es
Más famosa, Camargo, vuestra nuca.

— Fuego me abrasa. — Do, mi, sol, la, si...
— Abate, veo tu maldad sin velo.
— Perezca yo, señoras mías, si
No les voy a buscar un astro al cielo!

— ¡Yo falderillo anhelaría ser!...
— A las pastoras abracemos, una
Tras otra... — ¡Bravo! — ¡Convenido! — A ver...
— Do, re, mi, sol... — ¡Eh!... ¡Buenas noches, Luna!

TRADUCCIÓN DE DIEZ-CANEDO

EL PIANO QUE BESA

El piano, que besa la mimosa
Mano, brilla en la tarde gris y rosa,
Mientras, con suave murmurar de ala,
Un aire antiguo, feble y hechizado,
Discreto, casi tímido, se exhala
Del camarín por ella perfumado.

¿En qué cuna, que mécese tranquila
Mi pobre ser, de pronto se adormila?
¿Qué me quieres, canción dulce y liviana?
¿Por qué me buscas, melodía incierta
Que vas luego a morir a la ventana
Sobre el jardín minúsculo entreabierta?

TRADUCCIÓN DE DIEZ-CANEDO



"Afortunadamente, la llegada de Felipito puso fin a tan embarazosa situación..."

La varita del mago Hugolino

Por

RAIMUNDO MANIGOT

Ilustraciones de C. Díaz

DÍA a día, codeándose con la riqueza y el bienestar ajenos en el taller de modas en que trabajaba, Clementina volvía con mayor tedio cada noche a la estrecha vivienda que ocupaba con la madre y un hermano menor. El vaivén incesante de la gran ciudad, la alegría expansiva de la calle, la agitación de peatones y el rumoreo incesante de los vehículos daban a la muchacha la impresión de que, en los breves momentos que empleaba para regresar a casa, vivía en un mundo muy diferente del que por fuerza le creaban sus ocupaciones.

Ella era incapaz de traicionar sus filiales deberes por mejorar artificialmente la situación que el destino la deparara. No tenía festejante, ni permitía que nadie la abordase en la vía pública, como lo hicieron una vez dos compañeras, de quienes decidió separarse.

La finalidad natural y social de la mujer: el matrimonio, no entraba en el horizonte que limitaba la existencia de Clementina. El estado que aquél determina aparecíasele como inasequible dentro de su modesta condición: presentíalo con la santidad de sentimientos que labrara la dicha de su propia madre, cuyo ejemplo afanábase por imitar en todas las circunstancias de su vida.

Leía libros buenos, que una segura intuición espiritual le permitía elegir entre el fárrago de novelas, la mayor parte licenciosas y pervertidoras, que llenaban las librerías; las vulgaridades del cinematógrafo herían su sensibilidad, por lo que consideraba perdido el tiempo que dedicara a ese género de esparcimiento. Y en la lectura se le iban dos horas cada noche, después que había lavado la vajilla de la comida, para que la madre no se fatigara en esos vulgares menesteres domésticos.

Las cavilaciones de Clementina acerca del porvenir limitábanse a cuidar de que Felipito, el hermano, fuera, como hombre, lo que ella era, mujer. Algún día faltaría la madre, ya agostada por las privaciones sufridas en vida del marido, un *inventor* cuyas concepciones jamás alcanzaron un fin realizable y práctico. Quedarían el muchacho y ella, la mayor. De antemano, sacrificábase en aras del cariño fraternal, sonriendo íntimamente a la idea de que así sería madre sin antes haber sido esposa...

POR el conventillo cundió la noticia de que había muerto el propietario. El encargado encaraba el hecho como una calamidad irremediable, porque el heredero, el único vástago que dejara el señor Manterola, "*tenía* ideas como de quien *tuviera* la cabeza desequilibrada".

Hugolino Manterola celebró su toma de posesión con una medida insólita: rehusó cobrar los alquileres correspondientes al mes del fallecimiento de su padre. Luego jubiló al encargado, con gran alegría de los inquilinos, nombrándolo portero de su casa particular, donde no podría molestar a nadie con sus excesos de celo... Después, visitó la finca, en compañía de un arquitecto, en día domingo, conversando con los moradores, cuya simpatía habíase granjeado en forma tan inusitada.

—Hay que voltear esta pared... Reformaremos todo el fondo, instalando baños y un lavadero... Arréglese de manera, arquitecto, a dar "aires y luz" a esta buena gente, sin reparar en gastos... Yo echaría todo abajo, para reedificarlo, si tuviera dónde albergar a mis inquilinos durante el tiempo de la reconstrucción... Pero, "del mal, el menos".

Clementina solicitó algunas mejoras en su aposento, donde el papel de las paredes se deshacía en jirones por la acción de la humedad...

—¡Pero esto es inconcebible, señorita! ¿Es la primera vez que habla usted de este desperfecto?

—No he llevado la cuenta de las anteriores, señor.

—Y ¿qué hacía Pérez, el encargado?

—Cobrar.

—Mañana mismo pondremos aquí a un albañil, y después a los empapeladores, señorita.

—Tantas gracias.

—No faltaba más.

LA sencillez de modales de Hugolino Manterola, su espíritu de justicia, su humanidad visible y sin aspavientos de "reformador apostólico" encantaron a los inquilinos. El nuevo encargado era hombre de la misma pasta: había visto nacer al "muchacho", a quien amparara siempre contra los excesos de severidad del padre, un avaro sin redención ni rescate en este mundo ni en el otro.

Fué, pues, modificado el conventillo: sus moradores aguantaron con resignación las molestias del momento. A Clementina se le ocurrió llamar al propietario el "Mago Hugolino", en recuerdo de un cuento de hadas que leyera en su niñez, y el encargado denunció el apodo al interesado.

—Nada tengo de "mago", señorita—dijo Manterola, cierto día;—pero soy hombre y observador: toda mi vida he aborrecido la injusticia. Por eso, procedo en la forma que lo estoy haciendo...

—Pero ¿quién le ha dicho?—exclamó la modista, sonrojándose.

—Eso no tiene importancia. ¿Ha quedado usted conforme, ahora, con su aposento?

—Es un chiche. Yo me quedaría aquí toda la vida.

—Usted merece mejor...

Clementina frunció el entrecejo. Tocóle a Hugolino el sonrojarse. Pero no pronunció palabra, por temor de que "la enmienda fuera peor que el soneto".

Su turbación, sincera, probó a la muchacha que su frase no tenía nada de ofensiva, sino que era la expresión de un sentimiento franco y leal. Y juzgóse, entonces, demasiado susceptible.

Afortunadamente, la llegada de Felipito puso fin a tan embarazosa situación.

—¿Su hermanito?

—Sí. Felipe.

—¿Cuántos años tenemos, "joven"?

—Doce años cumplidos, señor.

—Tiene planta de hombrecito. ¿Qué desea ser, cuando alcance los diez y seis?

—¡Ingeniero mecánico!

—Bueno; estudie con ahínco; después veremos de ayudarle a que realice sus deseos.

—¡Gracias, señor!—exclamó el muchacho.

¡COSAS de cuentista! — dirá el lector. ¿Qué cuento más verídico que la misma vida de hoy, máxime en nuestro medio, donde todo se transforma y renueva como al conjuro de una vara mágica?

La sana educación crea los sentimientos nobles, lo mismo en la vivienda humilde que en la mansión rumbosa.



Las afinidades se develan, luego, a influjo de un fortuito encuentro, que regula la pauta del Destino en virtud de la ley del equilibrio...

Tal aconteció con Clementina y Hugolino.

Se amaron por la identidad de sus aspiraciones, sobre todo mediando la ayuda del joven acaudalado para asegurar el porvenir de Felipito...

Y así pudo la mamá, que había padecido tanto, encarar serenamente la eventualidad de su partida para el "gran viaje", del que no se vuelve nunca...

La caricatura en el extranjero



EN EL HOGAR DEL MÉDICO

La niña (rezando). — *...Y cura a todos aquellos que estén enfermos...*
El hermano (interrumpiéndola). — *¡Excepto a los clientes de papá!*

(DE "THE PASSING SHOW", LONDRES)



EN EL RESTAURANT

Él. — *¿Qué pediremos?*
Ella. — *¡Espera! Déjame ver, primero, si hay aquí algún conocido...*

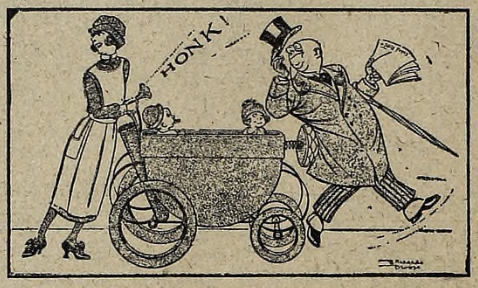
(DE "LIFE", NUEVA YORK.)



PESQUISA

Ella. — *¿Te divertiste anoche en el banquete, querido?*
Él. — *¡Bah! ¡No me hables! Estuve bastante aburrido.*
Ella. — *¿Sí?... Y dime: ¿quiénes eran esos comensales llamados María y Beatriz, que escribieron sus nombres en la pechera de tu camisa?*

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



INVENTOS ÚTILES

El cochecito para bebés, con neumáticos, bocina y paragolpes.

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



ENTRE ELLAS

— Reginaldo va a ir al Zoológico...
— ¿Sí? Pues yo, a Guillermo, lo voy a mandar a la Universidad.

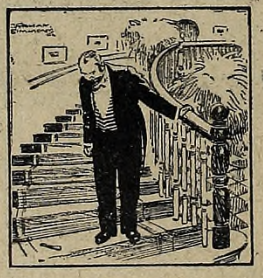
(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



INTERPRETACIÓN

— Cuando uno anda de viaje, suele siempre olvidarse de alguna cosa.
El changador (pensando en la propina). — *¡Pierda cuidado, señor: si usted se olvida, yo se lo recordaré!*

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



DEDUCCIÓN

El sirviente (que recorre la casa después de realizada una fiesta). — *¿Una cucharita aquí?... Seguro que alguno de los invitados debe haber tenido los bolsillos rotos...*

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



ALARMA JUSTIFICADA

El propietario del circo. — *¿Cómo es que se fué usted anoche sin echar la llave a la puerta de la jaula? ¿No comprende que podría haber venido cualquiera a robarnos el león?*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



CONYUGAL

— Dime: ¿todos los hombres son tontos?
— ¡No, querida! Algunos son solteros...

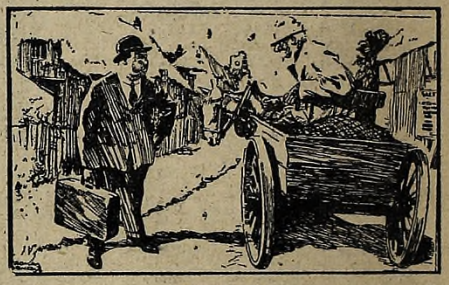
(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



UNOS, MUCHO, Y OTROS, NADA

El canillita. — *¿De manera que esos que van allí son tus padres?... ¡Pues no podrás decir que eres huérfano!*

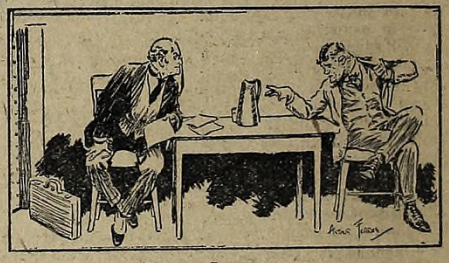
(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



PSICOLOGÍA

El viajante de comercio. — *¡Cómo! ¿Dice usted que de aquí al otro pueblo hay sólo dos kilómetros, y que, sin embargo, necesitaré tres horas para llegar allá?*
El del carro (muy observador). — *Sí, señor; pero hay que tener en cuenta que por el camino existen cuatro boliches...*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



PRUEBA IRRECUSABLE

Defensor. — *¿Dice usted que hay muchos testigos que jurarían haber estado con usted en un bote al tiempo de ocurrir el crimen?*
Procesado. — *Vea: si es necesario, puedo traerle tantos testigos como puedan caber en un bote.*

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



MIOPÍA

Cliente. — *Vea, patrón, ¡rápido! Me parece que se ha desmayado una de sus vendedoras.*

(DE "PUNCH", LONDRES)



Las cosas que no se han dicho de las olimpíadas

Por

JOSUE QUESADA

SE han comentado ya las enojosas incidencias provocadas en las olimpíadas de París por los árbitros encargados de pronunciarse sobre la superioridad de los adversarios en las luchas individuales de esgrima y "box".

En las otras pruebas en razón de la propia índole de los ejercicios, los jueces debieron pasar a segundo plano. No tuvieron, pues, oportunidad de ofrecer la nota ingrata a que más arriba me refiero. Pero el desagrado existió en todo el transcurso de los juegos, porque, en honor a la verdad, ellos fueron un admirable ejemplo de desorganización.

Se ha dicho, y la victoria del Marne lo confirma, que los franceses son grandes improvisadores; en aquella oportunidad, la guerra los sorprendió sin hallarse preparados, y se recuerda cómo la dirección del ejército debió recurrir a los automóviles de alquiler para transportar soldados al campo de batalla. Los defensores del honor nacional — puesto en grave riesgo — lucieron entonces los entorchados de gala, porque no se hallaron en los depósitos los vestuarios que figuraban en los libros. Pero los franceses vencieron, y frente a este hecho poco importaban los detalles señalados.

Con las olimpíadas ha pasado — guardando las distancias — más o menos lo mismo; quince días antes de la fecha señalada para el comienzo no se había terminado aún el estadio de Colombes, y mucho menos el camino de acceso al mismo.

Al fin, todo pudo hacerse, y en la mañana del día que se dió comienzo al partido de "foot-ball" los obreros abandonaron el local.

Como es lógico, los que no tuvimos la precaución de alquilar almohadones de virutas forradas en papel, arruinamos nuestra ropa.

❦ ❦

EL lunes 26 de mayo los "foot-ballers" uruguayos se presentaron por primera vez al terreno para disputar a los yugoeslavos la supremacía.

La banda militar, de acuerdo a reglas internacionales de cortesía, estaba obligada a ejecutar el himno de cada nación antes de iniciarse el partido.

Aquel a tarde, los escasos asistentes — éramos tres mil en todo el estadio de Colombes — nos pusimos de pie a los acordes de dos "fox-trots", porque sin duda la banda no halló a mano los himnos de aquellas pequeñas naciones.

Los yugoeslavos que concurrieron a la tribuna de la prensa se interesaron en conocer las causas por las cuales no se había ejecutado el himno de su patria.

— Tampoco se ha tocado el de los uruguayos... — afirmé.

— ¿Qué es lo que han tocado, pues?... ¿A qué trozos musicales hemos concedido el homenaje patriótico?

Se comprobó más tarde que, en razón del retardo con que la banda llegó al estadio, el director resolvió "atacar" con cualquier pieza, pues que en ese instante aparecían los "teams" sobre el terreno.

Y cerró su explicación con esta verdad de monsieur de la Palisse:

— No tiene importancia el hecho. De todas maneras, los uruguayos desconocen el himno yugoeslavo, y a los hombres de este país sucede lo propio con respecto a la música uruguaya...

— ¿Y el público francés?...

— ¡Desconoce los dos himnos!

MAX Mathey es el cronista deportivo que en el diario "L'Intransigeant" se ocupa especialmente de "foot-ball". Naturalmente, como buen francés, sólo tenía informaciones sobre los "teams" locales, porque antes de iniciarse el torneo se preguntaba impávido, casi con asombro: "¿Qué van a hacer los equipos de Letonia, Lituania, Turquía, Uruguay y Yugoeslavia? ¿Para qué se habrán molestado?"

Cuando estos interrogantes aparecieron, ya el Uruguay había terminado una campaña brillantísima en España; pero, como es natural, en Francia nadie se había enterado...

❦

D. Strohl firmó en el mismo diario otro artículo, después de terminado el torneo de "foot-ball", y bajo el título de "Acrobacia y foot-ball", dijo estas lindas cosas:

"Los uruguayos, descendientes directos de los indios, son acróbatas *naturales*. Ellos mismo llevan una vida que se aproxima a la vida *natural*, y pertenecen a una población agrícola de costumbres rústicas", etc.

Como puede juzgarse, para este periodista francés los antecesores del "team" uruguayo fueron el cacique *Scarone*, el no menos cacique *Petrone* y el capitanejo *Nasazzi*, todos hijos de la bella Italia...

❦

UN día, los cronistas acreditados ante el Comité Olímpico Francés recibimos una comunicación relacionada con el retiro de las entradas para los diferentes torneos. En una sala muy reducida nos hallábamos a la hora señalada doscientas o más personas. Por una estrecha puerta — guardada celosamente por un áspero portero en mangas de camisa (estábamos en verano) — aparecía de cuando en cuando la cabeza de un hombre.

— Pase un periodista francés...

La cabeza asomó cien veces, y otras tantas repitió el mismo llamado; como es natural, los cronistas extranjeros que estábamos allí nos sentimos hondamente tocados por esta reiterada preferencia, confirmatoria del viejo refrán: "La caridad bien entendida empieza por casa."

LOS colegas franceses nos invitaron a conocer su Círculo de la Prensa, para beber una copa de "champagne", como se estila aquí cuando viene al país un "modesto gato" de nuestra categoría?

Yo tengo mala memoria, pero no recuerdo haber mojado mis labios en una copa de "champagne" en la casa de los colegas franceses.

❦ ❦

PROPUSE a la comisión de la prensa del Comité Olímpico Francés el establecimiento de un servicio de "auto-cars" reservados a los periodistas extranjeros para que pudieran trasladarse a los campos de deportes, situados en parajes lejanos, y cuyo transporte resultaba siempre oneroso.

— No tenemos dinero para semejante gasto — se me respondió.

Mi mala memoria me permitió recordar que en las olimpíadas de Bélgica los periodistas recibieron esta pequeña facilidad de los organizadores.

❦ ❦

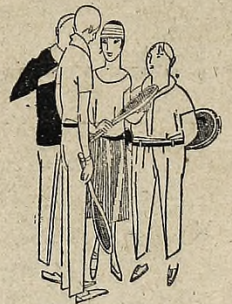
AL finalizar cada torneo, se llevaba a cabo la ceremonia olímpica, consistente en ejecutar el himno de la nación a la que pertenecía el ganador. Fuera de Colombes, el acto se realizó en ocasión de los campeonatos de esgrima, levantamiento de pesas y "box". En los dos primeros, los franceses triunfaron; pero llegó el campeonato de polo, donde los franceses acordaron con su derrota el título de campeones olímpicos a los argentinos. Esa tarde el homenaje no se realizó porque la banda militar encargada de ejecutar el Himno Nacional no apareció por el campo de juego. Se supo más tarde que se había extraviado.

Al otro día, en Colombes, donde se llevaban a cabo las pruebas de atletismo, la bandera argentina flameó al tope del mástil olímpico. Coincidió el momento con las pruebas de salto en largo, en que un campeón negro batía todos los "récords".

— *Comme il est fort l'argentin!*... — afirmaba el público, creyendo que el homenaje se tributaba al obscuro saltarín.

EN los asaltos de "box", el cincuenta por ciento de la concurrencia estaba constituída por argentinos. Y los argentinos éramos en París alrededor de doscientos.

❦



EN los asaltos de esgrima llegó a señalarse un día la venta de siete entradas. Una vez no fué posible integrar los tribunales encargados de dictar los fallos. Como en los casos de huelga que afectan los servicios públicos, se les reemplazó por militares.

UNO de los representantes argentinos de florete, desmoralizado ya por los fallos, resolvió presentarse a la pedana y dejarse tocar sin defensa por el adversario.

El juez llamó al orden a nuestro compatriota, que había recibido tres estocadas.

— Observo al señor que se ha dejado tocar voluntariamente y le impongo la obligación reglamentaria de "hacer esgrima"...

Nuestro compatriota obedeció, y en menos tiempo del que yo empleo para escribir estas líneas tocó cinco veces a su rival y se adjudicó la victoria...

Los Hermanos de la Misericordia

Por

M. E.

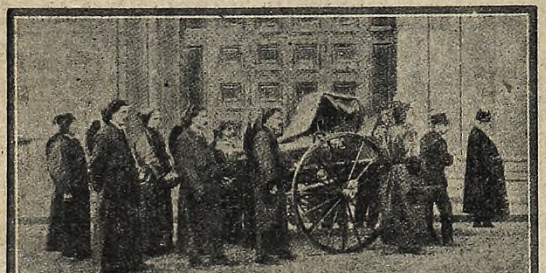


FLORENCIA conoció, en 1346, el hambre. La cosecha fué mala aquel año. Como las guerras habían ocasionado un empobrecimiento general, muchos comerciantes cerraron sus tiendas y no pagaron sus deudas. Génova y Pisa habían acaparado los trigos de la Liguria y de la misma Toscana. Aquel admirable gobierno democrático, que se llamaba la Señoría — por cuyo nombre parecía autocrático, — tuvo que pagar a peso de oro el grano necesario para que Florencia pudiese comer.

Pero he aquí — en todas las épocas nos ofrece la Historia sus lecciones — que los panaderos hurtaban el trigo que se les daba y hacían un pan tan malo, que, unido a la insuficiencia de otros víveres, provocó un aumento de mortalidad en tal proporción, que la Señoría, para contener el pánico que se apoderaba de los florentinos, dispuso que no tocasen funerales las campanas de las iglesias y que los enterramientos se hicieran después de mediada la noche.

¡Inútiles precauciones!... Cuando el hambre había debilitado todos los organismos, se presentó, en 1347, la peste. ¡Qué cruenta y espantosa enfermedad! Apenas atacado, el enfermo veía cubrirse su cuerpo de infartos, que estallaban pronto en una hemorragia pestilente; la demacración del rostro era tal, que infundía espanto; los dolores tan agudos y encarnizados, que los enfermos enronquecían de gritar y suplicaban que se les rematase como a bestias, y el hedor tan repugnante, que vencía al más esforzado y acendrado cariño. Las madres abandonaban a sus hijos y las esposas a sus maridos; al primer síntoma, los habitantes todos huían de cada casa y allí quedaba el enfermo, sin nadie al lado que confortara su agonía. Luego volvían para recoger el cadáver, cuando muchas veces estaba en plena descomposición.

En los cementerios se abrían grandes fosas; mejor dicho, enormes pozos, a toda la profundidad que permitía el nivel de las aguas, y allí, sobre el suelo, que ya humedecían las filtraciones, se arrojaban los cadáveres de cada día, por centenas, y se los cubría con una leve capa de tierra, preparando así el lecho para los cadáveres del día siguiente. En los alrededores de la ciudad el espectáculo era más horrendo aún. Bocaccio lo ha descripto en una página de horror. Los campesinos huían, enloquecidos, y caían enfermos, y morían en medio de los bosques y los sembrados, en las cunetas de los caminos, y allí quedaban insepultos, envenenando más la atmósfera que respiraba Florencia.



La conducción de enfermos

En esta conturbación se hicieron grandes fortunas. Los comerciantes y acaparadores de cereales; los boticarios, drogueros y herbolarios; los pañeros que tenían telas negras, se enriquecieron rápidamente. Aconteció algo más; algo que también deberían tomar como lección los gobernantes de ahora, y fué que, mientras la peste negra hacía estragos, y el Estado veía sus arcas exhaustas, y en los barrios del pueblo se moría también de inanición, los florentinos que tenían dinero se aturdían en locas orgías y en desenfrenados placeres. Bocaccio, después de trazar el espantable cuadro de la peste, comienza los encantadores relatos de su *Decamerón*.

También entonces hay nuevos ricos. Surgieron siempre de la guerra, de las epidemias y de la prostitución. La vieja aristocracia se ha arruinado; los señores que vivían de las rentas han muerto, casi todos, de hambre antes que de peste. En cambio, hay una legión de comerciantes, de aventureros, de curiales, que se han enriquecido; las gentes los llama el "popolo grasso", por contraste a los "ciompi", al pueblo enflaquecido y hambriento. Y he aquí que los "ciompi", los famélicos, los que agonizaban de hambre, estallaron en indignación, pidieron aumento de salarios y reparto de trigo; y como la Hacienda pública, en pleno déficit, no tenía un cequín, una libra ni una crazia, sino que, antes al contrario, estaba agarrotada por los banqueros, a quienes debía, y no pudo dar al populacho lo que pedía, surgieron unos desórdenes callejeros, que se convirtieron en algarada, que se trocaron en motín y que terminaron en una revolución sangrienta.



Un cojunde



Un herido en accidente, socorrido por los hermanos de la misericordia

El transporte de los muertos

Pero he aquí que en este cuadro de horror surge una figura teatral. Es Ginevra degli Amieri, la doncella más linda de Florencia, de cuyo corazón han arrancado sus padres un amor purísimo, para casarla con un Agolanti, un noble fastuoso y soberbio. Herida de la peste, muere, y su marido la hace enterrar en el panteón familiar, en la cripta de la catedral.

Aquella noche, Ginevra se siente revivir en su sepulcro. Tiene fuerzas para levantar la piedra que la cubre, y sale a las naves del templo, y por una calleja inmediata — desde entonces se denomina *Vía della Morte* — corre a su casa y llama a voces.

El marido se ha ido a una bacanal, y los criados, creyéndola una aparición, la maldicen y ahuyentan.

Va a casa de sus padres, y todos huyen.

Entonces se dirige a casa de Antonio Rondinelli, el hombre que la amó.

La reciben llenos de júbilo; la madre de su amante la acuesta en su propio lecho, y la cuida, y la salva.

El obispo declara nulo el matrimonio con Agolanti y la casa con Rondinelli, a quien la Muerte, misericordiosa, ha devuelto su amor.

Este suceso produce una viva emoción en Florencia, y la detiene en su locura.

¿A cuántos se habrían enterrado vivos? ¿Cuántos podrían haber sido curados, si los sanos hubiesen tenido abnegación para ser enfermeros?

Y surgió la *Compagnia della Misericordia*, para asistir a los enfermos, para recoger a los heridos, para dar de comer a los famélicos y para enterrar a los muertos.

Para luchar con la peste negra, los asociados acordaron revestirse de un blusón negro, que cubría absolutamente todo el cuerpo, sin más huecos que dos ventanales para los ojos.

Frente a la calleja *Vía della Morte*, que Ginevra, resucitada, recorriera, alzó la Hermandad de la Misericordia su Oratorio; junto al templo hay dos habitaciones: el vestuario, donde los hermanos se cubren con su ropón, y una sala, en guardia permanente.

En el altar hay un maravilloso retablo de Andrea della Robbia.

A través de los siglos, la *Compagnia della Misericordia* ha perdurado, y hoy tiene más de dos mil quinientos hermanos.

El material de socorro que en la actualidad posee puede servir de modelo a cualquier organización benéfica.

Y he aquí que, desde aquella noche en que Ginevra resucitara, seis hermanos de la Misericordia, en guardia permanente, han presenciado todas las turbulencias, todas las grandezas, todos los decaimientos de la ciudad.

El emporio de los Médicis, con sus poetas, sus filósofos y sus artistas; la gigante figura de Savonarola; Bocaccio y César Borgia; Carlos V y Clemente VII; el tirano duque Alejandro, que elevó al solio de Florencia a Margarita de Austria, hija natural del emperador; Bianca Capello, la meretriz envenenadora, convertida en gran duquesa de Toscana; Napoleón, desgarrando las fronteras históricas...

¡Los imperios se deshacen, las dinastías se hunden en el olvido, y, en tanto, la Hermandad de la Misericordia, durante seis siglos, vigila, día y noche, para amparar a los desvalidos y para confortar a los enfermos!...

Los militares, los políticos y la que se va a armar...

Por GREGORIO GARCÍA WHITE

REPORTAJE AL PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE DIPUTADOS, DOCTOR MARIO GUIDO, SOBRE LOS PELIGROS DEL AMBIENTE

EL militarismo!

¿Qué es el militarismo? Entendámonos... Como institución patriótica, siempre estuvo de moda. Siempre fué simpática. Pero el militarismo, como *régimen político*, sólo ahora comienza a destacarse. Sólo ahora los militares, cuya humilde misión consistía en hacerse matar por la patria, aspiran a sacrificar su gloria ocupando los puestos burocráticos. El triunfo de Primo de Rivera en España fué el primer ejemplo. Prefirió sacrificar su gloria triunfando en España políticamente, antes que perder tiempo muriendo en Marruecos... El segundo ejemplo, nos viene de Chile. La victoria sin sangre del heroico general Altamirano ha dado a los militares carácter y habilidad caudillesca de hombres de comité.

Dícese que el militarismo es el resultado del fracaso del parlamentarismo. En España y en Chile, ese fracaso habría sido la brecha de la Puerta Pía por donde pasaron los soldados al gobierno. Ahora bien: el fracaso de nuestro Parlamento ¿podría ser la causa de que los militares argentinos quisieran imitar a los españoles y chilenos?

¡Duda grave! Frente a ella, ocurriósenos interrogar al presidente de la Honorable Cámara de Diputados, doctor Mario Guido. Confiados en su gentileza, abordamos al joven e inteligente legislador:

— ¿Cree usted — le dijimos — que el fracaso del Parlamento chileno haya sido la causa del entronizamiento militar?

— En primer lugar — nos repuso el doctor Guido, — lo que ha fracasado en Chile no es el Parlamento, sino el parlamentarismo, o mejor dicho, el pseudo parlamentarismo. Allá no ocurre como aquí, donde el Parlamento es constitucional. Allá se ha adoptado una forma parlamentaria que no es la clásica. Está fuera de la Constitución... La Constitución de Chile es muy vieja. Es de 1833, y substituyó a la del año 28, que no admite el Parlamento, cosa que se injertó, después de Balmaceda...

— Sí, doctor. Pero ¿usted no cree que la actitud de los militares chilenos pueda ser contagiosa para los militares argentinos?

— ¡Oh, no! ¡Aquí no ha fracasado el Parlamento!

— ¡Caramba, doctor! Usted anda muy cerca del Parlamento, y por eso no percibe el olor a muerto que sentimos nosotros. El pueblo ya no cree en el Parlamento, y por eso lo ataca con la indiferencia un poco irónica con que ha hecho fracasar la temporada del teatro Colón. El pueblo ya no cree en los tenores vestidos de conde...

— ¡Caramba!...

— Sí, doctor. Y esto que sucede aquí, ocurre también en la mayor parte de los países de América y Europa. Después de la guerra — provocada, más que por los militares, por los Parlamentos — los pueblos han perdido la confianza en sus hombres dirigentes. Se han vuelto incrédulos. Y la incredulidad es, como usted sabe, doctor Guido, la madre y el padre y la abuela de todas las indiferencias...

— ¿Qué me dice?

— Sí, señor presidente. Por eso deseábamos interrogarlo. ¡Indiferencia! Desdén por todo aquello que tenga un carácter político. El pueblo dice: *"¡Que triunfen los políticos que quieran triunfar! Para nosotros, cualquiera puede hacer buen gobierno, con tal de que no impida que el trigo dé afrecho y las vacas terneros."*

— ¿Sí?

— Sí, doctor Guido. Y es tan grande la indiferencia popular por la cosa pública, que los ciudadanos se encogen de hombros cuando los políticos hablan de las virtudes cívicas o cuando los gobiernos se rascan para adentro. Vea lo que ha pasado en España... ¡España! ¡Nuestra madre España, que nos transmitió el espíritu quijotesco de pelear aunque fuera con molinos de viento! ¿Que ha pasado en España? Primo de Rivera deja al Parlamento en mangas de camisa. Ata a los periódicos de pies y manos. Destierra a grandes escritores como Unamuno. Mete presos a todos los bailarines y rompe el bandoneón en la cabeza del primero que caiga... ¿Qué hace España? ¿Qué hace el pueblo español? ¡Olé: viva tu madre! Se encoge de hombros. No le interesan los políticos. No le interesa el Par-la-men-to. No le interesan los tenores o barítonos vestidos de conde, aunque quieran ir a salvar a la madre infelice...

— ¡Hombre! Pero...

— Permítanos, doctor Guido. Queremos que este reportaje contenga su modo de pensar, sincero y leal. ¡Nada de interjecciones! Ideas. Ideas. ¿Qué ha pasado en Chile? Oiga.

"Desde hacía años, los militares chilenos estudiaban para políticos. Alessandri ha escrito en varios cuadernos sus memorias, durante su gobierno, prediciendo, con anticipación de varios años, lo que iba a suceder. (Pídale esos cuadernos inéditos al doctor Vicente F. López, a quien Alessandri se los ha confiado para que se publiquen cuando él muera...) Los militares constituyeron una logia llamada *"La T. E. A."*, cuyas tres iniciales significan: *Tenacidad, Energía, Audacia.* Lo mismo hizo la logia de los tenientes rusos que derribó a Kerensky... Bien inspirados en Rusia, los oficiales chilenos, sin derramar una sola gota de sangre, echaron al presidente de la República, con cuatro valijas y un terno. Lo llevaron a la estación



FOTO CHANDLER-ZURETTI

El doctor Mario Guido, presidente de la Cámara de Diputados

Mapocho, y con las espadas le ayudaron a subir al tren... ¡Desterraron nada menos que a su jefe constitucional! ¡Jefe de mar y tierra!... Clausuraron el Parlamento como se cierra un ataúd. Amordazaron a los diarios. Y si no hubo muertos, fué debido a esa indiferencia del pueblo por todo lo que huela a política. Si algún loco lindo, educado "en el estúpido siglo XIX" — según León Daudet, — se atrevió a protestar, le cerraron la boca de un culatazo en la boca del estómago, o le dieron, con el mismo resultado, aceite de ricino... El pueblo chileno recibió con tanta indiferencia el atentado militarista, que ahora los generales chilenos pueden estar seguros de que han de morir viejos... La moneda ha experimentado un cambio favorable. Antes, por un peso argentino, daban 3.63 chilenos. Hoy, por el mismo peso, dan solamente 3.20. Las vacas siguen dando terneros... ¿Qué les importa a los chilenos que echen al presidente y dejen en la calle a los legisladores? Los chilenos, como los españoles, ya no creen en los tenores que hoy cantan con música de Verdi y mañana de Wágner... Pero, disculpe, doctor Guido, que interrumpa este reportaje para preguntarle: ¿No cree usted que nosotros los argentinos, sufriendo de igual indiferencia por los tenores, estamos expuestos a que los militares de la calle Florida...?

— ¡Ah, no! Los militares argentinos respetarán las instituciones. ¡No faltaba más!

— ¡Ciertamente! Pero ¿si ellos creyeran, como los españoles y los chilenos, que el pueblo está aburrido de las instituciones y del Parlamento? Entonces, ¡te quiero ver, escopeta! Pasaría idéntica cosa que en Chile y España. ¡Los militares se pondrían los pantalones! Los soldados, mártires de la disciplina, obedecerían a sus jefes para no ser fusilados. A usted lo mandarían a Ushuaia a dirigir las... secciones del cinematógrafo del presidio. A nuestro querido Alvear lo mandarían a la azotea de Montevideo, es decir, al Cerro...

— ¡Ah, no! El presidente...

— ¡Sí, sí! Ya sabemos lo que va a decirnos. "El presidente pediría ayuda a las tropas que le hubiesen permanecido fieles..." Pero, sepa usted que cuando los militares se dedican a la política, querido doctor Guido, se meten en ella como hace Scarlatto: *"¡Se metemo con todo lo muchachos!..."* A Alessandri no le dejaron ni los vigilantes. ¿Qué le quedaría a Alvear? Apenas los bomberos voluntarios de la Boca, cuya tendencia liberal garantiza su actitud de antemano: ¿Y quiénes más? El Ejército de Salvación, donde no hay más que capitanes... ¡Ah, sí! Y una delegación de los "Amigos del Arte".

— Sí, pero...

— Usted está empeñado, doctor, en afirmar lo que nosotros no pensamos. Sin embargo, un reportaje moderno exige lo contrario. ¿Nos va a hablar de los partidos?... ¡Los partidos! Precisamente, el fracaso del parlamentarismo entre nosotros viene de la desorganización de los partidos. Los partidos más fuertes están partidos en veinte mil pedazos. Haría falta, entre nosotros, un partido como el Laborista inglés o como todos los partidos laboristas de los países nórdicos. Agrupaciones de tendencias liberales, pero oportunistas, que ceden cuando les conviene ceder. Partidos moderados que detienen el avance del militarismo como régimen político. Pero aquí sólo hay partidos de ficción, sin fuerzas de murallas. Entretanto, el parlamentarismo sigue vegetando en la indiferencia popular y con las bases carcomidas por las dos agrupaciones extremistas: el comunismo y el militarismo, que están como el cuervo: "aguaitando"...

— ¿Cómo?

— ¡Claro! El comunismo, que no tiene en su favor nada más que aire. Ruido. Gritos... El militarismo que tiene la fuerza. Armas. Municiones... Y bien: sanwichado el Parlamento entre ambas fuerzas comunistas y militaristas, ¿quién triunfará? El militarismo, porque tiene la pólvora...

— Sí; pero el Parlamento resistirá...

— No podrá resistir. Le falta el apoyo del pueblo, como le faltó en Chile y en España y en Italia... Fíjese en la incredulidad con que el pueblo asiste a la fabricación de las leyes. Observe el poco respeto que se tiene por los diputados, padres de la patria. Usted mismo piensa que los ministros descalificados por el Parlamento vuelven a sus oficinas a ser ministros tan tranquilos como lo eran antes. Ni los ministros creen en los legisladores... Además, la radiotelefonía ha venido a desacreditarlos. Ahora, cualquier habitante de las rancherías de los aledaños tiene su aparatito, y, aunque sea de galena, se permite escuchar, palabra por palabra, todos los discursos parlamentarios. Antiguamente, los discursos los escuchaban los haraganes que se costeaban al Congreso, o los leíamos limpios y pulidos en el "Diario de Sesiones". Entonces los admirábamos. ¡Pero ahora no! Ahora media República oye los discursos por radiotelefonía. Los oye palabra por palabra, y los analiza y los critica... Actualmente, el más modesto zapatero, mientras le encaja media suela a un tamango, oye los disparates parlamentarios de algunos legisladores, y... ¡claro!, desearía de buena gana que, de pronto, los discursos cesaran, dejándose oír el ruido de las hachas de los Bomberos Voluntarios de la Boca y el canto de los salvacionistas...

— Bueno. Sí. Pero, óigame...

— ¿Qué, doctor Guido?

— ¡Caramba! Llaman a sesión. Discúlpeme. La Cámara tiene un trabajo enorme...

Se aproxima un empleado:

— Señor presidente: parece que no habrá número. Los señores diputados se han ido al entierro del padre de...



Los reyes de Inglaterra y la "pura sangre" inglesa

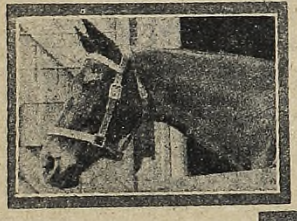
UNO de los motivos de legítimo orgullo que puede sentir el pueblo inglés es, sin duda alguna, el haber sido el creador de esa notabilísima raza de caballos conocida en el mundo entero con el nombre de "pura sangre inglesa", la más preciada de cuantas existen.

Para llegar a formar este perfecto tipo se necesitó la perseverancia y paciencia del inglés y la voluntad férrea que pusieron en la selección de ejemplares los soberanos que ocuparon el trono de Inglaterra. A ellos les cabe la gloria de que el pueblo inglés llegara a tener tan selecto ejemplar de caballo.

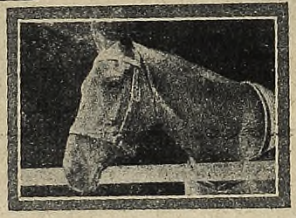
A grandes rasgos, rebuscados en historias y crónicas, sintetizaré lo hecho en esta materia por los reyes de Inglaterra.

Las Cruzadas, que tantos beneficios, bajo todos conceptos, reportaron a Europa, hicieron ver a los ingleses la existencia de una raza caballar de tipo fino, de gran ligereza, que contrastaba con el caballote pesado y tosco de su país. Era aquélla la árabe. Hiciéronse ensayos para perpetuar la raza entre ellos, pero el éxito fué negativo. Ni el país, ni el clima, ni la alimentación eran propicios al fin deseado.

Con Enrique I (1100-1135) empieza la serie de soberanos que se ocupan con interés del mejoramiento de la raza caballar. El fué el que primero importó caballos extranjeros. Enrique II (1154-a 1189) fué el precursor de las carreras de caballos. Los sábados, en el mercado de Smithfield, hacía correr a los caballos, que eran montados por mozos de



cuadra, llamados "jockeys", y el vencedor obtenía como premio una rebaja en el precio de lo que iba a comprar. Ricardo Corazón de León (1189-1199) organiza también carreras algo más en serio, siendo éstas las que por primera vez aparecen tratadas en crónicas y romances. Celebrábanse en la Pascua de Pentecostés, con una distancia de tres millas y un premio de 40 libras oro.



Al mismo tiempo cuidaba de mejorar la raza importando caballos árabes y españoles, tan estimados entonces.

Juan Sin Tierra (1199-1216) funda la primera "parada" real, y trae sementales de Flandes, y Eduardo II (1307-1327) importa 30 caballos de la Lombardía.

Eduardo III (1327-1377) importó de Hainaut un semental, por el que pagó 25.000 florines; y de España, otros 50, que le costaron 16.500 francos. Ricardo III prohibe la exportación de sementales de raza indígena, y Enrique VII prohibe emplear para la reproducción animales que no estén en el completo período de crecimiento y que no tengan una talla inferior a 1.27 metros.

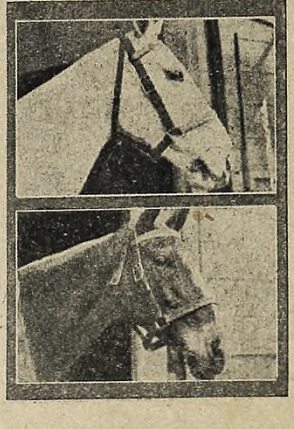


En tiempos de Enrique VIII (1509 a 1547) el parlamento declaró por un "bill" impropios para la reproducción los sementales que no tuvieran una talla menor de 1.52 metros y las yeguas que no la tuvieran de 1.32. Se prohibió, bajo multa de 625 francos, el dejar pastar o alojar con otros caballos a los que tuvieran alguna enfermedad en la piel.

Se obligó a cada ciudadano a tener determinado número de caballos, según su rango y medios económicos. Así, por ejemplo, los arzobispos y los duques estaban obligados a tener cada uno siete caballos de silla; los propietarios, dos; los eclesiásticos que reunían un beneficio anual de 100 libras, y los laicos cuyas mujeres llevaban "cofia francesa" o "gorro de terciopelo", uno, etc.

También importó este rey numerosos sementales de España, Turquía e Italia. Bajo su reinado se publicó el primer "bill" sobre carreras, y en su tiempo se fundó Stamford y Chester, en 1512. Según la tradición, en las carreras que en este último hipódromo se celebraban, se daba como premio la "Chester Cup", que, a más del dinero, estaba dotada de un gigantesco "queso" que pesaba más de 100 libras. De ésta epoca y de este hipódromo data la "Saint-Georges Bell". Consistía este premio en una pelota de lana adornada de flores y puesta en la punta de una lanza, que se entregaba al vencedor de la carrera. En 1540 se substituyó por una campana de madera, también adornada de flores, y más tarde, por una de plata, llamada de "Saint-Georges".

Disputábase este premio cada año el martes de carnaval. Posteriormente, la campana fué de oro, y por último se constituyó por copas y otros premios en metálico.



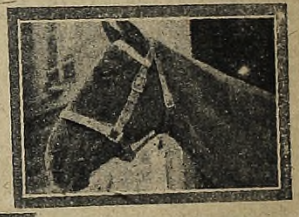
En el reinado de Eduardo VI (1547-1553), el parlamento decretó que "toda persona convicta del robo de un semental o de una yegua, sería privada de los auxilios de la religión". En tiempos de la reina Isabel (1558-1603) decae bastante la afición a las carreras para venir a resurgir en toda su brillantez con Jacobo I (1603-1625), al que se le puede considerar como su verdadero fundador.

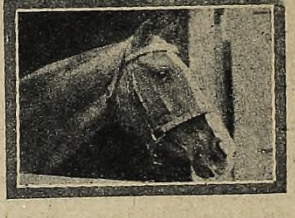
El hipódromo de Newmarket fué hecho por su iniciativa, dando en él las primeras carreras en 1611. Fundó, también, Gathesley, Croydon y Enfield-Chase, y en su tiempo fué cuando comenzó el pueblo inglés a aficionarse a las carreras con el entusiasmo que aun hoy conserva.

El primer hipódromo de que gozaron, data del reinado de Jorge I.

Fué también Jorge I el que mejor se dió cuenta de la importancia que tenía para la mejora de la raza caballar inglesa la sangre árabe. Despreciada después de equivocados ensayos, tuvo este rey la mala suerte de concebir grandes esperanzas en el semental "The King Arabian", bayo, de pequeña talla y mal conformado, que si fracasó como semental, también fracasó en el "turf", lo que quitó muchos entusiasmos e hizo que se abandonara la idea, retrasando cerca de cien años el completo triunfo de una raza que acabó por imponerse al mundo entero.

En su tiempo se corrió el primer "raid", en 1604, y en 1609, la primer "poule". El vencedor recibía el importe de las inscripciones y la "Saint-Georges Bell". Y no sólo el pueblo se aficiona a las carreras, sino que la aristocracia imita el ejemplo del rey y empieza a interesarse por un deporte del que, al fin y al cabo, vino a hacerse único depositario y mantenedor.





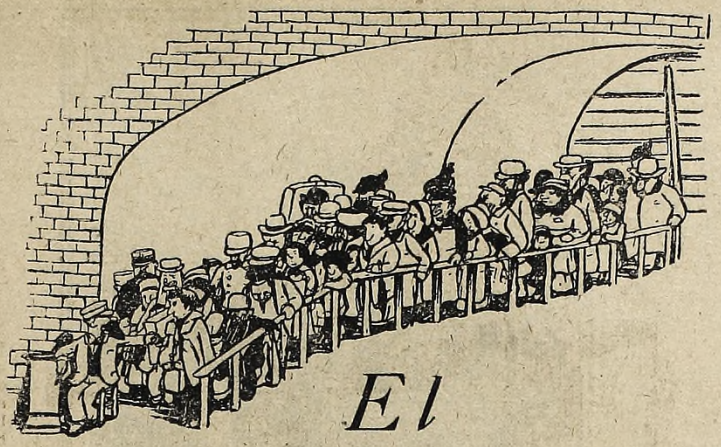
Carlos I (1620-1649) fué también un gran entusiasta del "turf". Patrocina las carreras de Newmarket y Stamford y de Chester, y funda las de Hyde-Parck, para las que da una copa de 100 guineas de valor.

El gusto altamente aristocrático inglés, el refinamiento, habían triunfado con sus reyes. Murió víctima de la crueldad fanática el gran Stuardo Carlos I. Su ejecutor, Cromwell, elevado a Protector de Inglaterra, cambió brusca y violentamente la ya tradicional costumbre de afición a las carreras de caballos. ¡Hecho inaudito! Aquel cruel tirano consideraba (como no hace media docena de años lo hacía cierto político de gran altura en España) que las carreras eran un frívolo pasatiempo, indigno de un espíritu puritano. Y consintió a sus hordas que entraran a saco en las caballerizas reales.



Pero hubo de reconocer su error y tuvo que continuar la sabia labor de sus odiados Stuardos importando sementales y procurando por el mejoramiento de la

(Continúa en la pág. 58)



El "subte"

(Monólogo adaptación)

Por

FELIX GALIPAUX

EL "subte", ¡qué bella invención!... ¡Yo me perezco por el "subte"! Soy un "subtófilo" rabioso... ¡Cuando se piensa que hay gentes que lo denigran, se sospecha de su locura! ¿No sería justo levantar una estatua a ese buen señor de Subte? Qué digo, ¿una estatua?, ¡varias estatuas..., una serie de estatuas..., una en cada estación!

Si fuera preciso enumerar las excelencias del "subte", sus alegrías, los beneficios que reporta, no terminaríamos nunca. Pero, a pesar de todo, yo voy a intentar esta enumeración.

Si sois atrabiliarios, hipocondríacos, neurasténicos, si teméis a la soledad, si no apreciáis los encantos discretos del silencio, tomad el "subte"; disfrutaréis de todos los ruidos y no estaréis solos en el mundo: veréis gente..., mucha gente..., toda la gente.

Si sois aficionados al alpinismo, como no podéis dedicaros a ese sport en un país montañoso, id al "subte"... mediante la mínima suma de veinticinco céntimos, y hasta de quince si estáis en crisis: tenéis en todas las estaciones escaleras que subir, veredas por donde trepar, corredores que recorrer, pasadizos que enfilar... Eso entretendrá la flexibilidad de vuestros músculos..., régimen excelente para hallarse bien de salud — ¡y nada de "alpenstok"!



Si os gustan las imágenes — siempre se es un poco niño — tomad el "subte"... Allí podéis regalar vuestros ojos..., allí las hay por todas partes..., sobre todos los muros..., de todos los colores...; hasta en los mismos túneles, para los que tienen ideas negras...

Si no conocéis a París, tomad el "subte"... Veréis por todos lados planos de la gran ciudad, que podréis estudiar a vuestro placer esperando vuestro tren... Tengo un amigo que se interesó tanto por esta distracción, que dejaba pasar todos los trenes, sin pensar ni remotamente subir a uno de ellos... Un cuarto de hora antes de la medianoche se decidió, al fin, a irse... en un taxímetro, porque el último tren había pasado.

Si sois presumidos — se es siempre un poco — y habéis hecho rápidamente la "toilette" antes de salir, tomad el "subte"... Allí, en todas las estaciones, encontraréis espejos excelentes, ante los cuales podéis rehacer el nudo de vuestra corbata, enharinaros las mejillas, embadurnaros de carmín los labios, ennegreceros las pestañas, según el sexo a que pertenezcáis.

Si tenéis inquietud respecto de vuestra obesidad, que el doctor os ordenó combatir seriamente, como no tendréis básculas en vuestra casa, id al "subte": encontraréis lo que deseáis en seguida.

El señor de Subte, que en todo ha pensado, sembró de básculas aquello.

"Quien se pesa a menudo se conoce bien."

"Quien se conoce se conserva bien."

Si queréis estar al corriente de las últimas noticias, de las barbaridades que se dicen en la Cámara, sin hacer el gasto de un diario, id al "subte"...; hay siempre viajeros que después de haber leído su periódico lo abandonan en la red de los coches. No tendréis más que tomarlo con toda naturalidad.

Si vuestras ocupaciones no os permiten hacer ejercicio después de la comida, por higiene bien comprendida, tomad el "subte": las sacudidas, las trepidaciones, los deslizamientos, ayudarán naturalmente a las funciones de la digestión, por penosa que ésta sea.

Si vuestra profesión os obliga a estar sentado todo el día ante una mesa de trabajo y queréis estirar las piernas, id al "subte"...; estad seguros que permaneceréis de pie.

Si tenéis languidez de estómago, cosa que les ocurre aun a las personas más respetables, id al subterráneo.

Allí tenéis profusión de máquinas automáticas; basta colocar una pieza de diez céntimos, francesa (o aliada) para recibir un chocolatín..., caramelos..., bombones acidulados, etcétera.

Si tenéis la pasión de los perfumes, allí los encontraréis de todas clases e intensidades...

Si queréis divertiros durante los días de carnaval en el boulevard, tomad el "subte" un año antes, aprovechad el pequeño disco de papel que cae de vuestro boleto, al ser perforado, y en la fecha señalada tendréis un quilogramo de "confetti" que no os habrá costado nada... No hay como las pequeñas economías.

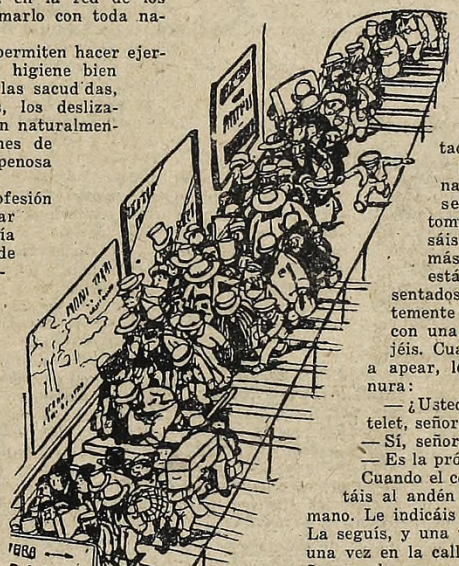
Si amáis a los animales — ¡cómo no amarlos! — tomad el "subte".

¡Ah!, allí los veréis de todos los géneros, formas y colores. De pelo y pluma, de garras y uñas. Es el arca de Noé.

Bajo aquellas bóvedas se han reunido todas las especies... ¡sobre los muros!

Veréis por ejemplo: el león enorme de las grandes tiendas de novedades; la vaca que da su leche para el chocolate X; el buey que tiene un aspecto como de decir: "No hay como yo para los jugos de la carne"; las aves de la casa Z. Veréis un perro que investiga las profundidades de la trompa de un gramófono; un gato negro que se interesa por una confitería; el hombre del bacalao cuyos hígados se recomiendan para las personas anémicas... Sin contar una manada de burros que miran todo esto.

Si queréis "épater" a la galería y que cada uno piense de vosotros: "Es un tipo "chic", esperad a que entre un inválido de la guerra en el vagón, y aunque esté más o menos inválido, decid severamente a vuestro vecino, si es más joven que vosotros: "Levántese usted, caballero, y deje el asiento a este bravo soldado." Vuestro vecino, rojo hasta las orejas, se levanta, aquél se sienta dándoos las gracias — pues es a vosotros a quien os da las gracias,—los hombres aprueban vuestro acto, las mujeres os sonríen y, satisfecho por el deber cumplido, continuad leyendo vuestro diario confortablemente sentados en vuestro rincón.



Si buscáis la fortuna... el caso se presenta en primavera: tomad el "subte". Divisáis en el vagón la mujer más encantadora... Ella está de pie... Vosotros sentados. Le ofrecéis galantemente el asiento. Lo acepta con una sonrisa. No os alejéis. Cuando veáis que se va a apear, le preguntáis con finura:

— ¿Usted desciende en Chatelet, señora?

— Sí, señor.

— Es la próxima.

Cuando el convoy se detiene, saltáis al andén a fin de tenderle la mano. Le indicáis el lado de la salida. La seguís, y una vez en la calle, ¡oh!, una vez en la calle... advertís un señor que la espera. Entonces no toméis un aire de idiota, regresad a vuestra casa, silbando... ¡Como yo!

(Sale como aconseja).

APARATO CIENTÍFICO

UN hombre de ciencia americano, el Dr. W. W. Cobentz, afirma que, si se concentrase sobre un dedal lleno de agua todo el calor que nos llega de las estrellas, se tardarían dos siglos en llevar el líquido al punto de ebullición.

El mencionado doctor Cobentz ha perfeccionado el termófilo, aparato para medir el calor, con el cual ha determinado que el calor irradiado por una estrella es tan infinitesimal, que se tardaría un millón de años para que el rayo de una estrella calentase un volumen de agua equivalente al de dos gramos en plata.

El aparato mide el calor de una bujía retirada a dos kilómetros de distancia.



El pianista Ricardo Viñes

FOTO PANAJOU

La semana musical

Por

BERNARDO IRIBERRI

UN concierto debe ser ante todo, una lección de estética musical. Si el concertista es un músico, un artista, lo demostrará en la manera de componer sus programas.

Abundan los que, al recorrer en su memoria las obras estudiadas, eligen aquellas que han de prestarles mayor grado de lucimiento personal. No van ellos a hacernos conocer y sentir las bellezas que la obra encierra, ni pretender que ésta sea el espejo donde el público pueda admirar el cúmulo de dificultades vencidas. Prefieren las que abundan en efectos pianísticos — si a pianistas nos concretamos — a las puramente musicales, pues éstas harán que el público olvide al intérprete para seguir el curso de la obra, y aquéllas desaparecerán para brillar el intérprete en primer plano.

El artista español Ricardo Viñes no pertenece a esta categoría de pianistas, pues, que sepamos, jamás ha buscado el aplauso a costa de una insinceridad. Dispone sus programas pensando en que las obras a ejecutar sean una lección que pueda ser aprovechada por los estudiosos y buenos aficionados.

Pocos pianistas, quizá ninguno, han contribuído en la medida que Viñes a la difusión de cuanta obra de mérito haya aparecido en estos últimos años. Gracias a sus profundos conocimientos musicales supo descubrir, con una rara visión, las que, con el correr del tiempo, se impondrían por su valor y, a trueque de sufrir las molestias que todo apostolado lleva consigo, dedicó su talento de intérprete a darles carta de ciudadanía y hacerlas familiares.

Solamente Viñes podrá sostener ese apostolado a fuerza de heroísmo, pues como dice el poeta y crítico francés Jean Aubry: "¿Quién se hubiera aventurado hace veinte años a presentar al público las obras de Debussy o de Ravel y arriesgarse con un ensayo semejante a comprometer su carrera?"

Recuerda el mismo crítico en su obra "La musique française d'aujourd'hui", los vituperios con que acogieron a Viñes en Lyon, cuando tocó por primera vez "La alborada del Gracioso" de la colección "Miroirs" de Ravel, improperios que no iban ciertamente dirigidos al intérprete, sino al compositor, que tan osadamente se atrevía a dar a la publicidad semejante obra.

Viñes ha sido, pues, el más precioso medio de difusión no sólo de las obras de los músicos de la moderna escuela francesa — la más copiosa, original y exquisita de estos tiempos — que fundó el genial Debussy y que continuaron, entre otros: Ravel, Roussel, Schmitt, Auric y Poulène, sino de las de la pujante y vigorosa escuela española, en la que brillan con luz propia: Albéniz, Granados, Falla, Turina y otros pocos.

No ha concretado su talento a la especialidad aparentada, sino que sigue siempre devotamente el culto de los clásicos y de los románticos, a los que interpreta con la misma musicalidad e igual maestría que los de las escuelas modernas.

Ricardo Viñes tiene pasión por la literatura y es musicógrafo de gran erudición. Ha colaborado en las principales revistas musicales europeas, pero sus artículos más notables han sido publicados por la S. I. M., por la "Revista Musical de Madrid" y por "Le Courrier Musical".

Recientemente los grandes primeros premios del Conservatorio de París, entre los que se encuentran los nombres más gloriosos de la música, tributaron un homenaje al director de la primera institución musical francesa, H. Rabaud, y a los pianistas Viñes y Risler, por haber merecido que el gobierno francés les concediera la Legión de Honor. Es una prueba de aprecio y distinción que honra por igual al obsequiado, por la alta significación de los que le tributaron el homenaje, y a los obsequiantes, por haber premiado la labor de un artista que, aunque extranjero, ha vivido al unísono con la intelectualidad musical francesa.

Actualmente estudia algunas obras de autores argentinos que próximamente dará a conocer en uno o en dos conciertos.



LA cultura musical de un pueblo se forma por la asimilación de las corrientes que favorezcan su evolución y por los sistemas de enseñanza puestos en práctica. Hasta ahora, los poderes públicos descuidaron oficializar éstas y dejaron el arte musical relegado al último término, con lo que se favorecía la enseñanza particular, en gran parte de los casos, mercantilizada vilmente; pero, gracias al señor ministro de Instrucción Pública, Buenos Aires cuenta ya con un conservatorio oficial, conservatorio donde, al igual que en sus similares europeos, tendrán cabida los capacitados para dedicarse al difícil arte.

Se ha hecho cargo de dirigir tal organismo el señor Carlos López Buchardo, músico muy distinguido, que ha distribuído las distintas materias entre algunos de los más capacitados profesores con que cuenta la ciudad: Rafael González, Ricardo Rodríguez, José Gil, al frente de las clases de piano, armonía y contrapunto, y otros, que tienen su prestigio bien ganado. Esto nos permite creer que para nada se han tenido en cuenta las recomendaciones, que son las que casi siempre entorpecen la elección del personal docente.

No dudamos que todos ellos procurarán hacer de la enseñanza un sacerdocio, y esperamos que no se repetirán, de ahora en adelante, los numerosos casos de niñas, que con su diploma, conseguido a fuerza de pesos, no se sienten capaces de ejecutar correctamente una sonatina de Clementi o de contestar, cuando se les pregunta, en qué tono está escrita una obra musical cualquiera.

Por eso creemos que sólo los capaeitados deben ser admitidos, pues aquí no habrá de por medio el billete de cincuenta pesos para pagar la clasificación o conseguir el diploma, aunque el examinado no sepa tocar correctamente la escala más sencilla o entonar la lección menos complicada.

Hay que hacer músicos y preparar artistas. El deber del maestro consiste en transmitir a sus discípulos todos los secretos del gran arte; deber de los últimos es asimilar lo estudiado para no encasillarse en lo aprendido y torturar sus naturales instintos creadores.

Decimos esto, teniendo presente las tendencias de muchos jóvenes compositores que sufren la preocupación, cuando escriben música, de querer, por encima de todo, crear algo que sea, o por lo menos que parezca, original, usando el sistema o la manera de tal o cual compositor de moda, en perjuicio de la espontaneidad y frescura que debe tener toda obra de arte.

Están muy bien el análisis y la medida de las obras en clase, pues nada mejor que los modelos que crearon los genios para servir de ejemplo, pero, el que al llenar pentagramas tenga por delante, como norma principal y exclusiva, tal medida, no será un artista, será más bien un arquitecto de los sonidos. Desgraciadamente, es lo que abunda. Lo otro escasea...

Guía de la mujer práctica

Chales y fichúes

EMPLEADOS PARA COMBINAR "TOILETTES" DE VERANO



I. — BLUSA PARA JOVENCITA, CONFECCIONADA CON UN PAÑUELO DE SEDA CORTADO DE ACUERDO CON EL CROQUIS DE LA FIG. V

La reciente moda del pañuelo de seda, de que hemos hablado repetidamente, ha sugerido las caprichosas y originales aplicaciones de que pasamos a ocuparnos. Un pañuelo de "tusor" o seda que mida 80 por 80 es suficiente para confeccionar con él la pintoresca blusa (fig. I), si ella está destinada a una jovencita delgada; y como se empleará en ella la menor cantidad de tela indispensable, es natural que no podrá confiarse el trabajo a persona extraña, y convendrá hacerlo por mano propia.

La figura V indica la manera de cortar la blusa.

El cuerpo de la blusa, que mide 0 m. 55 de altura, se corta en una sola pieza, completada delante por un chaleco (2), cortado en otro sentido, es decir, que hará coincidir la orilla con el talle. Los ángulos 5 y 6 del cuadro sirven para encuadrar el cuello en la espalda y sobre los hombros. El resto del cuadro se utiliza para el borde de las mangas y la parte alta del chaleco.

Con dos pañuelos cuadrados de igual tamaño, cosidos en los hombros y bajo los brazos, se compone el cuerpo del pijama de la figura II.

Más difícil es sacar partido de uno de esos grandes chales cuadrados, que tienen dibujos simétricos en torno de un centro dado; el empleo en este caso es más complicado que el de uno de aquellos que tienen motivos regularmente repetidos, porque para obtener un lindo efecto con aquél es necesario buscar tanto como sea posible que cada motivo del chal tenga su emplazamiento debido y no se divida.

Con un chal así puede adornarse un vestido y un paletó del juego, puesto que estas "tres piezas" son uno de los conjuntos favoritos de la moda.

La "serga" y la "kasha" negra, azul marino o blanca, si se trata de un traje de playa, son las telas y los colores que mejor armonizan con el cachemir y sus imitaciones.

Nótese, por consiguiente, que el dibujo del borde del chal, formando como una orla a los motivos del centro (fig. VI), puede separarse fácilmente.



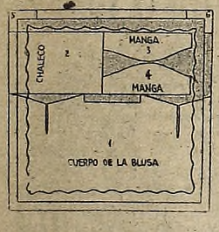
II. — PIJAMA COMPUESTO DE UNA FALDA DE "SHANTING" LISO Y BLUSA EJECUTADA CON DOS PAÑUELOS IGUALES

Una parte de esta bardura compondrá el adorno del vestido (figura IV), y los motivos del centro se reservan para el paletó (fig. III), donde ellos se ven agrupados de caprichosa manera.

El vestido de la figura IV es un simple viso con delantero cruzado. El adorno de cachemir bordea el delantero derecho y el bajo del vestido. Para obtener la orla del chal hay que cortarlo en A B C (fig. VI). Si el vestido es muy ancho, se prolongará esta banda en C por un trozo tomado en la orilla opuesta a B C.

El motivo que adorna el delantero del vestido en el bajo es rebajado del centro del chal, en D, encima del motivo destinado a la espalda del paletó.

Este comprende la espalda, los dos delanteros y las mangas, que se cortan en el chal, según el croquis (figura VI). La bordura está suprimida en el bajo de la espalda y de los delanteros, siguiendo el puntillado. Se la reemplaza por un ancho campo liso, que forma el bajo del vestido. Con el resto del chal se compone el cuello "écharpe" forrado liso, que completa elegantemente el conjunto.



V. — ESQUEMA DEL CORTE DE LA BLUSA, FIG. I, HECHA CON UN PAÑUELO DE SEDA



III Y IV.—"TRES PIEZAS" DE VERANO, CONFECCIONADO DE SARGA BLANCA, CON ADORNOS DE CACHEMIR RECORTADO DE UN CHAL



VI. — ESQUEMA DEL CORTE DE LOS ADORNOS DEL "TRES PIEZAS" (FIG. III Y IV), TOMADOS DE UN CHAL DE CACHEMIR

Lo que se lleva Por sus características y su condición, la blusa viene a ser la prenda femenina por excelencia propia de la estación.

Se hace imprescindible, ya acompañando otras prendas de un vestido de calle o paseo, ya constituyendo por sí sola una "toilette" graciosa y confortable de casa.

Es, por tradición, la prenda más femenina, y quizá por eso mismo no sale nunca, en principio, de los moldes clásicos, no obstante lo cual abundan los detalles de forma y de color que distinguen las blusas de esta temporada.

Todas o casi todas son derechas o de un largo mediano; se le han suprimido los frunces sobre las caderas, que les hacían insinuar un ligero movimiento de "draperie".

Las blusas de forma camisa llevan todavía una cintura fija, que suele ser una banda estrecha, abotonada o anu-

Siempre en "LA PIEDAD" comprará Vd. más barato

Tejidos y Novedades

para PRIMAVERA Y VERANO.



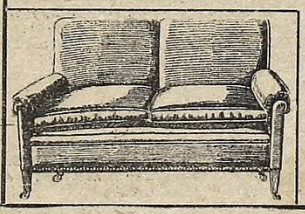
Brillante Exposición.
Colecciones Magníficas.
Surtidos Extensísimos.
Precios muy Ventajosos.

ACORDAMOS RÁPIDAMENTE
Créditos
en 10 mensualidades para obtener toda clase de artículos

TIENDA LA PIEDAD
Bme MITRE esq CERRITO

ELEGANTE VESTIDO confeccionado en fino crêpe mongol, de seda, adornado con bonitos bordados de seda sobre tonos combinados, talles desde el 44 al 54. PRECIO ESPECIAL, $ 78.-

¡¡CUIDADO!! MUCHO ¡¡CUIDADO!!
debe Ud. poner antes de resolver su compra de
MUEBLES
a fin de no recibir sorpresas desagradables
Cuando éstos son fabricados con maderas mal estacionadas o de tipo ordinario, disimuladas con nuestros especiales su resultado es malo y Ud. será el perjudicado
LA SERIEDAD DE NUESTRA CASA ES SU MEJOR GARANTIA
VISITE NUESTRA EXPOSICION SIN COMPROMISO DE COMPRAR



R. DIAZ y Cía.
EXPOSICION INGLESA
SARMIENTO, 1157
EDIFICIO PROPIO
FUNDADA EN 1887



SU deseo más hondo y más ferviente es que su hijo nazca sano y vigoroso. De Ud. depende todo. Su sangre es la vida de ese nuevo ser. Si desde ahora procura enriquecerla, nacerá robusto y se criará bien. Tóme diariamente

Quaker Oats

Los médicos consideran éste como el más precioso alimento que existe para las mujeres que van a ser madres, porque no solo da al niño todos *los dieciseis elementos que se necesitan para un desarrollo perfecto*, sino que asegura a la madre una abundante cantidad de leche sana y rica. QUAKER OATS es absolutamente fácil de digerir.



M43

SALUD de la MUJER

a todas edades

por el delicioso ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

que cura radicalmente los accidentes de la formación y de la edad crítica como: **Hemorragias, Congestiones, Vertigos, Ahogos, Palpitaciones, Gastralgias, Desordenes digestivos y nerviosos.**

Este medicamento cura igualmente las **Varices y Ulceras Varicosa** la **Flebitis** y las **Almorranas** por su acción sobre el sistema venoso.

Para recibir gratuitamente y franco de gastos un folleto explicativo de 150 paginas, escribir a: **PRODUCTOS NYRDAHL, 520, Calle Belgrano, Buenos-Ayres.**

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

dada, sin ceñir, para no alterar la línea.

Las blusas plegadas son de efectos primorosos sobre un talle esbelto; convienen para ellas los "crêpes" de China, de "georgette", el "voile", los "pongé", así como los "linones", etc.; para las blusas lisas, los "maroquins", los crespones de seda o de algodón o los "crêpes" de raso, etc.

No quiere esto decir que no puedan ser adornadas de plegados las blusas hechas con estas últimas telas, pero en este caso será preferible disponer los plegados en "jabot", en vo antes simples o dobles, formando faldón.

Para la blusa enteramente plegada, la flexibilidad del "crêpe" de China hace maravillas. La espalda puede ser lisa, en cuyo caso los delanteros son plegados a partir de la costura del hombro, de una sola pieza.



Blusa de "crêpe georgette" de algodón blanco, adornada con voladitos de "valenciennes" y bordada con algodones lavables, rojo, negro y amarillo

Los galones bordados desempeñan gran papel en el adorno de las blusas. Se aplican alrededor del cuello, en los puños de las mangas largas o en el borde de las mangas cortas.

Las bandas de tela lisa, de color igual u opuesto, dan realce a las telas labradas, que encuadran y adornan.

Un adorno de "lingerie" da a las blusas más ordinarias un aire de coquetería extraordinaria.

Los lazos reales o simulados están muy a la moda.

Entre las más sobresalientes novedades relacionadas con las blusas, no queremos pasar sin mencionar las blusas de tul, que son las que gozan este año de un favor particular.

Para aplicar encajes y plegados El montaje de plegados y de encajes es una labor delicada. Los motivos de "filet" se incrustan tanto mejor cuanto mejor trabajados están. Elíjanse pues cuadrados cuyos ángulos estén perfectamente claros, y sus bordes lisos y sin cortar. Se conocerán fácilmente estos últimos por el doble hilo que rodea los bordes, y hace parte integrante del cuadrado, mientras que en el cuadrado cortado en una banda de "filet", los bordes presentan nudos enmarañados y el hilo que sostiene aquéllos, es independiente del trabajo de fondo.

Cuando se tienen motivos de bordes cortados, con un hilo fino se pasa un punto de guante sobre los bordes a fin de evitar que ellos no se estiren al ser montados.

Sucede algunas veces que los motivos de encajes y los bordados no son exactamente de la dimensión prevista, el motivo es un poco grande, el bordado ha estrechado la tela y nada concuerda; se tira a la derecha o a la izquierda y todo queda torcido. Lo preferible es, en este caso, si los encajes y los bordados forman motivos independientes, antes de ser unidos los unos a los otros, prepararlos previamente como explicaremos después, dándoles las medidas exactas requeridas, después de lo cual, se indicará con precisión sobre un papel la disposición general de la aplicación en conjunto, y ya no quedará más que unir los motivos entre sí, lo que es muy sencillo cuando las dimensiones concuerdan.

Las corbatas Una de las particularidades que caracteriza la moda actual es su aire rozagante, su gracia juvenil; formas y adornos contribuyen a ella, y dan a la mujer un porte travieso y picaresco.

Ya el año pasado se ha visto algo en estilo del cuello con corbatas de cintas que daban un aspecto un poco escolar a las "toilettes" de verano. Este año vuelve a verse el mismo estilo con más intensidad; muchos cuellos y gorgeras de "lingerie", adornados con ondas de cintas cuyos paños flotan graciosamente, o lo que es más novedad, con una corbata bastante voluminosa anudada bajo el mentón, a lo Lavallière. El nudo es generalmente de cintas de "taffetas" de doce centímetros de ancho más o menos; y resulta de muy buen gusto de estilo escocés, si ha de acompañar un vestido o de color liso. Si es de organdí como el cuello, es más "chic" y de una agradable frescura, lo mismo en el caso de que el organdí del cuello, o sea liso y la cinta de organdí de la corbata, escocesa, que en el sentido contrario; en este último caso resulta de buen gusto ribetear los paños de la corbata con un pequeño bies de color escocés igual al cuello.



Nótese el aspecto juvenil de una corbata escocesa acompañando un cuello blanco de organdí sobre un vestido de color liso

Esta combinación de cuello y corbata acompaña lucidamente el plastrón o chaleco, de "lingerie" que se verá mucho en esta estación con algunos vestidos.

Bajo el sol Va llegando el momento de pensar en los días de sol y en las "toilettes" de nuestras niñas, particularmente aquellas que les permitan disfrutar libremente al aire libre.

¿Se desean para las niñas, por ejemplo, sombreritos ligeros y que sienten bien? Nada más recomendable que los sombreros de tela. Son los más prácticos porque se limpian fácilmente, sobre todo cuando son blancos, y porque provistos de un adorno de cinta de "crêpe" de China lavable, de color, se puede efectuar el lavado y el planchado sin descoser nada. Un sombrero flexible, por otra parte, no necesita mucho adorno; basta una cinta anudada simplemente alrededor de la copa.



Gran capelina de paja flexible, muy elegante, para un trajecito de paseo. Adorno de cintas y flores

Con las telas labradas o lisas, las cretonas, las muselinas, es fácil hacer combinaciones de colores, muy caprichosas y armoniosas.

Las grandes capelinas de paja flexible, o los sombreritos de cintas fruncidas, sientan bien con los vestidos más "habillés". Los "cloches" y los "cabriolets" de percal o de cretona floreada tienen, sin embargo, más gracia y más originalidad. Ponen en el conjunto una nota clara y alegre. Para el campo, para el jardín y para paseos al aire libre, en una palabra, son los más indicados los frescos y claros sombreritos de piqué y de organdí.

PROCURAD RELACIONES

Cuanta más gente conozcáis, mejores serán vuestras probabilidades de encontrar entre ellas relaciones útiles. El mismo principio es aplicable a los aparatos que economizan trabajo. Es mucho mejor encender la luz con sólo apretar un botón al lado de la cama, que tener que levantarse a prender un cerillo y después el gas. Cuantas más cosas sabéis hacer, estáis mejor resguardado contra las emergencias de la vida. Es la ignorancia en estos asuntos la que causa pérdida de tiempo, dinero y salud. "¡Ah, si lo hubiera sabido a tiempo!", es el grito triste y lamentable de una multitud de personas que se encuentran agobiadas por alguna enfermedad de la cual cierto remedio las podría haber librado. Ahora bien: los conocimientos se adquieren por medio de la vista o del oído. Por lo mismo es razonable suponer, que lo que os vamos a referir acerca de la

PREPARACIÓN de WAMPOLE

sea la noticia más valiosa que se publica en este periódico. Es tan sabrosa como la miel y contiene una solución de un extracto que se obtiene de Hígados Puros de Bacalao, combinados con Jarabe de Hipofosfitos Compuesto y Extracto Flúido de Cerezo Silvestre. En todos los casos de Fiebre, Escrófula, Ronquera, etc., etc., se ha mostrado digna de toda confianza. Si ahora la necesitáis, tomadla ahora, y si no, haced por conocerla, para saber lo que habéis de hacer cuando se presenta la ocasión. El Dr. C. Pelliza, Médico, de Buenos Aires, dice: "Certifico haber usado en mi clientela con buenos resultados la conocida Preparación de Wampole." La original y genuina Preparación de Wampole es hecha solamente por Henry K. Wampole & Cía., Inc., de Filadelfia, E. U. de A., y lleva la firma de la casa y marca de fábrica: Cualquier otra preparación análoga, no importa por quien esté hecha, es una imitación de dudoso valor. En las Boticas

¿ QUEREIS LA SALUD ?



APERITIVO HIGIENICO

RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 0,5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano.

Certificado Nº 725 del DEPARTAMENTO NACIONAL DE HIGIENE de la Capital

Unico introductor JOSÉ PERETTI

Rosalía de Castro

Por

A. Delgado Rey

LA tierna figura de Rosalía de Castro apártase del corriente estilo de las mujeres escritoras, entregadas a la literatura con afán masculino y participando de las aspiraciones filosóficas y políticas del hombre. Rosalía fué, ante todo, una mujer plena de dulces sentimientos familiares, que jamás puso en olvido sus naturales deberes de hija, de esposa, de madre...

Nació en Santiago de Compostela el día 21 de febrero de 1837, de familia bien considerada por su ilustre origen, aunque sus padres no poseían bienes materiales en abundancia. Careció siempre de robustez y salud hasta tal punto que los simples cambios atmosféricos trastornaban su pobre organismo y la ponían gravemente enferma.

Teniendo veinte años de edad contrajo matrimonio con D. Manuel de Murguía, cultísimo cronista gallego, quien halló en Rosalía la más amante y abnegada de las esposas; él mismo escribió: "un día vino a formar conmigo el nuevo hogar y a crear una familia. Desde entonces, una es la voluntad y uno el amor bajo este techo."



Esta singular mujer, llamada "el ruiseñor de Galicia", no cultivó nunca los vastos y graves estudios de las carreras literarias. Encontró su inspiración en la naturaleza, en las palpitaciones de su propia alma. Por esto sus poesías son ingenuas y puras como una salmodia infantil. No producía con el método y la perseverancia de los profesionales; era en las épocas señaladas de su vida, en los momentos de ventura, en las horas de dolor, cuando tomaba la pluma para dejar escritos los tesoros de literatura gallega que tanto la han popularizado en su país.

Estando una vez de residencia forzosa en una ciudad castellana, afligida la escritora por el espectáculo de las interminables llanuras polvorientas, añoró los hermosos campos nativos, siempre risueños, húmedos y verdes, y cantó su nostalgia con estrofas bellísimas, que corren de boca en boca y han hecho palpitar millares de veces los corazones gallegos:

"Airiños, airiños, aires,
airiños d'a miña terra;
airiños, airiños, aires,
airiños, levaim'a ela.
Sin ela vivir non podo,
non podo vivir contenta,
on'a donde queira que vaya
cobreme unha sombra espesa.
Levaime, levaime, airiños,
com'unha follina seca,
que seca tamen me puxo
a callentura que queima.
Fun n'outro tempo encarnada
com'a color de sireixa;
voume quedando muchiña
com'unha rosa qu'inverna.
Qu'a febre que de min come
vaime consumindo lenta,
e no meu corazonciño
tamen traidora se ceiba.
Levaime, levaime, airiños,
levaime adonde m'esperan..."

En otra ocasión, con motivo de la muerte de un ser querido, concibió Rosalía una rima tan bella, tan inspirada, que mereció este juicio al excelso don Emilio Castelar:

"No conozco en las diversas lenguas literarias de la Península composición alguna más tierna y más sentida que la titulada *¡Padrón!, ¡Padrón!*"

De ordinario vivió Rosalía triste, debilitada y enferma. Su pobreza física, ciertos reveses de fortuna y crueles desgracias familiares la tuvieron en constante abatimiento y pesadumbre. Tan larga serie de sufrimientos fué la causa de su muerte prematura, que ocurrió el día 15 de julio de 1885.

Su cuerpo recibió sencilla sepultura en el poético cementerio campesino de Ira Flavia, apacible lugar rodeado de alegres y tranquilas vegas.

"Simiterio encan-
[tador,
c'os teus olivos escu-
[ros
de vella recordazon."

Seis años después, el 25 de mayo de 1891, como sincero homenaje rendido por la región gallega, los restos de Rosalía de Castro fueron trasladados a Santiago de Compostela, hallando sepultura definitiva en la monumental iglesia de Santo Domingo, donde otros gallegos insignes disfrutan el eterno reposo.

Los libros de versos que se publicaron en vida de Rosalía de Castro son tres: "Cantares", "Follas novas" y "A orillas del Sar". Estas preciadas obras, que los eruditos conservan con grandísimo celo, no volvieron a editarse por haberlo dispuesto así su autora, quien también dejó ordenado al morir, probablemente por modestia, la destrucción de todos sus trabajos inéditos.

Y a pesar de la escasez de libros, los tiernos cantos de Rosalía han llegado al pueblo, y el pueblo los dice emocionado, y con ellos poetiza el regocijo de sus fiestas y con ellos endulza sus días de pesar.

Cuando el emigrante gallego, "unido al terruño como la ostra a la peña", vese forzado a dejar su tierra para buscar el pan en suelo extraño; cuando en lejanos países, sintiendo el rigor de otros cielos y otros climas, recuerda los verdes campos de su niñez, las rías tranquilas, los serenos lagos, las frescas arboledas, la "casiña" donde nació, el pequeño camposanto donde sus padres duermen..., entonces busca en el consuelo de las canciones patrias, y de sus labios brotan claras y puras trovas de Rosalía:

"...doces galleguiños aires
quitadoiriños de penas."



¡Tenga Siempre una lata en su despensa!

TENIENDO en su despensa una lata de **Espárragos "EL TIGRE"**, usted puede en un instante preparar un riquísimo plato: bastará calentar la lata, abrirla y servir. No existe manjar más delicioso, más nutritivo, más "chic".

Los **Espárragos "EL TIGRE"** son los mejores que se cultivan; su selección es hecha con mucho esmero. Por venir envasados en latas sanitarias, sin soldadura, se conservan siempre frescos y sanos, manteniendo inalterado su exquisito sabor.

Pídalos a su almacenero

"El TIGRE"

KAY & Cía Chile 299 Bs. As.

De la misma marca "El Tigre" también hay Dulces finos de tipo inglés, Dulce de Membrillo y Dulce de Batata, igualmente deliciosos.

Rosario: MARTY y Cía. Córdoba, 920

Córdoba: E. MARÍN B. Guzmán, 1055

Bahía Blanca: J. BONFILL Chiclana, 89

Cuando la Niña se Vuelve Señorita

En la Epoca de la Transformación, Cuando la Chica se Vuelve Mujer, es Preciso Tener mucho Cuidado, pues esa Evolución trae Dolencias y Trastornos que Algunas Veces son Peligrosos. Sus Manifestaciones más Comunes son en el Orden Moral Alegrías o Tristezas sin Ton ni Son, Llorlqueos, Irascibilidad, Nerviosidad, etc. En el Orden Físico, son Dolores en la Cabeza y Sobre Todo en la Cintura o en los Huesos de las Piernas; Vahídos, Zumbidos de oídos, Congestiones, sobre todo a la Cabeza, Palpitaciones del Corazón, Hinchazón del vientre, Vómitos, etc., etc.

Unas Dosis de

Regulador Gesteira!

serán muy Oportunas, pues su Acción es tan Eficaz que Regulará la Sangre evitando los Trastornos Apuntados y Tonificando además todo el Organismo, lo Cual es muy Util en esa Epoca. El

Regulador Gesteira!

Unicamente Compuesto de Plantas Medicinales, es un muy Buen Remedio. Pregunte A Su Médico.

REGULADOR GESTEIRA se Vende Mucho en Todas las Boticas del Mundo.

LORIGORRY Hnos. Sarandí, 450 Montevideo | JOSÉ GONZALEZ y Cía. Salta, 470 Buenos Aires

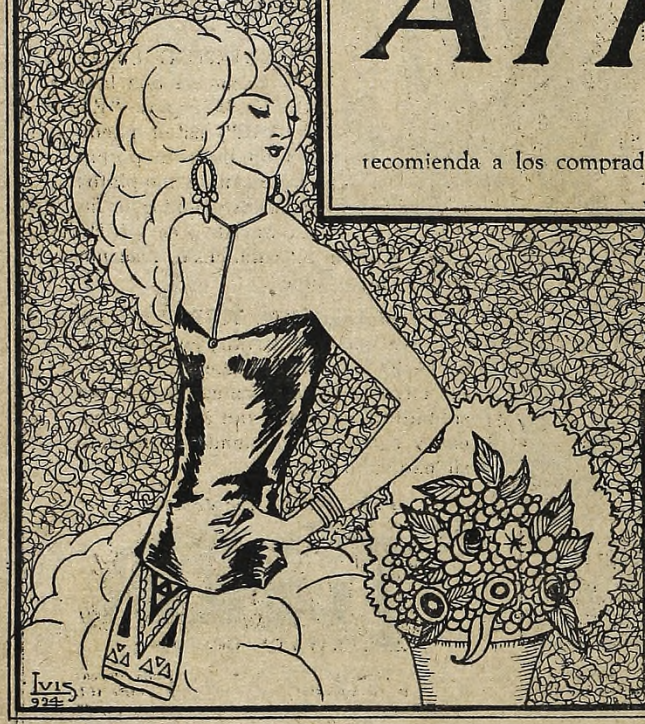
LA PERFUMERIA

ATKINSON

DE LONDRES

recomienda a los compradores de su insuperable AGUA DE COLONIA

los envases de 1|8 y 1|4 de litro, por ser los más favorecidos por los impuestos.



COLUMBINE - ROYAL BRIAR
AMBRE CHINOIS - VIRELLE

son los perfumes que denotan distinción y que de tiempo remoto gozan del favor del mundo elegante.

LOCION - EXTRACTO - POLVOS - JABON

¿Le duelen los **RIÑONES**, la **VEJIGA** o sufre Vd. **TRASTORNOS URINARIOS?**



Ante los primeros amagos de dolores en órganos tan importantes como la Vejiga y los Riñones, desinféctelos rigurosamente tomando para ello las afamadas pastillas Urotropina.

Urotropina es el gran preventivo y desinfectante interno en general de mayor eficacia que se conoce. Su fama es mundial. Consulte a su médico.

En venta en todas las farmacias.

Exija siempre UROTROPINA en frascos originales "Schering" que contienen 50 comprimidos de ½ gramo.

UROTROPINA
"SCHERING"

CANAS - CALVICIE

UN TRIUNFO PROXIMO PARA EL BALSAMO GERMINATOR

"SUPER-OMNIA"

Descubierto por el R. P. Rey de la R. O. T. H. D. CALATRAVA

La Delegación Argentina al Congreso Médico a celebrarse en el próximo Octubre, en España, tendrá la oportunidad de constatar por sí misma los resultados que se obtengan en los estudios a que se someterá en dicho congreso el BALSAMO GERMINATOR "SUPER-OMNIA", para el tratamiento de la calvicie y eliminación de las canas existentes, sin tinturas, impidiendo la salida de canas nuevas.



Los eminentes doctores que componen dicha delegación serán, no lo dudamos, ante los resultados absolutos que se obtendrán en dicho congreso, los mejores certificados que podremos presentar, porque serán ellos los primeros en propagar los resultados altamente satisfactorios que obtenga el BALSAMO GERMINATOR "SUPER-OMNIA", como ya lo fueron los de los Congresos Médico-Dermatológicos de Bruselas, Royal College of Medical Science de Londres, y el de Munich del corriente año, donde quedó comprobada la eficacia de este Bálsamo para la cura de la calvicie y eliminación radical de las canas.

El BALSAMO GERMINATOR "SUPER-OMNIA" no es grasoso ni ensucia; es esencialmente vegetal (certif. 850), comparable a la mejor loción por su finísimo y agradable perfume.

Solicite informes y folletos al Agente General de la Cía. Concesionaria de Calatrava para Sud América S. LOSADA, Estados Unidos 437. U. T. 4729, Buen Orden.

Venta y remisión únicamente en nuestras oficinas al precio de 10 $ m|n. frasco y libreto. Enviamos al interior contra giro postal o bancario agregando 1 $ más para embalaje y franqueo.

Actualidades gráficas

LA CONMEMORACIÓN DEL XX DE SEPTIEMBRE



El ministro de Italia, acompañado de algunas distinguidas personalidades de la colectividad, que concurrieron a la recepción del Círculo Italiano



Parte de la concurrencia femenina, en uno de los salones del mencionado círculo, durante la recepción celebrada en la fecha conmemorativa

EN EL SAVOY HOTEL



Algunas de las familias concurrentes al te y baile organizados en conmemoración del XX de Septiembre

ANIVERSARIO DE UNA INSTITUCIÓN



"Lunch" celebrado con motivo de la inauguración del edificio propio del Colegio Nacional de Escribanos, en el 58º aniversario de la institución

HOMENAJE A CHILE



En el acto de descubrirse la placa colocada por la Municipalidad a la memoria del pensador chileno Francisco Bilbao, en la calle Merlo, que en lo sucesivo llevará el nombre de aquel prócer

FOTO CABADA Y GIL

CONCIERTO EN ROSARIO



Los concertistas señores Ricardo Viñes, Rafael González y señorita Elsa Piaggio, con el presidente de "El Círculo", doctor S. Saccone, después del concierto organizado por dicha sociedad

FOTO MARTÍN

Fiestas sociales de Córdoba

EL BAILE DE LOS SOLTEROS

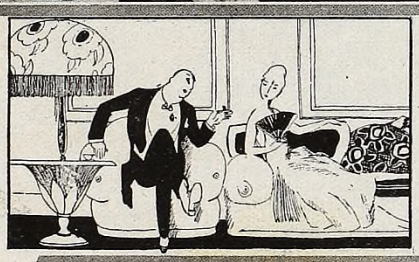




Una de las mesas ocupadas por conocidas niñas y jóvenes de la sociedad cordobesa



Un rincón de la sala en casa de la familia Juárez-Revol



Un interesante grupo tomado en la escalera del Club Social, durante un intervalo del "baile de los solteros"



EN CASA DE LOS ESPOSOS JUÁREZ-REVOL

La dueña de casa con un grupo de distinguidas damas que asistieron a la recepción y baile ofrecido por los esposos Juárez-Revol, a sus amistades

FOTO TERNENGO

Inauguración del 14.º Salón Nacional

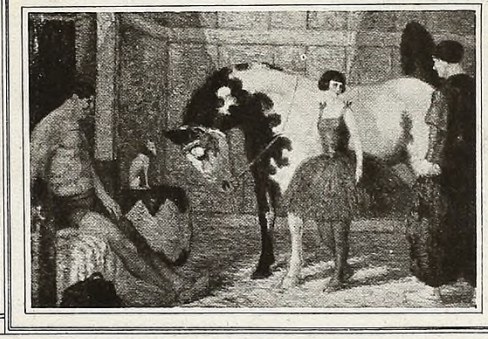
ALGUNAS DE LAS OBRAS PRESENTADAS



De Alfredo Guido



De Atilio Malinverno



De Thibon de Libian



De Enrique de Larrañaga



De Alejandro Christophersen



De Dante Ortolani

FOTO BAY BAUDOIN

Del interior y del exterior

TUCUMÁN



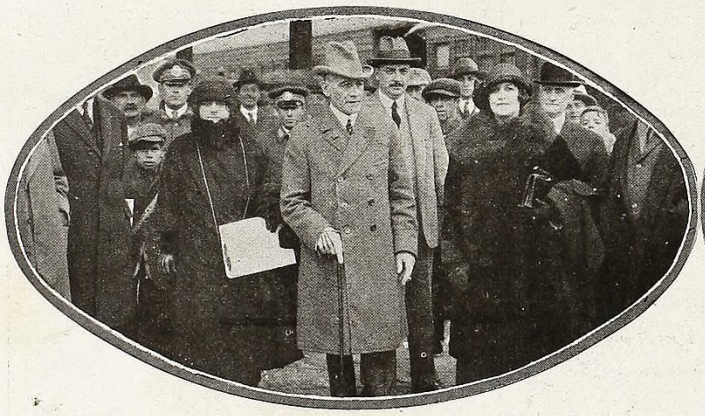
El reverendo padre Guillet, acompañado de otros religiosos y particulares, después de la conferencia que pronunció en la Sociedad Sarmiento



Aspecto que ofrecía el salón del Círculo del Magisterio, durante el festival realizado con motivo del Día del Maestro

FOTO MARTÍN

CONCORDIA



El ministro argentino en el Paraguay, doctor Leopoldo Díaz, con su esposa e hija y la comisión de recepción, a su llegada a la localidad

FOTO CALVET

ROSARIO



El actor Enrique Borrás, con los artistas de su compañía y las señoritas que le obsequiaron con un ramo de flores en la noche de su beneficio

FOTO MARTÍN

ASUNCIÓN DEL PARAGUAY



Niñas distinguidas de la sociedad paraguaya, que actuaron en el festival pro Santa Marta



Una sección de la Exposición de trabajos manuales paraguayos, realizada en la Bolsa de Comercio, por la Escuela Femenina

FOTO CARRON

Nuestro gran mundo: las madres



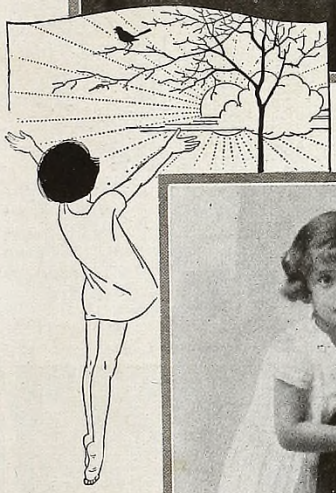
Señora Lucía de Bruyn de Palacios Costa, *con sus dos hermosos infantes*

FOTO FRANS VAN RIEL



Señora Luisa Martínez de Leloir *y su lindo retoño*

FOTO FRANS VAN RIEL





Señora María Laura Vedoya de Uriburu, *en "pose" íntima con sus hijitos*

FOTO WITCOMB



Señora María Josefina Ponce de Molina Portela *y su hijito Carlitos*

FOTO FIORINI

Notas del extranjero

FRANCIA



Lord y Lady Mountbatten, Lady Lowther, señora y señorita de Vanderbilt, presenciando un partido de polo en Deauville

FOTO SPORT GENERAL

ALEMANIA

José de Nito, pianista argentino, que dió con mucho éxito un concierto en Munich







ITALIA

Los delegados argentinos al Congreso de Medicina celebrado recientemente en Roma

FOTO UNITED PRESS ASSOTIATION

NORUEGA



Delegaciones de diez y ocho países que asistieron al último Congreso Internacional de Mujeres Académicas, realizado en Cristiania

FOTO PRESS-NEW SERVICE

Una señorita argentina, orfebre en París

Por JUAN CARLOS GARCIA VALDES



La señorita María Luisa Coulomb, autora de los presentes trabajos, esmaltando sobre cristal

HALLAR en París una compatriota que se dedique al estudio, o simplemente a la labor, constituye fuera de duda un acontecimiento extraordinario. De ahí que haya considerado interesante visitar el "atelier" de la señorita María Luisa Coulomb, hermana de un distinguido marino de nuestra armada, que cursa sus estudios complementarios en las escuelas oficiales de Francia.

Durante su estada en París, la señorita de Coulomb, que ya se había destacado en Buenos Aires como una orfebre inteligente y de buen gusto, se incorporó a las escuelas técnicas de París, donde logró perfeccionarse, y, lo que es mejor aún, alcanzar varios premios en las exposiciones de trabajos prácticos. Cuando visité a la señorita de Coulomb en su cuarto de trabajo, y se enteró de mi propósito de darlos a conocer, se amparó en su modestia para excusarse.

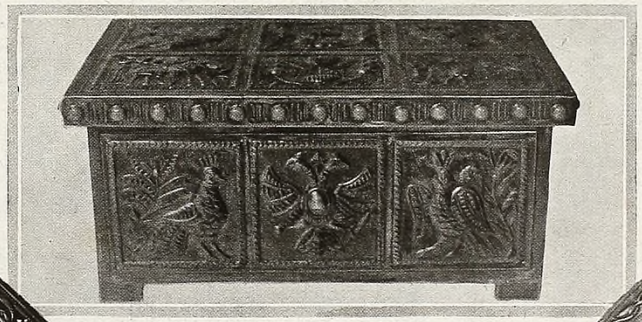
Pero más pudo mi insistencia en nombre de EL HOGAR, en cuyas páginas se enaltece siempre la acción de la mujer hacendosa que siente amor por el adorno de su casa, y concede a ella las horas que las niñas modernas dedican a la danza. Cediendo a la argumentación opuesta a su negativa, desfilaron ante mis ojos sus bellos trabajos. Bien que mi técnica de profano no alcance a apreciar en su justo valor tales obras, yo he querido exponerlas al análisis de todas las mujeres que trabajan. Ahí van sus reproducciones fotográficas, que dirán mucho más que cuanto pueda hacerlo yo. Ellas son la prueba más elocuente de los méritos artísticos de esta gentil compatriota, que ofrece en París un bello ejemplo de amor al trabajo, al par que realza el nombre argentino en los grandes establecimientos culturales y artísticos de Francia.



Lámpara de estilo chinesco, con pantalla de bronce repujado, patinado y recortado. El pie es de madera al laqué, con motivos colorado y oro



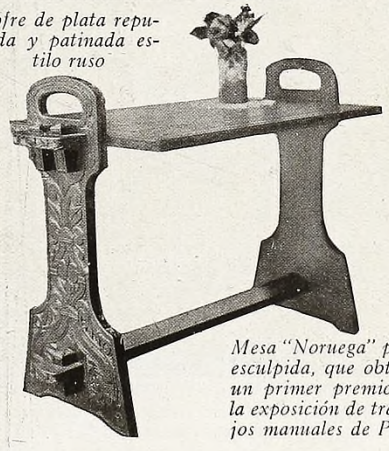
Otro original modelo de lámpara chinesca, pantalla de Batik y lana



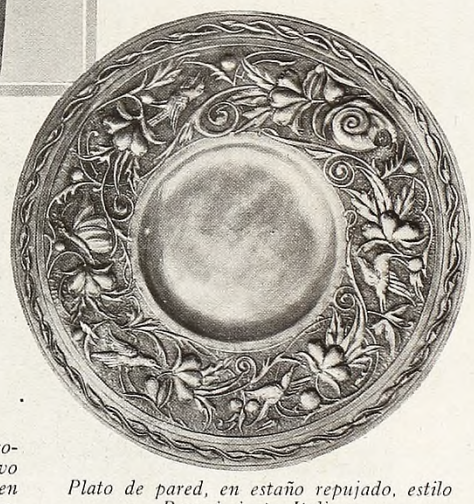
Cofre de plata repujada y patinada estilo ruso



Plato de pared, en bronce repujado y patinado



Mesa "Noruega" piroesculpida, que obtuvo un primer premio en la exposición de trabajos manuales de Paris



Plato de pared, en estaño repujado, estilo Renacimiento Italiano

FOTO HENRI MANUEL

Actualidades religiosas

AUSTRIA



En la fecha en que se celebraron las bodas sacerdotales del canciller de Austria, monseñor Seipel. El canciller, rodeado de los sacerdotes que en el mismo día que él, oficiaron veinticinco años ha su primera misa

FOTO DANUBIO

PARAGUAY



El embajador del Vaticano ante el gobierno paraguayo, monseñor Juan Beda Cardinale, acompañado del obispo del Paraguay, bendiciendo la piedra fundamental de la iglesia de la colonia argentina "Clorinda"

FOTO RECALDE

ROSARIO



Concurrencia que asistió al festival organizado por la colectividad israelita en los salones del Savoy Hotel

FOTO MARTÍN

SAN LUIS



Cuadro alegórico presentado en la velada artística celebrada en el colegio de las Esclavas del Corazón de Jesús, en homenaje a monseñor Ponce

SAN LUIS



Después del banquete realizado en honor de monseñor Ponce. El gobernador de la provincia, el obispo de Cuyo y demás autoridades, en el día del santo patrono de la ciudad

FOTO LA VÍA

Las actrices bonitas



Original fotografía de la popular estrella de la cinematografía alemana, Lucy Doraine

Perla White, la famosa actriz, en una escena de la película "La hija del fuego", producción de la compañía Fox







Otra fotografía de Lucy Doraine, considerada una de las más exquisitas actrices europeas

El chic en la ropa interior



Combinación de camisa y enaguas, en "crêpe de Chine" color rosa pálido, de falda plegada y encajes teñidos color oro



Otro tipo de combinación en "crêpe de Chine" blanco, con alforzas y encajes



FOTO WYNDHAM



Toca de tul blanco, adornada con encajes "duquesa" y cinta rosada; una sencilla aplicación de piedras perladas a cada costado, realza el conjunto



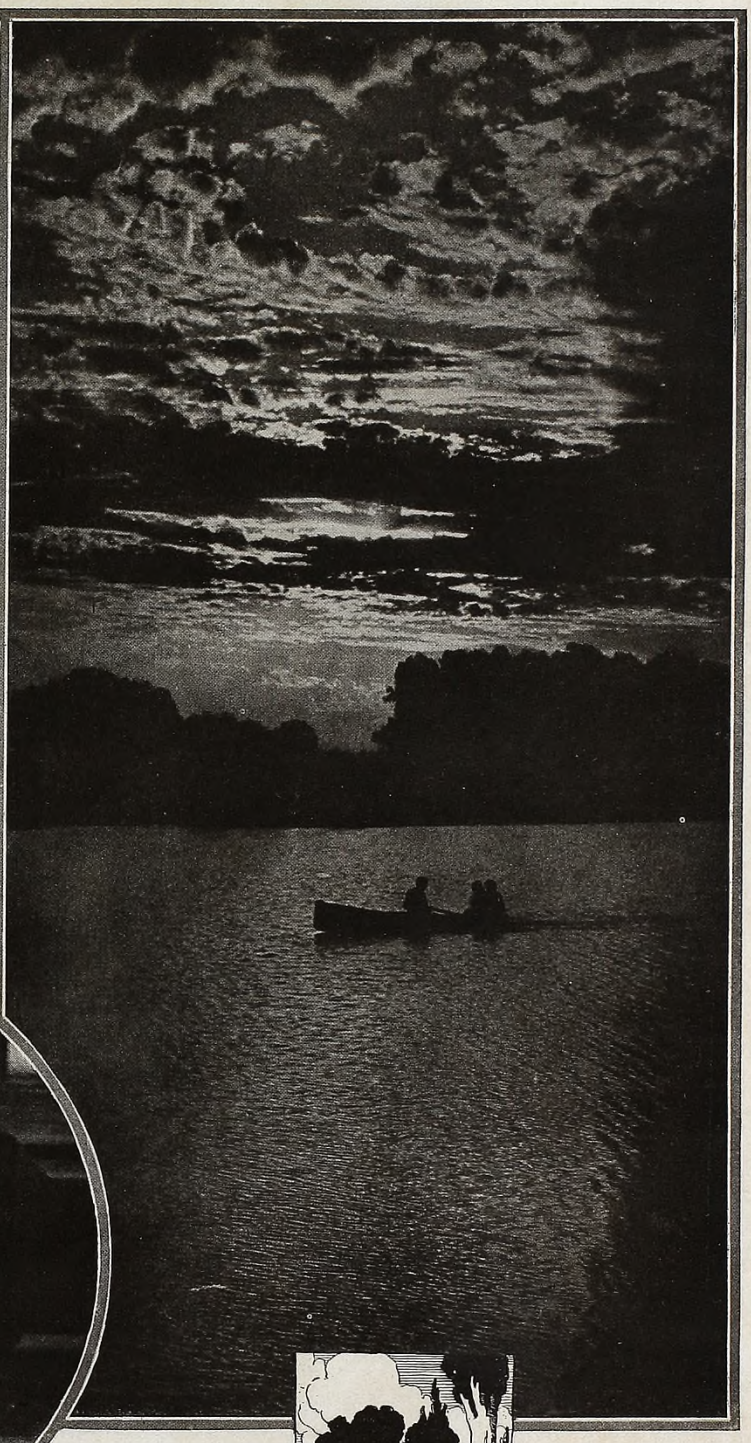
Toca de tul liso con entredós de tul bordado, e igual adorno al frente y costados, completada por cintas de raso color rosa pálido

La fotografía artística



"La oración por la que se fué"

FOTO GOLDWING





"El canillita"

FOTO JORGE OLIVA VÉLEZ



"En el lago"

FOTO VÍCTOR LOTTERO (HIJO)

Información de la capital

PRO VUELO DE ZANNI

Un cuadro de "The Medical's Review", representada en el teatro San Martín, la semana pasada, por la "troupe" del Centro Estudiantes de Medicina, en las veladas organizadas a beneficio del Aéreo Club Argentino





"Hawai", otro cuadro de la revista, en que intervinieron los futuros médicos del Centro Estudiantes, transformados en temibles "bataclanas" criollas

CONGRESO SUDAMERICANO DE QUÍMICA



Los ministros de la Nación y algunos delegados al Congreso, que se inauguró el jueves 18, en el Colegio Nacional de Buenos Aires

DEMOSTRACIÓN A UN PINTOR



El pintor Luis Macaya, con los amigos y compañeros de trabajo que le ofrecieron una comida por su primera exposición de pintura

FOTO CABADA Y GIL

Cuide Vd. la salud de su niño

Este noble deber de las madres se justifica más cuando ella realiza el esfuerzo supremo de preparar convenientemente su organismo para que el pequeño no experimente intermitencias en el proceso de su nutrición. Si Vd. desea que su niño se desarrolle y robustezca firmemente, no olvide que encontrará un inmejorable recurso en

AFRICANA EXTRACTO DOBLE

VENTA EN TODOS LOS ALMACENES

Elaborado por

Cía. CERVECERIA BIECKERT Lda.

SAN JUAN, 3334

Buenos Aires





ENCIAS QUE SANGRAN

Es un síntoma que la Piorrea amenaza las raíces de sus dientes.
La Piorrea ataca debajo de las encías, en forma que Vd. no puede apercibirse. De las encías la infección se expande a las raíces dañando los dientes por su base. Entonces caen o deben extraerse porque su fijeza se ha debilitado. — ADOPTE USTED EL

POLVO PYORRHOCIDE

El Polvo Pyorrhocide, conserva los dientes limpios y blancos. Fortalece y mantiene sanas las encías. Evita y combate la piorrea.

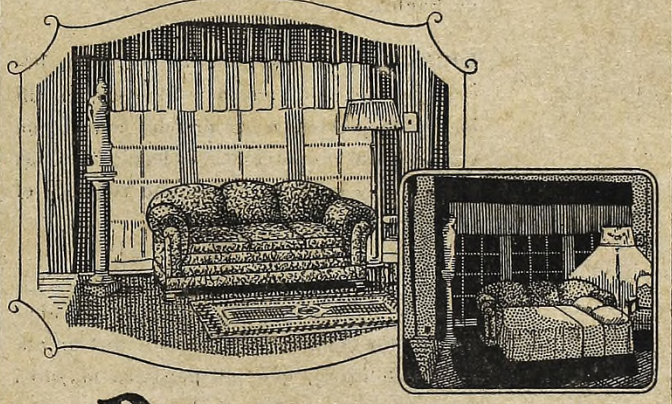
Venta en Farmacias

Contra este cupón y 0.10 centavos en estampillas recibirá gratis una muestra.

Únicos Agentes:
MAYON
LIMITADA
Avenida de Mayo, 1257
Buenos Aires

H. P. 21

Nombre .....
Calle y Nº .....
Ciudad .....



DAVENPORT

El sofá-cama ideal: de día, un soberbio sofá; de noche, una confortable cama.

DAVENPORT Tapizadas, desde **$ 225.—**

CONCEDEMOS CRÉDITOS

Pidan Catálogo

ADOLFO GUTMAN

SARMIENTO, 1561

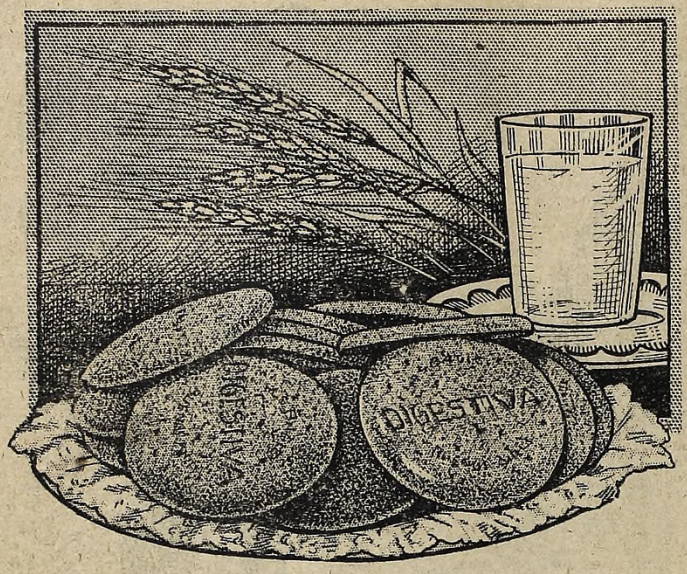
Cangallo, 747 — 902, Av. de Mayo, 912, esq. Tacuarí

Florida, 436

ROSARIO: Córdoba, 1168 — LA PLATA: Diag. 80, Nº 992
BAHÍA BLANCA: San Martín y Las Heras
MENDOZA: Lavalle, 28
MONTEVIDEO: Av. 18 de Julio, Núms. 1071/1077

A Muebles: CAMAS DE BRONCE, CAMAS DE ACERO, DAVENPORT (EL SOFÁ CAMA IDEAL), PAPELES PINTADOS. G

DAVENPORT SOFÁ-CAMA UTILIZABLE DIA Y NOCHE



Una tentación a la cual no pueden sustraerse los niños

He aquí algo delicioso para los niños. Algo necesario para el mantenimiento de la buena salud. Un bocado de gran fuerza alimenticia, que deleita y nutre: Galletitas **DIGESTIVA** de Bagley.

DIGESTIVA es una galletita completa, hecha con harina de avena y trigo entero, sin excluir la película o cáscara del cereal, que contiene en proporciones excepcionales las vitaminas y sales naturales que requiere el organismo.

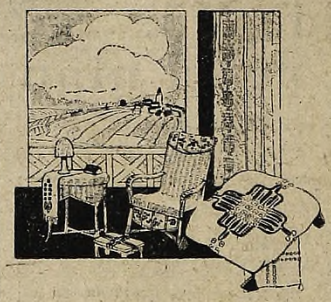
Tanto en el desayuno como de tarde o de noche, las Galletitas **DIGESTIVA**, acompañadas de una copa de leche, constituyen un alimento delicioso, que las personas mayores también gustan paladear.

Galletitas
DIGESTIVA
de **BAGLEY**

En venta en todas las buenas despensas y almacenes



El arte de arreglar la casa



LOS MUEBLES Y LA ESTACIÓN

Seguramente que nuestras lectoras, al abrir esta página y observar el grabado que acompaña estas líneas, se sentirán transportadas con la imaginación a los hermosos días de la primavera o el verano, viendo una habitación amueblada de acuerdo con los días en que luce la naturaleza en todos sus esplendores.

Y ese efecto nos es sugerido por la condición y el estilo de los muebles y tapices que componen el conjunto y que tienen un aspecto particular, apropiado al lugar y al momento, condición que es muy de tener en cuenta siempre que de amueblar o decorar una casa, se trata.

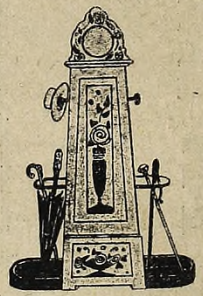
Como se ve, es un "bouquet" de lindos trabajos, de ejecución rápida, animada y poco costosa, muy adecuados para adornar una residencia de verano, etc.

En primer término tenemos las cortinas de color claro y alegres. Pueden ser indiferentemente de "toile" o etamina flexible. Después se notan los almohadones; están bordados con lanas color naranja y negro, con el mismo dibujo que decora las cortinas y el "écharpe" que cubre el velador.

Para completar el conjunto del mueblaje, el diván presenta un fondo pintado al "pochoir", y en la lámpara rústica que completa la decoración del "hall" los "panneaux" pueden ser pintados con motivos adecuados sobre vidrios o papel "watmann".

DE LO ANTIGUO A LO MODERNO

Seguramente que en muchas casas antiguas existen todavía arrumbadas algunas de esas cajas grandes de los antiguos relojes de péndulos, que eran uno de los más ostentosos alardes decorativos domésticos en tiempo de nuestros abuelos. Los aparatos de relojería han desaparecido por inservibles o se encuentran completamente inutilizados, y el viejo armatoste se conserva todavía por ese respeto tradicional que se guarda a todos esos muebles que tienen una historia de familia o han conservado en el hogar de nuestros mayores un lugar predilecto.



Tal es la importancia de esos grandes y anticuados relojes que sorprendemos en el archivo de los trastos viejos.

Sucede, sin embargo, que esas cajas son lindas, por su forma y su capacidad, y es una lástima dejarlas olvidadas en un rincón cuando es posible utilizarlas con muy buen provecho.

¿Cómo? Vamos a dar algunas indicaciones al respecto, en la seguridad de que ellas sugerirán a nuestras lectoras otras nuevas ideas practicables, como la que pasamos a describir.

En uno de los grabados se verá cómo una de esas cajas puede convertirse, con muy lindo efecto, en un mueble perchero de vestíbulo, mediante pocas y fáciles modificaciones.

En el lugar de la esfera, una tela de seda clara y transparente vela una lámpara de luz eléctrica. En el interior de la caja se instala un pequeño guardarropa, y al costado, por la parte de afuera, se fijan algunas perchas, dos aros de bronce, a derecha y a izquierda, para sostener bastones y paraguas sobre un basamento metálico empotrado en un marco de madera.



Si el exterior del mueble no tiene valor alguno de antigüedad, se puede transformar y modernizar pintando la madera al laqué.

Para los aficionados a las audiciones radiotelefónicas, que son la obsesión del día, vamos a indicar la manera de utilizar una de estas cajas de relojes, acomodando en ella, de una manera ingeniosa y disimulada todo un aparato receptor con sus distintas y complicadas piezas. Sobre estantes dispuestos y clavados en el interior, se coloca el aparato, las lámparas y los acumuladores. En el lugar de la esfera va el altoparlante. Todavía quedará espacio para colocar otros materiales en distintas secciones Los "panneaux" exteriores del cofre sirven de cuadro.

Unas ruedecitas que se atornillan bajo la caja dan al mueble la conveniente movilidad. Para simplificar la línea del mueble se substituye el frente por una tablilla montada sobre cuatro pies, a fin de dejar el espacio necesario para el enrollamiento de los hilos.

Una maceta engalanada con flores artificiales y decorativas imprime un aspecto de elegancia a este conjunto de moderno estilo.

LOS COJINES EN EL HOGAR

Agrupados en un desorden armonioso, esparcidos con una amable negligencia, los cojines contribuyen en mucho al embellecimiento de la casa moderna. Nada como ellos da tanta animación, vida, confort a la pieza, que ellos revisten de un encanto íntimo.



Sobre los canapés y los divanes, cualquiera que sea la pieza de la casa en que se encuentren, es muy interesante reunir en un amontonamiento caprichoso las formas de almohadones más variadas: almohadones cuadrados, redondos o rectangulares, en la vecindad de otros de más fantasía, en forma de cruz, de abanico, de canastilla, etcétera. La riqueza de los unos, donde el tornasol de las sedas bajo los reflejos luminosos ofrece un contraste singular con el carácter rús-

tico y sencillo de los otros, de paño, cuero o cretona.

Entre los almohadones modernos, son muchos los que se adornan con bordados, y es entre éstos donde han sido elegidos algunos de los que figuran en el grabado.

Los cojines de paño tienen el mérito de ser resistentes, y soportan fácilmente la pintura al "pochoir" o al óleo; motivos en realce, de paño o cuero, en colores chillones, completan su adorno (fig. 1).

La idea del modelo (fig. 4) es muy interesante por su relieve. Es una a manera de corta franja de lana, que dibuja los motivos. Se ve en los grabados (figs. 8 y 9) la manera de ejecutar esta franja, enrollando la lana en un lápiz y reuniendo por un punto de cadeneta las hebras, que se cortan en seguida. Después de lo cual se dobla la franja siguiendo el contorno del dibujo.

En materia de cojines, es muy recomendable el asiento bajo, muy cómodo, que resulta del amplio "puf" (fig. 6). Se le da a voluntad de un metro a 1,25 de diámetro por 30 o 35 centímetros de altura. En el mismo estilo se puede hacer un gran almohadón de pie, de cuero leonado, de forma cuadrada, al cual bastará un simple y sobrio motivo central, a manera de monograma, para darle mucho "chic".

En los números 2 y 3 tenemos, respectivamente, un almohadón redondo, de "velours" bermellón, bordado en negro y oro, con ribete de cinta de "taffetas" rayada en negro y rojo; y otro de terciopelo negro forrado de raso color naranja, con el motivo central bordado en felpilla negra sobre fondo anaranjado.

LOS MUEBLES PRÁCTICOS

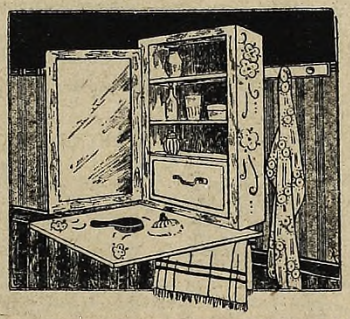
En muchas casas, hoy en día, la pieza destinada a "toilette" o cuarto de baño es tan exigua que no es posible instalar en ella todo lo que se quisiera y convendría para la comodidad deseada. Para estos casos vamos a dar la idea de un mueblecito práctico que rendirá muy buenos servicios y costará muy poco.

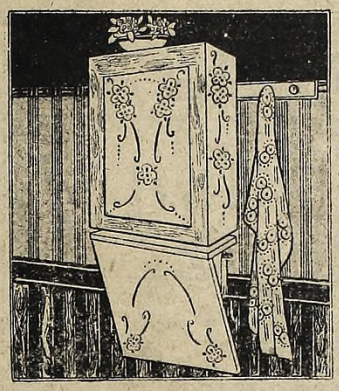
El pino blanco servirá perfectamente para construir este mueble, al que se le puede dar un lindo aspecto exterior por medio del pirograbado, o simplemente pasándole pintura al ripolín.

Con cuatro tablas de las dimensiones que convengan, iguales dos a dos, y montadas sobre un fondo, se fabrica fácilmente un pequeño armario, al que se le aplican interiormente tres tablas en forma de estante, la última de las cuales servirá de tapa a un cajoncito que ocupará el último espacio. Este armarito se cierra por medio de una puerta, que debe ser suficientemente fuerte para poder llevar en la parte de adentro un espejo, que estará sostenido por un marco de madera sujeto con tornillos.

La mayor utilidad de este pequeño armario, se obtiene de la ingeniosa mesa que lleva acoplada en la parte inferior. Consiste en una tabla que tiene el mismo ancho y fondo de la base del armario, y a la cual va fija por medio de dos bisagras otra tabla que se baja o sube a voluntad. Esta tabla tiene la particularidad de que cuando está alzada presta el servicio de una cómoda mesita, y cuando está baja forma con el armario una sola pieza interesante y decorativa.

Los dos grabados adjuntos dan idea





cabal de todo el partido que puede sacarse de este sencillo mueblecito.

Debajo de la tabla que sirve de mesa, se fija una barra niquelada o de madera pintada, que servirá de toallero. Éste queda oculto cuando la tabla, después de ser usada, se baja.

Un mueble por este estilo es también muy a propósito para una habitación reducida en una casa de campo; presta un gran servicio como "toilette" y apenas ocupa lugar.

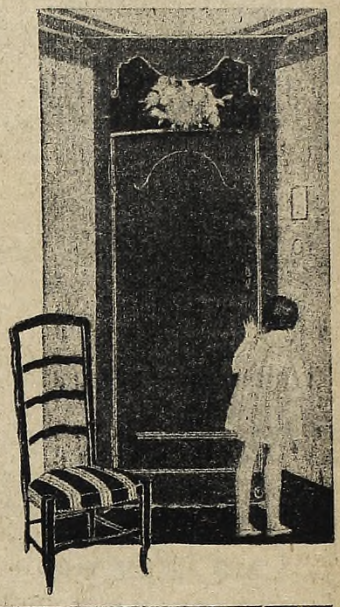
Se ve una vez más que, con un poco de ingenio, y con gastos insignificantes, es fácil rodearse de comodidades improvisadas.

APROVECHANDO EL TERRENO

El de la vivienda reducida es un problema que obliga a aguzar el ingenio hoy más que nunca, dado lo exiguo de las edificaciones modernas. Y con poco que se observe, se deduce que es posible obtener partido y provecho con poco que en la construcción y en la disposición de los muebles de una pieza se aparte de la rutina tradicional.

Desde luego ya hemos indicado más de una vez, que uno de los recursos de mejor resultado es el de aprovechar los ángulos de las habitaciones, que generalmente suelen comprender espacios completamente inútiles. Con el aprovechamiento ingenioso de tal terreno puede ganarse mucho espacio, y hasta dar cierta novedad y atractivo al conjunto de una pieza habitación.

El grabado nos muestra un armario triangular, ubicado en un ángulo; una forma de mueble muy práctica para pieza de pequeñas dimensiones. Y puede advertirse que lejos de ofrecer un aspecto extraño en el curioso emplazamiento, resulta, por lo contrario, atrayente y de efecto muy original.



TRADE MARK

CROWN

(64 años de existencia)

JAZMIN DEL PAIS

EXTRACTO - LOCION - BRILLANTINA
POLVOS - JABON

CLAVEL BLANCO

LOCION
Y BRILLANTINA

COURONNE D'OR

EXTRACTO - LOCION
BRILLANTINA - POLVOS

En todo tocador de buen gusto conservan su lugar de preferencia estos inmitables productos.

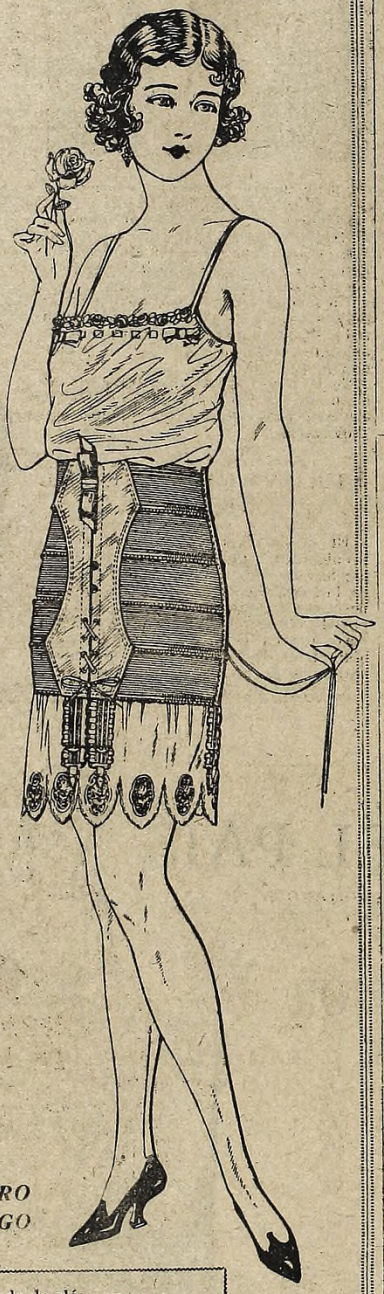
Al solicitarlos no acepte similares. EXIJA LA MARCA CROWN

PREPARADO POR
The CROWN PERFUMERY CO. Ltd.
LONDON

Unicos Representantes: DARSIE G. ANDERSON y PARTNERS - *Buenos Aires y Montevideo*



Arte, Belleza, Comodidad



y material seleccionado son características de todo **corsé** o **faja** ejecutado en la

Casa Izquierdo.

La línea impecable y forma sugestiva de cada modelo, refleja una expresión que define con exactitud el significado de **elegancia, comodidad y confort,** constituyendo a la vez el anticipo de una inversión positivamente ventajosa. Las damas han hecho suya a la

Casa Izquierdo

por la calidad insuperable de sus modelos.

La

Casa Izquierdo

retribuye esta preferencia ofreciendo siempre las más geniales creaciones, los estilos más clásicos y la más esmerada confección.

SOLICITE NUESTRO NUEVO CATÁLOGO

Nº 40.— **PRECIOSA FAJA** toda de elástico de seda. Revela este modelo la encarnación genuina de la elegancia... $ **25.-**

CASA IZQUIERDO

La más importante de Sud América

CARLOS PELLEGRINI 490 Buenos Aires

Unión Telefónica, Mayo 0313

ESTANCIA TATAY

(SEC. LECHERIA)



EN VEZ DE UN VASO DE LECHE, PIDA UNA BOTELLITA DE

TATAY.

EXIJA LA BOTELLITA EN TODOS LOS PRINCIPALES BARES Y CONFITERIAS

ADMINISTRACION: **FEDERICO LACROZE, 3301**

UNION TELEF. 0691, CHACRITA

Más económico en cuadritos



Más cómodo en bolsitas



pero siempre el mejor **AZUL** para la ropa; lo esencial es que sea

AZUL COLMAN

Ya sea en cuadritos o perfumado en bolsitas.

CUANDO EL NIÑO SONRÍE



todo es alegría. La familia entera y aun los visitantes participan de la felicidad que se refleja en el sonriente rostro de la criaturita sana.

EL JARABE CALMANTE de la Sra. WINSLOW

El Regulador de infantes y niños de tierna edad.

PURO, SIN ALCOHOL NI NARCÓTICOS

es muy eficaz para detener las diarreas, los cólicos, el flato, el estreñimiento y otras dolencias infantiles. Es una verdadera bendición durante el período de la dentición, pues conserva a las criaturas alegres. Su sabor les gusta. Todos los ingredientes son puros, como puede verse por la lista en la etiqueta. **De venta en todas las boticas.**

FRUTA LAXANTE REFRESCANTE

CONTRA EL

ESTREÑIMIENTO

Almorranas, Bilis, Embarazo gástrico é intestinal

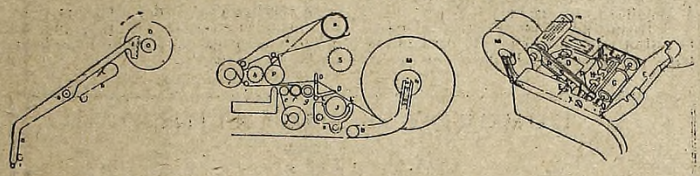
TAMAR INDIEN GRILLON

13, Rue Pavée, PARIS

De venta en todas las farmacias.

La estenotipia

UNA MÁQUINA TAQUIGRÁFICA



LA taquigrafía, que ha prestado y aun sigue prestando excelentes servicios, tiene ahora enfrente dos sistemas cada día más interesantes por los perfeccionamientos mecánicos: la fonografía y la estenotipia. La primera está representada por aparatos inspirados en el fonógrafo. La correspondencia hablada queda registrada en un cilindro o un disco, y el mecanógrafo la copia. Los accesorios de este sistema son: la bocina acústica, en la cual se habla, y el receptor telefónico que se pone en el oído el mecanógrafo para escuchar el dictado. El otro sistema está representado por las máquinas taquigráficas, de las cuales lo mejor que puede decirse es que constituyen un progreso sobre los métodos anteriores. Tiene sobre la taquigrafía la ventaja de permitir tomar sin fatiga muscular conversaciones y discursos cualquiera que sea la velocidad de la palabra. A un estenotipista práctico no se le escapa una palabra en una reunión pública, por tempestuosa que sea. Además, la máquina escribe en caracteres ordinarios; se puede leer lo escrito inmediatamente, y su copia a máquina se verifica sin fatiga ni error.



El sistema de dictar el correo en la bocina acústica ofrece grandes ventajas, porque permite dedicarse a esta ocupación cuando se tiene por conveniente, y por consecuencia dividir mejor el trabajo de los directores y de los escribientes. Pero no se abrevia nada el trabajo real del mecanógrafo; el sistema sólo sirve para evitarle las molestias constantes de ir a tomar el correo al dictado. El beneficio es apreciable, evidentemente; pero sería mucho mayor si al reproducir el dictado del fonógrafo pudiera aumentar la velocidad de la escritura, por lo cual la fonografía ganaría muchísimo asociándose con la estenotipia.

La estenotipia está representada actualmente por muchos modelos de máquinas interesantes, y vamos a describir una de ellas, la máquina Grandjean, que ha sido probada en los mitins más tumultuosos, ateniéndonos a lo que acerca de ella dice "La Nature", periódico del cual tomamos estos datos.

El teclado, compuesto de veinte teclas y una central, sigue los dos lados de un ángulo obtuso, a fin de que las dos manos se presenten de un modo natural sobre las teclas. En ellas están inscriptos los sonidos simples, según se ve en el grabado, representados por las consonantes, las vocales con sus sonidos normales y algunas teclas fonéticas como "R", que da "le" y "re" al fin de sílaba, que se traduce por "je", etc. Todos los signos se imprimen en una banda de papel de tres centímetros y medio de ancho, representando todos un sonido. El aprendizaje es, por lo tanto, sencillo, y se puede realizar rápidamente cuando se ha adquirido soltura de dedos.

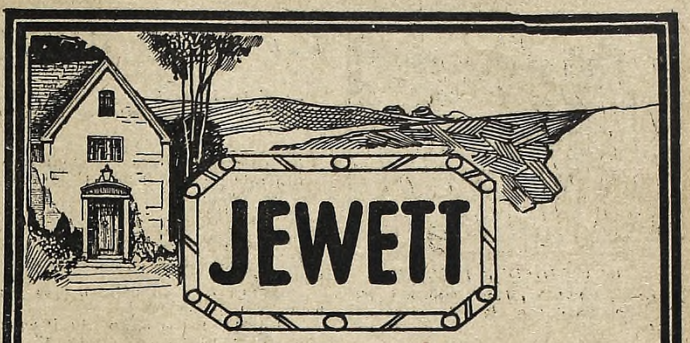
En cuanto al mecanismo, cada tecla rige una palanca articulada, terminada en un signo, y todos los signos están agrupados en una fila horizontal del ancho de la banda de papel, la cual va enrollada en una bobina N, estirada, en la parte posterior del aparato y montada en dos soportes B que se repliegan en el interior de la máquina después de quitado el rollo M, cuando hay que transportar el aparato. El papel pasa entre dos guías O O, contornea el laminador de caucho P y va a enrollarse después de la impresión en el tambor R, cuyo soporte A es también móvil, para bajar el tambor cuando la máquina no trabaja.

La cinta entintadora, que está enrollada en un tambor C colocado en la parte delantera del mecanismo, penetra entre un cilindro móvil P y una oliva "g" de caucho, y va a enrollarse en un segundo tambor almacén, después de haber pasado por el cilindro liso "e".

La cinta entintadora se corre un poco después de cada impresión, y va enrollándose en el tambor receptor. Una vez agotado el primer almacén interviene un mecanismo automático para que la cinta recorra el trayecto en sentido inverso, y entonces va a enrollarse en el primer tambor. De esta suerte se distribuye uniformemente la tinta en toda la longitud de la banda de papel.

El enrollado del papel impreso se efectúa por intermedio de un mecanismo sencillísimo (fig. 3), perteneciente al soporte del cilindro receptor. Este lleva un piñón dentado D, colocado en el extremo del eje del tambor, sobre el cual se mueve una pequeña cremallera C terminada en una palanca L fija en el soporte por un eje de articulación A. Dicha palanca termina a su vez en un brazo B, al que un vástago T empuja ligeramente de abajo arriba cada vez que se oprime una tecla, movimiento que obliga a la cremallera a bajar arrastrando el piñón D sin arrastrar el tambor a causa de la presencia de un mecanismo de escape. Pero cuando se deja de hacer presión en la tecla, el resorte R rechaza con fuerza la palanca d, y la cremallera empuja el tambor en la dirección indicada por la flecha.

Sin extendernos más en los detalles de esta máquina estenográfica, sólo hemos de hacer observar que con ella se hace mejor y más de prisa el trabajo de los taquígrafos que se dedican a la correspondencia comercial, porque si bien es cierto que con la taquigrafía se toman íntegras las sesiones de las Cámaras, no hay que olvidar que ello es a costa de un gran esfuerzo repartido entre numerosos taquígrafos, que se relevan cada dos o tres minutos. Con estas máquinas, y sólo gracias a ellas, la estenografía llegará a ser auxiliar indispensable de la justicia. Y mirando el asunto desde otro punto de vista añadiremos que los estenotipistas prácticos, capaces de escribir por término medio 180 palabras por minuto, pueden crearse una situación independiente, y ventajosa.

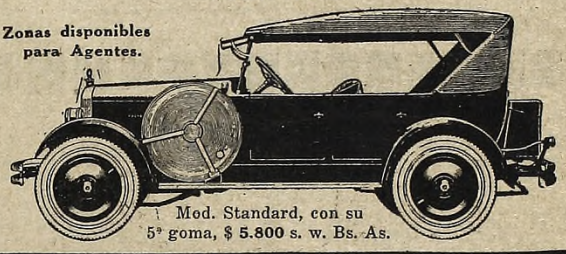


El "JEWETT", 6 cilindros,
ELEGANTE y SILENCIOSO en la ciudad,
SEGURO y VELOZ en la carretera...
es el coche Económico
que Vd. necesita.

Solicite informes y visite la exposición

Distribuidor General:
ARTURO BARZI
RIVADAVIA, 2217

Zonas disponibles para Agentes.



Mod. Standard, con su 5ª goma, $ 5.800 s. w. Bs. As.



Un vestido ajado y descolorido,



se tiñe fácilmente con FLORIOL,



se plancha luego, y

LA ELEGANCIA ES VIRTUD EN LA MUJER

La mujer está en el deber de agradar, y para ello procurará vestir siempre bien. Si sus vestidos están sucios, viejos o descoloridos, con el uso del

Floriol

COLORANTE IDEAL



volverán a tomar el color y el mismo aspecto que tenían cuando nuevos. Floriol es el colorante más perfecto por sus resultados, la gran diversidad de colores de moda y su facilísimo empleo.

En las farmacias, a $ 0.80

Concesionarios:
DROGUERÍA AMERICANA
S. A. Coop. Ltda.
Bmé. MITRE, 2176 - Buenos Aires

resulta una prenda nueva y elegante.



UN VIGILANTE ILÓGICO

El vigilante. — ¡Basta, señores! ¡Estaría bonito que en la cola se pegase nadie!...

CURSO LIBRE DE CHISTOLOGÍA

— Niño, ¿por qué lloras así?

— Porque me caí en el barro y me ensucié el pantalón, y mi mamá tuvo que golpearlo.

— Eso no es motivo para llorar.

— Es que para golpearlo, no me dejó sacarme el pantalón.

— ¿Para qué llevas esa cinta atada al dedo?

— Me la ató mi mujer para que no me olvidase de echar una carta al correo.

El buen humor de los demás

— ¿Y la echaste?

— No, porque mi mujer se olvidó de dármela.

El perseguidor callejero, suplicante:

— ¡Señorita, una palabra! ¡Dígame una sola palabra!

— ¡Burro!

Proyectos de veraneo:

Los interlocutores son dos "pibes de diez años.

— Juancito, ¿irán ustedes este año otra vez a La Cumbre?

— No sé. Papá siempre está diciendo que "este año iremos a la quiebra".

— Pepito, ¿en qué te diviertes los domingos?

— Voy al museo con mi mamá, a visitar al abuelito.

— Y qué hace tu abuelito en el museo?

— Es esqueleto.

— Papá, dice el maestro que nosotros hemos venido al mundo para ayudar a los demás.

— Así es, hijo mío.

— Y entonces, ¿para qué han venido los demás?

— De modo que has ganado el juicio testamentario, en contra de tu primo. Y ¿cuánto te ha tocado?

— Hemos hecho un arreglo amistoso: la mitad para mi primo, la otra mitad para mi abogado y lo demás para mí.

El médico. — Me veo obligado a prohibirle por completo la cerveza.

El enfermo. — Veo, doctor, que esta usted hoy un poco malhumorado. Volveré de aquí a dos o tres días...

El terrible dilema del niño que tiene una maestra muy fea: — Si hago mal los deberes, me pega papá; si los hago bien, me besa la maestra...

HUMORISTAS ARGENTINOS

E. M. S DANERO

DANERÍAS

Los esposos celosos y los novios poco agraciados por la naturaleza, son los seres que más humillaciones experimentan ante la pantalla cinematográfica. En el cine es donde sus mujeres les son más solapadamente infieles; es en el cine donde más se hace notar esta inferioridad de los esposos grotescos y de los amantes lamentables frente a la gallardía avasalladora de los héroes del "film".

A las novias que sacamos en el cine hay que regalarlas con fotografías de actores; darlas a leer argumentos cinematográficos; subscribirlas vitaliciamente a "Cine Mundial", por ejemplo; y, finalmente, engañarlas, pasando ante ellas como artistas sin contrata o autores de argumentos. La novia del cine — entendámoslo bien: la novia que sacamos en el cine y no la que con toda alevosía y cazurronería llevamos a un cine — es, sin duda alguna, la mujer más fácil y la más difícil a la vez. Es la mujer que debemos arrancar a las garras del sortilegio; la mujer que debemos redimir del fanatismo de la pantalla, por ella y hasta por nosotros mismos.

En Los Ángeles, en lugar de escuelas hay cines matinales, a los cuales la concurrencia es obligatoria para los menores de catorce años

---

A los que andan mal del bolsillo no se les debe pagar el café. Hay que abandonarles en ese trance de: "¡No puede ser!", "¡Déjeme usted!" y "¡Mozo, cóbrese aquí!" Es decir, el único lujo que se pueden permitir. Es mucha afrenta esa de quedar como que se carece hasta de los níqueles imprescindibles para convidar con una taza de café.

Siempre, indefectiblemente, cuando estamos haciéndonos lustrar los botines, es el momento escogido para que pase ante nosotros la mujer extraordinaria, la mujer fascinadora y fatal que nos arrastraría en pos de sí, si no fuera que el lustrabotas tiene nuestros pies aferrados a los estribos.

¡Qué febril impaciencia la del chiquillo de la librería que se va devorando los libros sin cortar las hojas, leyendo las páginas por entre los pliegos abarquillados, a hurtadillas del patrón!

El papel de Holanda tiene no sé qué encanto cuando uno lo va cortando con la cuchilla de nácar. Tiene la dulzura muelle, dulce y con algo de empalagosa de las mujeres ya maduras; suena con un poco de esa voz pastosa y aterciopelada de las mujeres morochas que están en la plenitud de la carne y de la vida.

A uno le place hojear esos libros que durante años han dormido en el rincón más obscuro de la biblioteca. ¡Cómo le regañan a uno por el abandono en que les ha tenido!

Víctor Hugo es un órgano formidable cuyas notas más altas están ya cascadas; es, aunque parezca un contrasentido, el maestro único que predomina en el Paraguay, según el doctor Guggiari.

La característica del literato es no saber hablar. Cuando habla escribe mentalmente y, como casi siempre, lo que escribe es malo, vacuo e insubstancial, he aquí que la conversación del escritor resulta de lo peor.

Los días que removemos la biblioteca y acomodamos de nuevo los libros sobre los anaqueles son los días de gran fiesta, de la orgía en que se consolida nuestra amistad con los viejos libros amigos, a quienes teníamos un tanto olvidados.



Para todas las edades y en todo momento

es insubstituíble el Chocolate Noël, por su gusto delicadísimo, por su aroma delicioso, por su suavidad que deleita al paladar y por sus condiciones altamente nutritivas y saludables. La reconocida superioridad del

Chocolate Noël

se explica claramente, sabiendo que está elaborado sólo con cacao de la más fina calidad, azúcar refinado y vainilla superior.

Hay tres clases de Chocolate Noël: 1 Estrella, papel crema; 2 Estrellas, papel blanco; y 4 estrellas (inmejorable), papel marrón.

Pídaselo Vd. a su proveedor y fíjese que la etiqueta lleve impresa esta palabra:

Noël

La marca que tiene una fama de 77 años

EVITE
EL CONTAGIO DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS

Para la higiene de la nariz, boca y garganta, BOROLYPTOL es insuperable, pues destruye rápidamente los gérmenes infecciosos, ejerciendo al mismo tiempo una influencia sedante y benéfica sobre los tejidos.

BOROLYPTOL es incoloro, fragante y de sabor agradable. Como no es tóxico ni irritante, no ofrece peligro alguno si se llegase a tragar una pequeña cantidad al hacer buches. Es un buen desinfectante interno.

En venta en todas las Farmacias.

Borolyptol

El antiséptico y germicida científico

THE PALISADE Mfg. Co.
New York, E. U. A.
y Maipú, 533. Buenos Aires.



Nada más deprimente que una convalecencia prolongada.

Esto sin tener en cuenta el peligro constante que ella representa para una eventual recaída. Por eso los médicos tratan siempre de acortar todo lo posible las convalecencias, recurriendo a preparados de hierro, los que hacían sentir algo lentamente su acción, porque la naturaleza metálica de los mismos hace que el organismo los asimile en sólo muy pequeña proporción.

La solución de este difícil problema ha sido la aparición del nuevo producto Ferro-Fitina, que al estimular conjuntamente la sangre y el sistema nervioso, produce una reacción inmediata de la moral y organismo del paciente. La científica combinación del hierro orgánico con el fósforo vegetal de la Fitina, es la causante de este doble efecto que realmente sorprende, no sólo por la rapidez con que actúa, sino también por la ausencia absoluta de todo trastorno en su asimilación. La

FERRO FITINA

tuvo por eso muy buena acogida entre las notabilidades médicas europeas, siendo los primeros síntomas de su poderosa acción el aumento del apetito y del peso y una notable reacción moral. Representa ésta, sin duda alguna, el tónico reconstituyente ideal para los anémicos, convalecientes, raquíticos y débiles en general.

La Ferro-Fitina se prepara en forma granulada, y diluída en la leche, el té o café, es deliciosa.

Importadores: "PRODUCTOS CIB", Corrientes 1247, Bs. Aires. En Montevideo: Sassoli y Alonso, Rondeau 1440.

ANECDOTARIO CÓMICO

Aconsejaba alguien a Filipo de Macedonia que desterrase a uno que se permitía decir pestes de él.

— ¡Líbrenme los dioses! — contestó Filipo. — Ese sujeto iría propalando por todas partes lo que ahora sólo dice aquí.



MAL INFORMADO

— ¿La Cámara de Diputados? A la derecha, siempre hacia la derecha...
— ¡Por vida!... ¡Yo que creía que se había orientado hacia la izquierda!...



ENTRE COLEGAS

— ¿Sabes? X..., el dramaturgo, se está poniendo sordo.
— Sí; desde que ya no se habla de él.

Preguntaron al emperador Tiberio por qué se decidía tan difícilmente a cambiar de magistrados. Y respondió:

— Yo comparo a los magistrados con las moscas. Éstas, como todo el mundo sabe, cuando están mucho tiempo sobre un mismo cuerpo, concluyen por saciarse y resultan menos molestas. Espantándolas, en cambio, acuden otras que, teniendo necesidad de matar el hambre atrasada, constituyen un martirio.



Malas digestiones

Esta es la causa de sus dolores de estómago y de su mal carácter. Para curarse radicalmente tome desde hoy el poderoso

STOMALIX

Hágalo su costumbre.

Los médicos más eminentes del mundo lo recomiendan desde hace 30 años por su notable eficacia.

STOMALIX

En venta en todas las farmacias.



Unicos Depositarios:
E. de Bary & Cía.
ESMERALDA, 916
Buenos Aires

HUMORISTAS DEL VERSO

MIGUEL TOLEDANO ("Manuel Gil de Oto")

MUNDOLOGÍA EN PÍLDORAS

Recetas para prosperar en la Argentina

Ten como verdad primera
de astuta mundología
que si el hombre no mintiera
con mañosa hipocresía
la sociedad moriría,
y conviene que no muera.

Mira el mundo con desdén
y por plan de vista ten
el de hacerte una fortuna
para vivir mucho y bien,
que lo demás es tontuna.

Lo mismo al necio que al tuno
trátalos con buenos modos,
no te fíes de hombre alguno,
no condenes a ninguno
pero piensa mal de todos.

Si quieres hacer carrera
sé hábil con la sociedad;
mas tu habilidad primera
sea aprender la manera
de esconder tu habilidad.

Si alguien, fuerte y poderoso,
se complace en ultrajarte,
tú, paciente y cauteloso,
perdónale generoso...
hasta que puedas vengarte.

En religión y en moral
parece lo natural
que la gente permitiera
que pensase cada cual
lo que bien le pareciera.
Mas como esta independencia
al mundo no le acomoda
tienes que acatar su ciencia,
y has de llenar tu conciencia
con las mentiras de moda.

De cuanto en la Tierra veas,
aunque con dueño lo creas,
te corresponde una parte,
y harás bien si la deseas;
pero búscala con arte,
pues como al mundo has llegado
cuando todo está usurpado,
si descubren tu intención
te harán prender por ladrón
los que tu parte han robado.

Acepta un favor, mas ten
el ojo siempre avizor;
que hay gentes que hacen el bien
para engañarnos mejor.

Compadece al pordiosero
con todo tu corazón,
tenle mucha compasión
pero no le des dinero.
Pues si en filántropo das
empobrecerás muy pronto,
y despreciado serás,
más que por pobre, por tonto.

Para el fuerte siempre ten
prontas la maña y la argucia,
y mírale con desdén,
confiando en que la astucia
es una fuerza también.

Respeta a la ancianidad,
que fuera gran cobardía
alardear de energía
frente a la debilidad.
Mas no siendo a la maldad
los viejos tampoco extraños,
te evitarás muchos daños
si tratas con precaución
a viejos que sólo son
bribones con muchos años.

Si en ser malicioso das,
de seguro pensarás
horrores de la Justicia,
que no hay luz que alumbre más
la razón que la malicia
Mientras calles con cuidado
las deducciones que has hecho
podrás vivir confiado;
pero si un día, alocado,
a alguno le abres tu pecho,
te tratará un juez prudente
de modo que no te guste,
y obrará perfectamente,
por descubrir un embuste
que da pan a mucha gente.

Busca riquezas y honores
y toma la vida a guasa;
pero, hipócrita y sagaz,
dale a tu risa un disfraz,
y jamás salgas de casa
sin ponerte el antifaz.
Miente, engaña, intriga, inquieta,
fingiendo buenas acciones
y hurtando tus intenciones
a favor de la careta.
Toma el mundo a cuchufleta
y olvida que yo, al juzgarle,
digo cuanto me parece,
porque, harto de despreciarle,
comprendo que no merece
ni el trabajo de engañarle.



Hemos amueblado

OFICINAS ENTERAS

para las más importantes Empresas de la Capital y del Interior y nuestros clientes estan contestes en considerar que nuestros muebles son inmejorables y que nuestra experiencia en la instalación de oficinas les ha ahorrado tiempo y dinero



Consúltenos y le haremos el presupuesto que Vd. necesite acompañado de dibujos y detalles.

CURT BERGER Y Cía.

Bs AIRES
Esmeralda 116
Rosario - C. Cordoba 1184
Montevideo - C. Cerrito 677



En la falta

escasez o atraso del período tómese

"AMENORROL"

FRASCO $ 4.—

comprobado inofensivo, de resultado positivo.

Dolores en el período, desarreglos, metritis, hemorragias, inflamaciones, etc., desaparecen tomando el

"Específico Scheid's"

FRASCO $ 4.—

Son estos dos productos muy eficaces y recetados por los médicos. Pídalos hoy mismo, no descuide su dolencia.

Venta en toda buena farmacia. Depósito general: Carlos Pellegrini, 644.— Scheid & Valle.

Dice el Dr. Juan Manzini. —Médico. —Atiende especialmente enfermedades internas de Señoras y Niños:

"Certifico haber tenido la oportunidad de comprobar los buenos efectos del "AMENORROL" en casos de Amenorreas, y el "Específico Scheid's" en casos de Metrorragias.



GRATIS: Pida libro explicativo, en sobre cerrado, escrito por el Dr. Bouquet, con copias de certificados médicos, a J. Valle. Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires.

¡SEÑORA! ¡LEA! ¡ESTA GRAN OFERTA LE HA DE INTERESAR!

por sólo **$ 200.—**

al contado y 20 mensualidades de $ 100 cada una, le entregaremos este magnífico

MAESTROPIANO



que reúne en sí dos instrumentos perfectos, o sea un PIANO para el estudio y ejecución, y un PIANO AUTOMÁTICO, en el cual pueden deleitarse los profanos en música, interpretando los mejores trozos clásicos y populares.

Visítenos o pida la fórmula de Solicitud

CASA AMERICA
STAHLBERG & RIGOTTI

Avenida de Mayo, 979.
BUENOS AIRES
NO TENEMOS SUCURSALES
NO CERRAMOS LOS SABADOS

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Despues de las comidas 2 6 3

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion

VICHY

Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas.
Cada pastilla lleva { de un lado la palabra VICHY / y del otro la palabra ÉTAT
VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS

ÉTAT

Corsés Venus



NOVEDOSA FAJITA elástica de malla extensible, modelo ideal para trajes de primavera y verano.

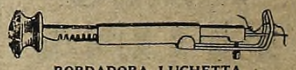
Alto 30 ctms..... $ 9
„ 35 „ ..... „ 12

CORSETERIA PARIS
Santa Fe, 2533 - U. T. 3427, Juncal
BUENOS AIRES

AZÚCAR COLLAZO

para purgar a los niños y adultos sin que lo sepan, pudiendo dárseles toda clase de alimentos. Insuperable para las señoras en estado y criando y para los enfermos de la piel, estómago, hígado e intestinos. Precio: $ 0.70.

Pida muestra gratis a "Específicos Collazo" Perú, 71, Buenos Aires.



BORDADORA LUCHETTA

Premiada en la Exposición del Brasil. No se necesita profesor; su equipo de 8 agujas permite bordar con cualquier lana (fina o gruesa), seda, etc. En venta, mayor y menor: Entre Rios, 974, Buenos Aires.

SE VENDEN LOS CLISÉS USADOS
EN ESTA REVISTA

Dirigirse a esta Administración: RIO DE JANEIRO, 252 — BUENOS AIRES

SI QUIERE ESTAR SEGURO de que recibe las famosas Tabletas Bayer de Aspirina y Cafeína legítimas, pida

CAFIASPIRINA

y fíjese en que el empaque lleva este nombre y la ESTAMPILLA OFICIAL DE COLOR AMARANJADO con la CRUZ BAYER.

El tatuaje maorí

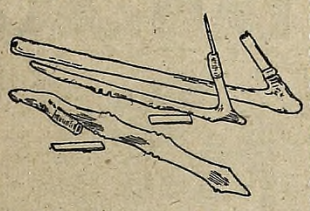
Un arte nacional bárbaro y efímero. — La industria de las cabezas tatuadas. — El tinte de orugas y el embudo para comer

NUEVA Zelandia es el único país del mundo en que el tatuaje ha llegado a constituir un verdadero arte; pero, eso sí, un arte efímero. Cuando Abel Tasman visitó por primera vez aquellas islas en 1642, nadie se tatuaba en ellas; un siglo más tarde, en 1769, cuando llegó el capitán Cook, el tatuaje estaba en todo su apogeo; hoy vuelve a constituir una rareza, y sólo algunas mujeres lo practican todavía.



Un jefe maorí tatuado

Los neozelandeses llaman al tatuaje "moko". En los tiempos del viaje de Cook, considerábanlo como una señal de distinción, algo así como un blasón, un título de nobleza escrito con líneas fantásticas y caprichosas espirales sobre la piel. Los esclavos no podían tatuarse, y aun entre los jefes y gentes libres, el tatuaje femenino era diferente del masculino. Los hombres se tatuaban en la cara, en el torso, en los muslos y en las posaderas; las mujeres sólo podían ir tatuadas en el contorno de la boca o en la barbilla. En el primer tercio del pasado siglo, sin embargo, este carácter aristocrático del "moko" decayó considerablemente. Los maoríes, o indígenas de Nueva Zelandia, acostumbraban conservar las cabezas de sus más ilustres guerreros, momificadas por un procedimiento especial, y los viajeros, admirados de los caprichosos dibujos que las cubrían, procuraban por todos los medios posibles traerlas a Europa como curiosidades etnográficas. Pronto empezaron a formarse en los museos de Londres, de Berlín, de Florencia, etc., colecciones de cabezas de maoríes tatuados, y la demanda superó con mucho a la oferta. Los neozelandeses se encontraron con un medio cómodo de obtener fusiles, municiones, telas y otros productos europeos; pero no todos los días muere un guerrero maorí, y a los jefes de tribu se les ocurrió un procedimiento tan sencillo como salvaje; tatuar esclavos, matarlos luego y momificar las cabezas. Hacia el año 1820, esta horrible industria estaba en todo su auge. Había jefe que vendía las cabezas por docenas. Los misioneros protestaban inútilmente contra aquel escándalo; los traficantes aseguraban que eran cabezas de guerreros muertos en combate o de muerte natural, y los jefes maoríes hacían su agosto, hasta que en 1831, las autoridades inglesas cortaron por lo sano prohibiendo bajo penas severísimas la adquisición de tan macabros trofeos.



"Uhí", instrumental del tatuador



Tatuaje de la mejilla



Tatuaje de la barbilla

El verdadero significado del "moko", y sobre todo el de los dibujos según su forma y el lugar que ocupaban, es hasta ahora un secreto, pero no así el procedimiento empleado. El tatuador hacía los dibujos con unos instrumentos de piedra o de hueso, de hojas intercambiables de varias formas, llamados en lengua maorí "uhí". Cuando los blancos introdujeron el acero, se empleó este metal para las hojas y puntas, lo que permitió mayor delicadeza y minuciosidad en el dibujo. Mientras sangraban las heridas, introducíase la materia colorante, que se obtenía de varios orígenes. Generalmente, se empleaba una solución muy espesa de resina quemada o bien unas orugas que viven enterradas, y sobre las cuales vegeta un hongo parásito. El vegetal, viviendo a expensas de la larva e invadiendo su organismo, acaba por matarla, y si entonces se tuesta esta oruga "vegetalizada", obtiénese una substancia colorante negruzca, muy apreciada para el "moko".

Mientra duraba el tatuaje (y a poco complicado que fuese duraba algunas semanas), el paciente era "tabú", es decir, sagrado, y solamente los sacerdotes podían tener jurisdicción sobre él. Estábale prohibido tocar los alimentos con sus manos, y para darle de comer, sin lastimarle el llagado rostro, empleábase una especie de embudo caprichosamente esculpido.

El artista maorí no hacía jamás dos tatuajes enteramente iguales. El dibujo se componía siempre de curvas, de meandros y de espirales, pero las combinaciones hechas con estas figuras variaban hasta lo infinito.

Con frecuencia las líneas acentuaban en algunos puntos las arrugas naturales, que se forman cuando se envejece o al contraer el rostro, y hasta se ha dicho que se hacía esto adrede para disimular o para fingir dichas arrugas. Pretenden, en efecto, algunos etnólogos que el principal objeto del tatuaje maorí era ocultar la edad, haciendo que los jóvenes pareciesen viejos y los viejos jóvenes. Esta teoría es, no obstante, muy dudosa. El "moko" era, ante todo y sobre todo, un adorno guerrero. Una tradición maorí asegura que en un principio los caudillos, cuando iban a la guerra, para darse un aspecto terrible se pintaban la cara de negro. Andando el tiempo, las guerras se hicieron tan frecuentes, que llegó a resultar molesto estarse pintando y despintando constantemente, y entonces se buscó la manera de hacer la pintura permanente y nació el tatuaje.

Hacia el año 1865, el "moko" empezó a pasar de moda. Los maoríes se iban civilizando; los misioneros, tanto católicos como protestantes, hicieron de ellos gentes pacíficas, y les enseñaron la igualdad y el respeto a sí mismos, y el tatuaje, distintivo guerrero y aristocrático entre aquellos salvajes, acabó por avergonzarles. Hoy, como un resto de antigua coquetería, se halla en el rostro de alguna hermosa maorí, o como recuerdo del pasado, en la faz de algún viejo caudillo. Pero eso es todo. El arte del tatuaje ha muerto en Nueva Zelandia. Sin embargo, este arte bárbaro desdeñado por algunos países salvajes, aun se conserva en muchos y no faltan personas civilizadas, o que al menos nacieron y se educaron en países civilizados, que practican la tradición maorí como un alarde de gustos exóticos deplorables.



El embudo para comer mientras se practica el tatuaje

Parfums Caron
10 rue de la Paix Paris

Mimosa
Chantecler
Narcisse Blanc
Tabac Blond

Elegancia Calidad
- Distinción -

Solo para personas de gusto delicado-

Agente: JOSÉ CAUSA
MORENO 1443

Vinos



ARIZU
El Orgullo de la Producción Nacional
SOC. ANON. VIÑEDOS Y BODEGAS "ARIZU"
AV. DE MAYO 1035
RIVADAVIA 1032



Guayacose

Las enfermedades de los órganos respiratorios deben ser atendidas cuidadosamente. Con objeto de evitar mayores males y prevenir la tuberculosis, tómese a tiempo la

Guayacose "Bayer"

la cual suprime rápidamente la tos, los dolores del pecho y en general los estados catarrales pertinaces. Al mismo tiempo aumenta el apetito, se estimula la digestión y se mejora la composición de la sangre, adquiriendo el organismo nuevas energías.

EL CRESPON
COMO ARTÍCULO DE MODA Y DE BELLEZA

Espumilla "MYOSOTIS"

DADA la gran aceptación que tiene este artículo esencialmente inglés, rogamos a todos los que buscan como primeras calidades la hermosura del negro y la perfección del acabado, que exijan la verdadera **"MYOSOTIS"**, fabricada por **Courtauld's,** rehusando todas las imitaciones.

Este artículo se produce actualmente en gran surtido de calidades y de diferentes precios.

Exija que le muestren la colección de crespones **"MYOSOTIS"** (Marca de Fábrica) en negro y blanco.

MYOSOTIS

Para informaciones dirigirse a:

SAMUEL COURTAULD & Cía. Ltda.

LONDON PARIS

BUENOS AIRES

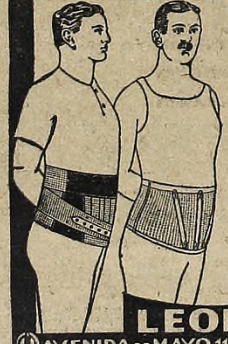
D. y A. PITTALUGA - Bartolomé Mitre, 1070

TANLAC



Tome dos cucharaditas de Tanlac antes de las comidas y Vd. se sentirá mejor, comerá mejor, dormirá mejor y trabajará mejor. Muchas personas que han sufrido de malestares estomacales han sido ayudadas por este eficaz tónico reconstituyente y estomacal. Si Vd. sufre de la dispepsia o indigestión, estreñimiento, agotamiento, si ha perdido su apetito y no puede dormir bien, si sufre de nerviosidad y biliosidad y no puede cumplir con sus deberes con satisfacción, lo que Vd. necesita es el Tanlac. Cómprelo en la farmacia más cercana. Pida un folleto gratis a su farmacéutico.

"FAJAS Dr. "DIVAI"

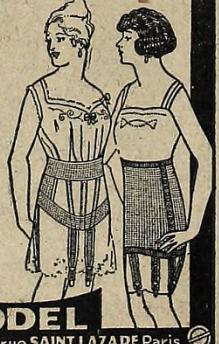


Estas nuevas Fajas, en sus distintos modelos, del **Dr. Divai,** de la Facultad de Medicina de París, para Señoras y Caballeros, dan una elegante conformación al talle, reduciendo las líneas prominentes del cuerpo, siendo al mismo tiempo las más eficaces para combatir la **OBESIDAD, VIENTRE CAIDO, DILATACION DEL ESTOMAGO, RIÑON MOVIL, HERNIA UMBILICAL, EVENTRACION,** y modelos especiales para el embarazo y operados, etc., etc.

Especialidad en fajas de caucho (goma) desde $ 20.

Pídase personalmente o por carta el **catálogo ilustrado** con **cuarenta fotograbados,** que remitimos **GRATIS,** por retorno de Correo.

Dirigirse a Léonard Prodel, Av. de Mayo, 1172. Bs. Aires.



LEONARD PRODEL

AVENIDA DE MAYO 1172 - Bs. As. ♦ CASA MATRIZ 11 rue SAINT LAZARE Paris.

"Allenburys"

ES UN ALIMENTO PARA NIÑOS

Especialistas en Alimentos para niños y enfermos.

ESTABLECIDOS EN 1715

Pida usted folletos

Diagonal Sud, 582 - Bs. Aires

EXIJA ALIMENTOS FRESCOS



Alejandro Kuprin

Por

N. TASIN

¡PERO si escribe divinamente este oficial! — exclamó el conde Tolstoy después de haber leído una de las primeras novelas de Kuprin.

Después, "el viejo venerable de la tierra rusa", como se había llamado a Tolstoy, seguía con gran interés el trabajo literario de "este oficial".

Pero Kuprin no era ya oficial; después de siete años de servicio militar había cambiado el sable por la pluma, y habíase convertido en un habitual del Parnaso literario. Además, la casta militar le consideraba como un traidor, como un hombre que había proyectado alguna luz sobre los puntos obscuros de esa casta: Kuprin había comenzado, en la literatura, por algunos trabajos en los que describía sin miramientos el ridículo orgullo, el formulismo estúpido, la pequeñez de espíritu que reinan entre los oficiales, del mismo modo que la inútil crueldad de muchos de ellos respecto de sus soldados.



Los cuentos de Kuprin, consagrados a la vida militar, eran una verdadera revelación; el público reservó al novel autor una acogida tanto más simpática cuanto que la opinión, después de las terribles derrotas de la guerra ruso-japonesa, estaba furiosa contra la casta privilegiada de los oficiales de todos esos empenachados del Estado Mayor que, empujando a los demás a la carnicería, encontraban siempre medio de quedar fuera de los campos de batalla, y ganaban sus cruces y sus veneras en los salones de los altos dignatarios.

Cada una de las nuevas obras militares de Kuprin — citemos entre otras "El duelo", "La encuesta", "La pesadilla",—constituyen una elocuente acusación contra las costumbres del ejército.

Pero el talento de Kuprin no se manifiesta solamente en ese género especial: penetra con su mágica linterna en todos los bajos fondos de la vida rusa, e ilumina los rincones más sombríos. Es un observador apasionado, al que no escapa ningún pequeño detalle de la vida real. La vida de los pescadores en las orillas del mar Negro; las costumbres de los balnearios en el Cáucaso y en Crimea; la actividad febril de las gigantescas fábricas que trituran entre sus engranajes innumerables existencias humanas; la escena teatral; la arena del circo; las mansiones equívocas; los garitos clandestinos, todo le apasiona, todo le interesa, nada se oculta a este observador fino e infatigable.

La docena de volúmenes que ya lleva publicados constituyen una rica galería de retratos humanos.

Al lado de oficiales y de soldados, se encuentran allí altos funcionarios, comerciantes, empleados subalternos, artistas, periodistas, payasos, jugadores, rastacueros, espías, *demi-mondaines* y *cocottes* de rumbo, que llevan una vida principesca, y desdichadas que se venden para no morirse de hambre...

Kuprin parece sentir predilección por las capas sociales más bajas. Prefiere buscar sus tipos en los antros del vicio y de la corrupción. Lleva, frecuentemente, a sus lectores a las casas públicas (que él ha descripto magistralmente en su novela "El agujero"); a las casas de juego ("La carta feliz", "El discípulo"); a los "camerinos" de las *cocottes* de moda ("El capricho"); a las reuniones de bandidos ("Un insulto"); a las guaridas de espías ("El capitán Kibrikov").

Diríase que su atención está deducida por el vicio, el caso patológico, las enfermedades del alma y de la voluntad, por todas las manifestaciones anormales y enfermizas de la vida.

En eso, es el escritor ruso por excelencia, discípulo de Garchin, Dostoiewsky, Andreyev y otros poetas de la "musa de venganza y de dolor".

Pero mientras que los otros autores de la escuela de Dostoiewsky son, casi todos, predicadores y moralistas, "profesores de vida", Kuprin no tiene tales pretensiones: ni moraliza ni procura inspirar al lector el amor al bien ni el horror al mal; no es escritor de tesis, como tanto abundan en la literatura rusa. No razona, no manifiesta nunca sus propias opiniones sociales y políticas. Mientras que Andreyev, por ejemplo — y más aún Gorki, — revelan, casi en cada página, sus ideas democráticas, su amor hacia los oprimidos y su odio a los opresores, pueden leerse los doce volúmenes de Kuprin sin adivinar para quién, ni con quién pinta lo que ve: el bien y el mal, los hombres honrados y los criminales, las nobles aspiraciones y las tareas más bajas y menos confesables.

Pero no por esto es ni frío ni impasible.

Sus escritos están impregnados de un dulce lirismo, apasionado a veces, frecuentemente melancólico y triste, como toda la vida rusa.

Se ha reprochado repetidamente a Kuprin, no ser más que un simple fotógrafo.

Esto no es verdad más que a medias: es un fotógrafo, sí, pero con un artista dentro; sus retratos son, casi siempre, verdaderas obras maestras.

Este fotógrafo posee un aparato extremadamente delicado y sensible, y recursos artísticos incomparables.

Kuprin, que tiene ahora alrededor de cincuenta años, no ha dado aún toda la medida de su talento.

Está todavía en la plenitud de la fuerza.

Movilizado en agosto de 1914, ha visto con sus propios ojos todos los horrores de la guerra, y pueden esperarse de él nuevas manifestaciones literarias muy interesantes.

Desgraciadamente, el terrible bloqueo que aprisiona a la pobre Rusia en un círculo de hierro y de fuego inutiliza actualmente las riquezas intelectuales de ese país, que quedará grande a pesar de todo y contra todo, y que, según la frase del poeta ruso Nekrasov, "se abrirá un camino amplio y luminoso a través de todas las terribles pruebas por que ha pasado.

La Salsa aristocrática

No hay más que una sola Salsa suprema que dé mayor atractivo a una comida perfecta, y esa es la de Lea & Perrins, esa Salsa Inglesa antigua y deliciosa que ha mantenido su calidad maravillosa durante cinco generaciones.

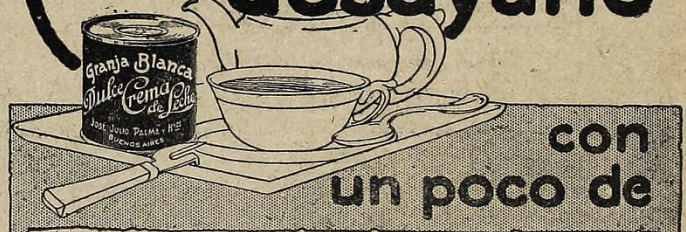


La verdadera SALSA INGLESA

LEA & PERRINS

No se limiten ustedes a pedir "Salsa Inglesa." Insistan en que han de entregarle la de LEA & PERRINS, con la firma escrita a través del rótulo rojo del frasco. Esta es la única garantía de haber adquirido ustedes la Salsa Inglesa primitiva y genuina.

Acompañe su desayuno



con un poco de

DULCE CREMA DE LECHE
"GRANJA BLANCA"
sano, delicioso y nutritivo

Su consumo, aunque con exceso, le hará siempre bien, por tratarse de un alimento que reúne grandes propiedades.

Envasado y esterilizado bajo la más rigurosa higiene.



Hecho con pura CREMA de LECHE y azúcar refinada.

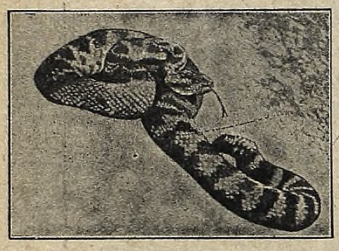
EXIJA ESTA MARCA ESTAMPADA EN CADA TARRO

La verdad sobre la serpiente de cascabel

Detalles curiosos de su vida

EXPERIMENTOS hechos hace poco por el director del jardín zoológico de Londres, han demostrado que es errónea la creencia de que las serpientes fascinan a los pájaros para atraerlos y devorarlos. Lo que sucede es que todos los animalitos pequeños son curiosos, y se paran a mirarlas. Hay, sin embargo, en la serpiente de cascabel algo fascinador que hace que hasta el hombre mismo no se contente con matarla sino que quiere tocarla y examinarla con detenimiento.

Hace algunos años, cierto etnólogo que deseaba captarse las simpatías de los indios hopis, adoradores de las serpientes, para poder estudiar sus danzas sagradas, decidió hacer una serie de experimentos con una gran serpiente de cascabel que se guardaba en cautividad. Como era inexperto en semejantes tratos, cogió al ofidio con una mano por el cuello, pero se olvidó de sujetar la cola y el cuerpo con la otra, y el reptil se le enroscó a un brazo y empezó a alargar la cabeza lentamente. El caso fué, para no entrar en más detalles, que mordió al profesor antes de que pudiera desenredarse, y en un minuto aprendió a tratar con esa clase de bichos, más que en los no escasos años que llevaba viajando. Esto prueba que es una locura poner las manos encima de una serpiente.



Una serpiente de cascabel encolerizada. (Fotografía tomada a pocos pasos de distancia.)

Unos cuantos aficionados tan osados como miedosos, quisieron sacar fotografías de los reptiles, y antes de penetrar en su guarida, se pusieron botas de agua, guantes gruesos, petos de esgrima, y, para mayor seguridad, metieron las piernas en tubos de estufa, a guisa de pantalones acorazados, pero gastaron muchas placas sin obtener fotografías que valiesen la pena, como no fuesen las de ellos mismos con tan cómica indumentaria. Precisamente por el miedo que inspiran se pudo exponer en un "bar" de Arizona una serpiente de cascabel metida en una especie de fanal, y se ofreció un buen premio a la persona que se atreviese a poner la cara junto a los cristales y no retirarla cuando la "bicha" hiciese el movimiento de ataque a través del cristal.



En la guarida

El ideal de cierto aficionado de California era sacar fotografías de serpientes en el momento de atacar. Para conseguir su objeto ideó un sistema muy curioso: cazar ofidios y soltarlos encima de un gran trozo de lona cuadrado. Luego, con las piernas muy abiertas, irse acercando al "sujeto", armado del aparato fotográfico hasta que aquél se dispusiese al ataque, y entonces disparar el obturador, echarse la máquina al hombro y dejar pasar a la serpiente por entre las piernas, dando al mismo tiempo un salto de costado antes de que pudiera morder. Puso en práctica sus planes, y a la primera prueba tuvo que suspender los ensayos porque salió mordido en una mano, pero al año siguiente consiguió su propósito de sacar fotografías del natural extraordinariamente llamativas. Sus trabajos le proporcionaron un nuevo mordisco en el dedo pulgar, y estuvo a punto de morirse, pero obtuvo las ansiadas fotografías, las cuales aumentaron de valor por lo de la dentellada.

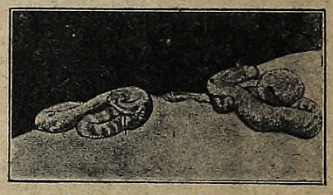
Si no fuera por el miedo que inspiran sería fácil manejar las serpientes de cascabel, porque son sordas, cortas de vista y de percepción y actividad muy deficientes. Claro es que por otra parte sus lustrosos ojos tienen una malevolencia especial, sumamente fascinadora, que la hacen ser el reptil más espantoso del mundo. Por eso es tan difícil capturarlas y aun más fotografiarlas. En los países cálidos como Arizona y California, se las caza principalmente aprovechando el frío del amanecer y de la noche.

Es éste un animal muy sensible al calor. Una exposición de cinco minutos al sol del mediodía basta muchas veces para matarlo.

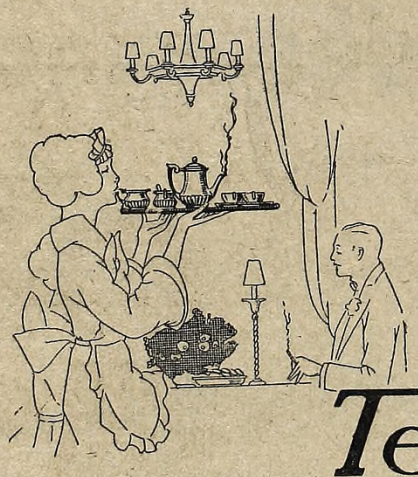
Un hecho curioso. Casi todo el mundo cree que las serpientes pueden cerrar los ojos como los demás animales, y no es así. Sólo tienen un párpado en cada ojo, y ése, inmóvil y transparente como el cristal. La rigidez de su vidriosa superficie limita grandemente el ángulo visual, y por consecuencia no ven bien y se equivocan fácilmente, tanto que si se mueve el brazo con lentitud, es posible ponerles la mano en la cabeza sin que se den cuenta de ello. Los encantadores de serpientes saben esto y por eso sus movimientos son muy lentos o muy rápidos; y por último, la mejor prueba de la mala vista de las serpientes está en que no reconocen al hombre por su forma, a menos que se disocie de los objetos inanimados por el movimiento.

Estas serpientes pueden permanecer durante muchas semanas sin comer, lo cual hace más fácil su transporte a grandes distancias. Se sabe de una existente en el Jardín de la Plantas de París, que no hizo más que ocho comidas en el término de un año.

Al hablar de estos ofidios, tan traídos y llevados en las novelas de viajes, y de los que tantas mentiras se han contado, a quien los haya visto vivos, por fuerza le ocurre pensar que el que les puso el nombre de "serpientes de cascabel", no debía de tener muy buen oído, porque el ruido que producen al moverse con los anillos córneos que tienen en el extremo de la cola, lejos de recordar el argentino tintineo de los cascabeles, por lo bronco y estridente se parece mucho al de una carraca, sólo que es más débil. Los ingleses la califican mejor que nosotros, pues le dan el nombre de "serpiente-carraca" que es mucho más apropiado, sin duda alguna.



Las serpientes durmiendo



Sabor Exquisito

El TE DIAMOND conócese desde hace ya mucho tiempo como el que se distingue indiscutiblemente por un sabor exquisito y una deliciosa fragancia, siempre iguales, siempre uniformes, como su calidad, que es una sola: la mejor. Exíjalo en todas partes, ya sea en latas azules o en paquetes de papel plateado.

Te Diamond

Importadores: J. F. MACADAM y Cía. Buenos Aires y Rosario

Bahía Blanca: J. BERRY y Cía. Chiclana, 163

Cómo se puede cambiar el cutis de una mujer

(Del "Feminine World")

El medio más rápido y seguro para convertir un mal cutis, es sumamente sencillo y consiste en quitar el velo viejo y descolorido que cubre el rostro, operación facilísima que cualquier mujer puede privadamente llevar a la práctica. Compre Vd. cera pura mercolizada que se vende en toda buena farmacia, y extiéndala por la cara todas las noches lo mismo que si se tratara de cold cream. En pocos días, la "mercolida" que tiene la cera, absorberá la cutícula desfigurante, dando vida en cambio al cutis fresco y lozano que hay debajo. En esta forma conseguirá usted un cutis aterciopelado y natural. El procedimiento no es en ninguna forma nocivo; la aplicación es agradable y el resultado maravilloso. Tiende igualmente a quitar las manchas, pecas, barrillos, etc. Todas las mujeres deberían tener siempre a mano un poco de cera pura mercolizada, pues este remedio casero tan sencillo, es indiscutiblemente el mejor y más eficaz restaurador de la belleza femenina.



ULTIMO INVENTO para la depilación completa de raíz del vello, pelo fuerte, puntos negros, arrugas, pecas; emblanquece y purifica el cutis; esto se consigue con suma facilidad con el Extractor Vegetal inofensivo, anula la electricidad, baños faciales y pinzas. Consultas y pruebas gratis.

Otro benefactor que recomiendo, es mi Imperial, único específico para emblanquecer sin uso del polvo. V. GINER de MONZÓ, Entre Ríos, 926, Buenos Aires. En esta Central queda personal competente. La indicada Especialista atenderá del 23 al 30 de Septiembre, en el Gran Hotel. Mendoza. — Sucursales: Rosario: Rioja, 1449; Tucumán: Monteagudo, 455, y en Córdoba: Rivadavia, 293.



TE ANDINO evita laxantes

"CASA BUSTAMANTE"

Yerbas Andinas Medicinales y libros naturalistas para curarse en casa sin drogas ni operaciones.

LA PIEDRA IMÁN MAGNÉTICA

NUEVO CATÁLOGO GRATIS

ARENALES, 2301.—U. T. 6491 (Juncal) B. Aires

Particular: U. T. 0322 (Juncal)



Chuschampi, Bálsamo Argentino. Insuperable para fístulas, várices, dolores reumáticos, espaldas, riñones, etc. Precio: $ 3.20

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

Los dos ciegos

Había una vez dos ciegos que la desgracia había unido con lazos de estrecha amistad. Mendigaban juntos y el mismo perro les servía de lazarillo.

Una tarde que se hallaban contando las limosnas que habían recibido de la caridad de los transeúntes, una moneda pequeña se escapó de entre sus dedos, y fué a caer en un charco que se hallaba cerca de sus pies.

—Tú eres la causa de esta pérdida — dijo uno.

— Nadie más que tú es el culpable — replicó el otro.

— ¡Cómo! ¿Te atreves a negarlo?

— ¡Eh! ¿Y tú tienes valor para hacerte el inocente?

La querella continuó agriándose hasta que el primer ciego dijo al segundo:

— ¡ Separémonos ! Estaremos mejor cada uno por su lado.

— ¡Sí, es mejor, separémonos —contestó el otro.

Dieron algunos pasos, mas uno de ellos tropezó con una piedra y el otro contra un árbol.

— ¡Aquí, Medor!

— Medor aquí! — Exclamaron casi al mismo tiempo los ciegos. Medor era el perro.

El pobre animal que había recibido tantas caricias de una mano como de la otra, no supo a quién obedecer, y comenzó a aullar lastimosamente.

Entonces los dos ancianos se buscaron mutuamente, por tanteos, se abrazaron estrechamente, y cuando uno de ellos llamó a Medor, el perro acudió saltando de gozo, y los tres amigos ya no volvieron a separarse jamás.

Esta anécdota nos enseña, queridos niños, que debemos vivir siempre unidos si queremos ser fuertes y poderosos.

Fruta del cercado ajeno

Un muchacho encaramado
sobre la tapia accesible
de cierto ajeno cercado,
un abundante granado
talaba de un modo horrible.

En su febril ambición
cortaba sin ton ni son
el fruto de rojos granos
que ya en creciente montón
no cabía entre sus manos.

Emprender la retirada
pretendía el rapazuelo,
con la cosecha robada,
cuando rodó una granada,
pausadamente, hasta el suelo.

Al mismo tiempo que el ruido
de aquel cuerpo que caía
oyóse un fuerte ladrido;
y un can, que en la finca había
se lanzó hacia el atrevido.

Sobrecogido el ratero
con tan imprevisto lance,
el botín arrojó entero;
y en escapar, lo primero
pensó, de tan duro trance.

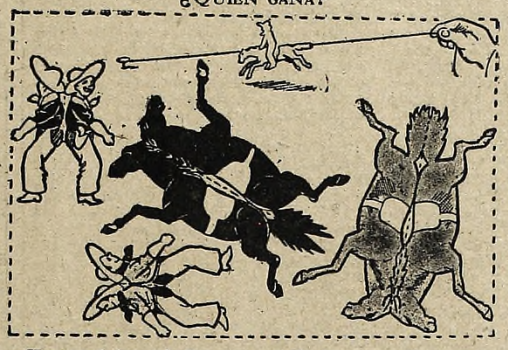
Ganar quiso en ligereza
lo ya perdido en aplomo,
y a pesar de su destreza,
al saltar, sin saber cómo,
cayó en tierra de cabeza.

Resultado tan fatal
obtuvo de la caída,
que además de un cardenal
sobre la región frontal
sacó la nariz partida...
....

Semejante atrevimiento,
caro pagó el infeliz
pues se quedó en un momento,
el mozalbete del cuento,
sin granada y sin nariz.

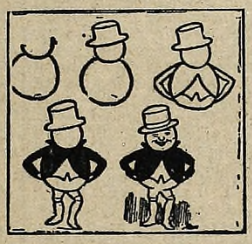
Sección recreativa

¿Quién gana?



Hay aquí dos caballos con sus jinetes respectivos. Para prepararlos pegamos sobre cartón las piezas, practicamos un medio corte por la líneas de puntos, y doblamos juntas ambas mitades de cada figura. Se pegan los jinetes de manera que las piernas queden sueltas.

Dos jugadores se disponen a probar las cabalgaduras. Uno toma el caballo negro y un jinetes y ata un piolín en el borde de la mesa, sosteniendo con la mano el otro extremo. Coloca el jinete a caballo y juntos ambos sobre el piolín como muestra el diagrama. El otro jugador procede en igual forma con el otro jinete, y con un hilo de la misma longitud. A un tiempo levantan el piolín y los caballos se deslizan hacia la mesa. Gana quien consigue llegar sin caerse en el camino.



Dibujo fácil

El gordito del último grabado puede ser hecho por cualquiera de mis nietecitos. Basta que tracen las líneas que los pasos anteriores indican. Usando tinta se sombrea parte del cuerpo y queda terminado el sonriente personaje de la galera torcida.

El gatito de Nina



No está escondido en el grabado como supondrán de primera intención muchos de mis gentiles nietecitos. Para ver al morrongo deben procurarse unas tijeras, recortar los pedacitos negros y arreglarlos sobre una hoja de papel en blanco. Con un poco de paciencia conseguirán reconstruir la figura que representa al gato de Nina.

Un oso trepador

Con un palito y un carretel grande, vacío, es posible construir esta especie de palo jabonoso en que muestra su agilidad el animal de referencia.



Recórtese la figura del oso una vez fijada sobre cartulina y péguese doblando por la mitad, cuidando de no engomar las garras. Puesto el palito en el agujero del carretel, se prende el carnicero en esta barra, y una vez allí se pegan las garras, dejando sólo el espacio necesario para que resbale bien. En el extremo libre del palito se hace una hendidura, por donde corre un hilo que parte de la cabeza del oso. Tirando y aflojando este hilo, el animal sube y baja a lo largo de la barra.

Nuestro juguete semanal



¿Cómo me vestiré?

Lolot está indecisa sobre lo que ha de ponerse hoy. Su hermanito Jorge le dice que en la calle hace mucho frío, pero ella quisiera salir sin el abrigo, ¡está tan cansada de este tapado! Dejo a mis amables nietecitas el cuidado de elegir la "toilette" de Lolot. Cada pieza debe ir pegada sobre cartón, lo mismo que la figura, cuidando de doblar cada aletita, para poder sostener las prendas sobre el cuerpo de la muñeca.



Examine sus párpados

Apoye el dedo sobre el párpado inferior y si su color es pálido,

USTED NECESITA

VINO Iodotánico "NELSON"

El tónico reconstituyente más poderoso. Debido a su admirable fórmula, los enfermos, ancianos, débiles, convalecientes, etc., recuperan en corto plazo el vigor y las fuerzas. Nutre los nervios y el cerebro, equilibra el organismo e intensifica el poder intelectual.

Una preparación de NELSON es una garantía para el público.

Se vende en toda buena farmacia a $ 3.60 la botella.
Para el interior agregar 0.50 para franqueo.

LABORATORIOS Y

FARMACIA NELSON

Suipacha, 477. U. T. Rivad. 4750 y Mayo, 3580

ABIERTA TODA LA NOCHE

GOERZ



BOX TENGOR

Una cámara fotográfica de poco precio, que, por su construcción y su óptica, permite siempre obtener las mejores fotografías.

Es tan sencillo su mecanismo que puede operar con ella hasta un niño.

Venden la BOX-TENGOR GOERZ todas las casas del ramo en la República.

Pida el Catálogo GOERZ completo e ilustrado a su vendedor habitual.

GERMAN PFEIFFER

Distribuidor Mayorista

Rivadavia, 1379 - Bs. Aires

El mensajero fatal

(Continuación de la pág. 10)

ninguno, lograra convencerla, su insistencia determinó la promesa formulada por su marido de salir temprano al día siguiente en viaje a "la estancia", a visitar a Norberto, echar un *vistazo* a las "vaquitas" y ver cómo andaban las cosas por allá.

Cerráronse las puertas, se apagó la luz del dormitorio, y con la desaparición de esa última señal de vida, quedó sumida en el sueño la soledad de la villa costeña. Dando vueltas en la cama, sin poder cerrar los ojos en el descanso o rehuyendo la pesadilla angustiosa consecuente a su honda y dolorosa preocupación, la madre pensaba en el hijo ausente. Mugía con intervalos la "lechera" y el ladrido del perro lejano, amenazando a prudente distancia, seguramente, a algún zorrino andariego que pasaba al trote, imprimían mayor tristeza a la noche. Silbaba el viento, y la luna, tras las nubes voladoras, seguía su carrera por los cielos.

❦

AL sujetar el caballo en la tranquera, en el término del viaje de regreso a su casa, que iniciara bajo la impresión penosa dejada en el ambiente de los Funes y especialmente en el ánimo de Cristina el paso del pájaro negro, notó Norberto la ausencia de los perros, que siempre lo recibían en el camino con gemidos de contento, flexiones de lomo y meneos de cola. Pero no lo sorprendió mayormente; muchas veces, enardecidos en la persecución de alguna alimaña que hacía sentir su presencia en los vecinos matorrales de la isleta, se alejaban de la casa, desamparándola momentáneamente de la vigilancia que tenían a su cargo.

Al dirigirse al rancho, el caballo apuntó las orejas, como si hubiera visto u oído algo insólito; pero el ánimo de quien, como Norberto, estaba tan familiarizado con esas soledades, no sintió otra impresión que la que le hacía apretar las rodillas, "acodillándose", cuando durante sus galopes nocturnos el "pico blanco" se "espantaba" de las matas de "espartillo". Le cerró las piernas con energía, y entre sentada y sentada del pingo lo llevó derecho al sitio donde debía desensillar.

Fué en el momento de apearse frente a la puerta lateral del rancho, que le servía de sala, comedor y dormitorio, cuando le pareció que un rumor de pasos precipitados que se movieran en el interior, había llevado a su oído. Escuchó atento y pudo darse cuenta de que el silencio absoluto que había seguido no estaba de acuerdo con la inquietud del caballo que, piafando, y después de dar rápidas vueltas en derredor de la mano que lo sujetaba, clavaba ojos y orejas hacia la puerta, que se mostraba obscura, propicia a la emboscada traidora, con un misterio poco tranquilizador para el habitante solitario que debía afrontar las tinieblas de esa choza, que lo mismo servía para vivienda del honrado administrador de la estanzuela de don Felipe Almada que para refugio de bandidos, en el aislamiento de aquel rincón salvaje.

Precavido y no cobarde, que no podía serlo quien como él vivía solo en tales parajes, quizá para darse tiempo a observar algún otro movimiento o aguardar la vuelta de los perros, necesarios como nunca en esos momentos, Norberto, llevando su caballo "de tiro", se encaminó a la pequeña "ramada" con pretensiones de galpón, para desensillarlo y colgar las "pilchas" en una de las varas de sauce que cerraban por tres lados el reducido espacio de aquel techado primitivo.

Terminada la breve operación e instalado el "pico blanco" en la estaca, mientras seguía dando muestras de la intranquilidad que había llegado en poner en cuidado a su dueño, éste, lentamente y con el revólver en la diestra, se dirigió al rancho, haciendo oír silbidos de llamada a sus perros, obteniendo como eco el chillido siniestro de una lechuza que, al describir una curva violenta hacia el suelo en su vuelo invisible, "repiqueteó" furiosa cerca de la cabeza de Norberto. Y en seguida el silencio de la noche imponente, quebrado a cada instante por el bufido de alarma del "pico blanco" al detenerse para mirar al rancho, mientras trotaba en derredor de la estaca.

Llegado de nuevo a la puerta de su pobre casita, y después de escuchar unos momentos tratando de percibir el menor rumor, Norberto consideró prudente rodear el rancho, tratando de inquirir por la otra abertura, la del mojinete que miraba al norte, la causa aparente de la serie de cosas raras y desusadas que encontraba esa noche. En ese instante pasó por su imaginación la visión y el recuerdo del pájaro de mal agüero cuyo aleteo helara los ánimos en su visita de esa noche, y un involuntario estremecimiento sacudió sus fibras en ese momento álgido de una situación angustiosa por la incertidumbre y el temor a lo desconocido, que, en la alta noche y en la lejanía de la soledad y el abandono, afrontaba, jugando quizá la carta de su destino.

Enfrentó la otra puerta, y al oír un ligero ruido metálico que le pareció familiar, interrogó, decidido y amenazador: "¿Quién anda?", el índice en la cola del gatillo, pronto a hacer el disparo que despejara la duda y pusiera fin a la zozobra insoportable de esos largos segundos.

Brilló un fogonazo en el interior del rancho; las ondas del estampido penetraron a saltos en las tinieblas de la isleta vecina, despertando sus ecos dormidos, que se mezclaron a los gritos de terror de los habitantes de la selva, turbados en su reposo por el estruendo que rompiera el silencio de la noche.

Norberto sintió que junto con un golpe violento, recibido casi de frente y a la altura del estómago, algo caliente penetraba en sus entrañas, provocando una náusea que pudo contener. Oyó un correr precipitado hacia la puerta lateral, y al asomarse a ese lado, pudo ver dos sombras que huían, en pos de las que disparó su revólver dos veces consecutivas.

Los efectos de una herida, que en seguida reconoció como causada con su propia escopeta cargada con munición "patera" y que siempre tenía colgada por la correa en una de las paredes de su cuarto, fueron rápidos, y Norberto, apoyado en un árbol de durazno apreció en un vómito amargo y sangriento la gravedad mortal de la lesión sufrida, la magnitud de su desgracia, anunciada fielmente por el ángel del infortunio en forma de pájaro negro surgido del misterio de la noche y desaparecido en dirección precisa del teatro de su tragedia.

Físicamente fuerte y moralmente dotado del admirable estoicismo gaucho que resiste con fría sonrisa los más crueles dolores; apretándose la herida con las manos, llegó a su camastro, del que sacó una de las sábanas vainilladas y bordadas por su melliza, para improvisar con ella una faja antes de tenderse resignado a esperar la muerte.

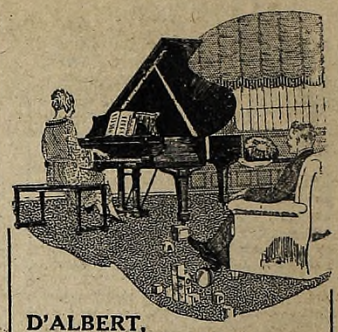
Era pasada la medianoche, y desde ese momento comenzaba el suplicio horrible del pobre herido. Y no era tan grande el sufrimiento de los dolores que causaba la terrible herida, como la tortura espiritual de saberse irremisiblemente condenado, solo en el aislamiento del rincón solitario en que viviera, y sin saber si sus últimos alientos de vida alcanzarían hasta la llegada problemática de alguien que escuchara el relato de lo ocurrido.

La selva había vuelto a su silencio de siempre, y sólo se oía a lo lejos, en un recrudecimiento de alarmas, los chillidos de las vecinas de la vizcachera, al ver llegar corriendo los jinetes de los caballos que pastaban bajo la cinacina del cerco, montar de un salto y desaparecer veloces por el mismo camino que habían traído.

❦

LAS siete serían cuando, al pasar por cerca del rancho de la estanzuela de Almada en camino a la villa, el peon-

(Continúa en la pág. 56)



D'ALBERT, BRACHMS, BRUCH, LISZT, MASCAGNI, RUBINSTEIN, CLARA SCHUMANN, VERDI, etc., etc

Sería interminable la lista completa de los grandes pianistas y compositores que usaron y elogiaron los famosos

Pianos

Grotrian-Steinweg

Hay diversidad de modelos. Los automáticos son admirables. Visite nuestra exposición o pida catálogos ilustrados y precios. Damos facilidades de pago.

GURINA y Cía.

Bmé. Mitre, 888. — Buenos Aires

ENFERMEDADES MODERNAS

Las enfermedades del sistema nervioso pueden hoy llamarse modernas, pues las excitaciones y la vida agitada de este siglo mantienen los nervios en una tensión constante, ocasionando desarreglos casi desconocidos por nuestros antepasados.

Los nervios son partes altamente sensitivas y gastan su energía en las diarias agitaciones de la vida moderna, e incapaces a veces para satisfacer estas exigencias, dan margen a serios disturbios que requieren atención inmediata y experta.

El sistema nervioso necesita ante todo de alimentación apropiada para ejercer sus funciones con regularidad. La sangre es la llamada a proporcionarle nutrición y a capacitar los nervios para su trabajo en el organismo. De allí que para combatir eficazmente enfermedades nerviosas y para mantener los nervios en buen estado, sea ante todo necesario purificar y enriquecer la sangre. Esta es la misión de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, la medicina de efectos probados y de acción pronta y eficaz.

Infinidad de personas proclaman hoy la excelencia de este medicamento en el alivio de enfermedades de la sangre y de los nervios, y a sus sorprendentes resultados se debe el mérito que universalmente gozan las Píldoras Rosadas del Dr. Williams. Es este un preparado de crédito establecido y la garantía de muchos años de éxito, y se recomienda con toda confianza.

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, se emplean eficazmente para purificar la sangre y fortificar los nervios, en la anemia, colores pálidos, nerviosidad, dolores de cabeza, dispepsia nerviosa, reumatismo, toda clase de debilidad, y en general como tónico reconstituyente. Instrucciones con cada frasquito. Pídanse en las boticas, asegurándose que sean del Dr. Williams.

El gato y su psicología

MADAME Michelet publicó hace tiempo una extensa obra sobre los gatos que merece ser conocida de todos los aficionados al doméstico felino.

Según Mme. Michelet, puede diagnosticarse el carácter de los gatos por sus colores: los blancos son perezosos, los negros muy corredores, los grises buenos cazadores de ratones, muy enamorados los atigrados. Las gatas de tres colores son muy fecundas, las atigradas muy listas y las rojas hipócritas. El gato negro fué proscrito durante la Edad Media en los países del Norte, por considerarlo hechicero, pero en Oriente pasa por ser propicio a los amores.

El gato es un ser esencialmente noble, puro de toda mezcla, en el que nada hay de vulgar, ni actitud que no sea noble o graciosa; naciendo las principales variedades que en él se notan del diverso género de vida que tiene.

En realidad, en vez de hablar del gato debería hablarse de la gata, porque el gato tiene temperamento femenino, se turba cuando le miran, y su paso furtivo, ligero y discreto, así como las horas que dedica a su tocado, revelan su carácter femenino.

El gato es lo que sus amos le hacen: los criados por personas distinguidas son superiores a los que se crían por rústicos. Los pueblos que tienen largos inviernos son más amigos de los gatos que los pueblos meridionales. El Egipto, sin embargo, pone al gato en el rango de los animales sagrados, lo embalsama y le reserva un puesto con la familia en la cámara mortuoria. En el hogar, junto a la llama oscilante, muy cerca de la madre y del niño, dormita el gato, en noble actitud de esfinge.



El instinto de libertad del gato se manifiesta en su afición a las buhardillas y tejados, reinos de independencia; el gato prefiere a todo su libertad; no quiere más que una libre alianza con el hombre; nada que toque a la esclavitud. Los sabios dicen que es poco inteligente, de cerebro poco desarrollado; y, sin embargo, en la Edad Media se hizo del gato negro nada menos que un brujo. ¿Quién tiene razón? Lo cierto es que, por su sociedad con el hombre, el gato aprende muchas cosas.

Los gatos tienen muchos pensamientos; eso se ve en la rapidez de sus movimientos, en sus impulsos súbitos, que no son efecto de un sueño vago, sino que parecen resultado de un pensamiento que de pronto se ocurre y que les hace decir: "Tengo que ir a tal parte" o "tengo que hacer tal cosa". Nada más imperioso que el gato que ha resuelto salir. Pero en general es discreto, y sabe guardar sus pensamientos; hasta en sus mejores momentos de expansión, guarda un misterio.

Un gato joven gusta de aventuras y de escapatorias nocturnas; es muy difícil, por no decir imposible, retenerlo, si se le ha antojado ir a visitar a alguna amable vecina o hacer alguna jugarreta; más tarde se diría que teme el sereno y la frescura de las noches, y se hace más arreglado. Los gatos no están desprovistos de moralidad ni de afecto, y he aquí un rasgo cuya exactitud garantiza la señora Michelet. Un gato había perdido a su madre siendo todavía muy pequeño, y vagaba por el jardín mayando quejumbrosamente; una paloma daba de comer a sus pichones, y el gato, mirándola, mayaba cada vez más lastimosamente; viendo esto, la paloma se conmovió y trató de hacer pasar a la boca del gato, metiendo en ella el pico, lo que daba a sus hijos; alguien que lo vió, quiso llevar más adelante el experimento, y dispuso que se diera a la paloma pan con leche, alimento propio del gato; la paloma lo tomó y siguió dando al gato de comer con su pico; cuando el gato creció, guardó siempre el recuerdo de aquel favor, y le gustaba ir a dormir en el palomar, sin que jamás hiciera daño a los pichones, aunque le gustaba mucho perseguir a los pajarillos del jardín.

Se ha preguntado si el gato quiere más a las personas que a la casa; hay de todo. En cuanto a la falsedad, los caprichos, las traiciones, la poltronería de que se acusa a los gatos, hay mucha exageración; Buffon habla de la "marcha oblicua" del gato, sin pensar en que ese movimiento ondulatorio es el resultado de su organización, de la flexibilidad de su espinazo. El gato no araña, dicen sus partidarios, si no se le provoca; otra exageración: hay días en que quisiera ser provocado, porque sus nervios le piden camorra.

Todos están de acuerdo en declarar al gato el más nervioso, excitable e irritable de todos los animales; y, sin embargo, nosotros le excitamos al acariciarlo pasando la mano por su lomo, cargándole de flúido. ¿Qué tiene de extraño que arañe o que muerda? Pero una vez descargado de flúido, su cólera pasa; jamás se ve a un gato encarnizarse y desgarrar como el perro.

Lo mismo ocurre con sus traiciones: no hay tal cosa. Es su nerviosidad, su propiedad de electrizarse, cargándose como una pila, la que produce esas sorpresas que se llaman traiciones, y que no son más que movimientos naturales de un organismo irritable. Tampoco son cobardes, sino prudentes, teniendo además cierta especie de pudor, y temiendo, como las mujeres, desagradar, faltar al sentimiento exquisito que se tiene de su fina delicadeza.

Los gestos del gato son graciosos, lo mismo durante la vigilia que en el sueño. Sus gritos son sumamente expresivos: nada más persuasivo que el dulce mayar del gato que quiere que le abran la puerta; nada más conmovedor que el maullido de un gato en peligro. El gato nos parece ocioso porque es un animal nocturno; descansa de día, y por la noche tiene mil ocupaciones. A cada cual sus horas.

LAS MINAS DE COBRE MÁS ANTIGUAS

LO son las del Sinaí, cuya explotación abandonada por espacio de veinte siglos, se propone reanudar una compañía en formación.

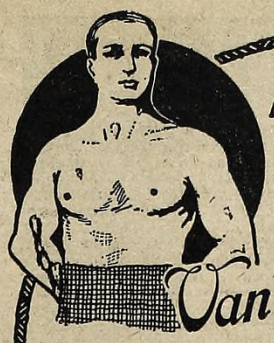
Se calcula que las galerías de estas minas, que en su mayoría están intactas, fueron abiertas hace unos siete mil años.

El abandono de estos yacimientos de cobre del Sinaí puede atribuirse al doble motivo de ser pobre el mineral y faltar en aquella región desierta y difícil los medios de transporte necesarios. Hoy no existe tal cuestión, y en cambio es posible que se descubran filones de mineral más ventajosos que los explotados antiguamente.

ANTES Y DESPUÉS

ANTES de su exaltación al solio pontificio, Sixto V iba encorvado por las calles de Roma. Y desde que fué papa caminaba derecho. Como le preguntaran la razón, respondió:

— Cuando no era más que cardenal buscaba las llaves del Paraíso y me inclinaba para recogerlas; ahora que ya las tengo, no debo mirar más que al cielo.



Aumenta la energía de los fuertes
restaura a los débiles
y fortifica a los sanos

Van Houten's Cocoa

Incomparablemente superior por su pureza al chocolate, café y té.

"GOLD LABEL"
La cocoa que tiene el gusto del fruto de cocoa completamente desarrollado.

"BROWN LABEL"
La cocoa con el gusto de delicioso chocolate vainilla.

Pídala en las confiterías y almacenes.

CORSES Y FAJAS

Surtido y calidad de primera, nuestros modelos mantienen el prestigio conseguido durante más de 30 años de éxito constante.

OFRECEMOS

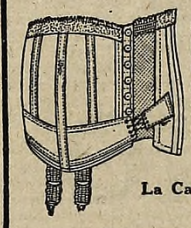
Soutien Gorge..... $ 1.20

Faja elástica para adelgazar. Dibuja una silueta llena de distinción y chic; desde $ 28, 25, 22, 18 y..... $ 13.90

Faja especial para señoras herniadas, vientre caído o con tendencia a desarrollarse, en fino couty de hilo, liso y floreado, desde $ 25, 22, 20, 18 a

$ 12.90

La Casa más antigua y acreditada de Buenos Aires





Pelil Paris
Carlos Pellegrini 144



Cuando los Médicos están de Acuerdo

Es un hecho que produce grande satisfacción, que en la profusión y confusión de medicamentos, la profesión médica está de acuerdo en emplear y recomendar la Emulsión de Scott donde quiera que precisa fortalecer el organismo humano. Las palabras "tónico y reconstituyente" aplican cabal y plenamente a la renombrada

EMULSION de SCOTT "Digna de su completa confianza"

GOTA

Ningún remedio hasta hoy empleado para combatir la GOTA y el REUMATISMO GOTOSO ha dado resultados que puedan compararse á los del

LICOR DEL Dr LAVILLE

Es el remedio más seguro y empleado desde más de medio siglo contra la GOTA con un éxito jamás desmentido.

DE VENTA EN LAS BUENAS FARMACIAS
y en Casa de los Sres COMAR & Cie, 20, Rue des Fossés-St-Jacques, PARIS.

REUMATISMOS

Limpia MOSAICO

Madera pintada, pisos, linoleum, mosaico, marmol y hule se limpian facilmente con SAPOLIO.

EFICAZ—ECONÓMICO

Sustitutos nunca satisfacen. Busque el nombre SAPOLIO. Banda azul—Envoltura plateada.

ENOCH MORGAN'S SONS CO.
Unicos Manufactureros
NUEVA YORK E. U. A.



SAPOLIO

MARCA DE FÀBRICA REGISTRADA

La Nervosidad

de que padecen tantos y que hacen sufrir a los demás, no es, generalmente, sino una manifestación de un estado enfermizo del estómago y sistema digestivo. Se evita este mal mediante el uso de la

SAL DE FRUTA DE ENO

(Eno's Fruit Salt)

preparado ideal, que reune las propiedades valiosas de frutas maduras y con el que se hace una bebida espumosa y de sabor agradable, que tiene el efecto de un laxante suave. Se puede tomar en cualquier momento como reconstituyente del estómago debilitado por los excesos de comida o de bebida. Como laxante, es preferible tomarla en ayunas, disuelta en agua fria o caliente.

De venta en todas las farmacias

Preparado exclusivamente por

J. C. ENO, Ltd., Londres, Inglaterra

Agentes exclusivos:

HAROLD F. RITCHIE & CO., Inc., Nueva York, Toronto, Sydney

LA TOS

Cualquiera que sea su origen
SE ALIVIA SIEMPRE INSTANTANEAMENTE
con el empleo de las

PASTILLES VALDA

ANTISÉPTICAS
PRODUCTO INCOMPARABLE
CONTRA
ENFRIAMIENTOS, DOLORES de la GARGANTA, LARINGITIS reciente o inveterada, BRONQUITIS agudas o crónicas, GRIPPE, INFLUENCIA, ASMA, ENFISEMA, etc. etc.

FIJAOS BIEN
PEDID, EXIGID
EN TODAS LAS FARMACIAS

la CAJA de las VERDADERAS
PASTILLAS VALDA
llevando el nombre
VALDA

Clepsidra misteriosa

Por

L. REVERCHON

LOS viejos movimientos de relojería, cuando son curiosos, están destinados a figurar en los museos: sus muelles enmohecidos, sus ruedas sin dientes, sus ejes fuera de su centro no les permiten ya ser más que testimonios de un arte desaparecido. Es esta una ley ineludible; de aquí que no pueda menos de ser admirado un aparato que, a despecho de esta ley, funcione hace 350 años sin haber necesitado la menor reparación. Tal sucede con un reloj que posee M. Pottin, de Ivry-Port (Francia), y cuya edad ha sido diagnosticada por Marié Davy, el difunto director del observatorio de Montsouris. Digamos ante todo que si se ha substraído a la triste suerte de los mecanismos viejos es porque carece de ellos. En efecto, se trata de una clepsidra representada por la figura 1.

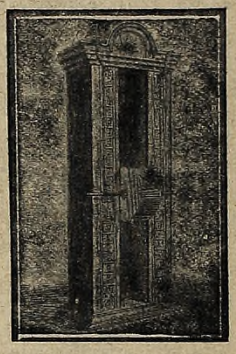


Fig. 1. Clepsidra misteriosa

Exteriormente no se ve más que un cilindro de unos 15 centímetros de diámetro, suspendido por dos hilos arrollados a los extremos de una barrita redonda que atraviesa su eje. Cuando, haciendo girar este cilindro de abajo arriba, se ha terminado el arrollamiento de los hilos, se abandona el aparato, el cual, después de haber oscilado dos segundos para encontrar su aplomo, empieza a descender lentamente, empleando diez y ocho horas en recorrer con precisión las escalas de derecha e izquierda, cuyas divisiones son de cobre incrustado en la madera del mueble (1).

He aquí la explicación de este curioso resultado, para comprender la cual servirá el esquema de la figura 2.

El cilindro está dividido en ocho compartimientos perfectamente iguales y simétricos con relación al eje O. Estos compartimientos G, G^1... G^7, se comunican entre sí por medio de pequeños orificios I, I^1... I^7; además unos canales centrales K les ponen en comunicación dos a dos; así, por ejemplo, G^7 comunica con G^1, G con G^4, G^1 con G^5 y G^3 con G^6. El cilindro contiene líquido (2) hasta el nivel M N. Supongamos el cilindro suspendido por el hilo F arrollado alrededor de O, a la derecha de la vertical que pasa por el centro de gravedad del sistema C D: evidentemente la gravedad hará girar el aparato en el sentido de la flecha V, pero en este movimiento se produce un desnivel del líquido a izquierda y derecha de C D, en el sistema de depósitos comunicantes formado por los compartimientos G y los orificios I; el líquido sube a la derecha y desciende a la izquierda hasta que el centro de gravedad pasa por la vertical F. Entonces cesa la caída del cilindro, pero vuelve a producirse a medida que los dos niveles tienden a igualarse por la comunicación lenta al través de los orificios I. Y como esta igualación sólo puede lograrse mientras el cilindro está suspendido, el lento movimiento de descenso continúa indefinidamente.

Este movimiento se verifica de un modo perfectamente regular, porque todas las partes del cilindro son simétricas con relación al eje central. Examinando el esquema de la figura 2 se ve fácilmente que los compartimientos sólo pueden comunicarse, durante el período de descenso, por los orificios I. Se comprende también que es muy sencillo armar el aparato: basta para ello dar vueltas al cilindro en el sentido de la flecha V', con lo cual el hilo se arrolla alrededor del eje central, y a medida que sube el aparato los compartimientos se vacían por los canales centrales R en sus simétricos, de donde resulta que a cualquiera altura el sistema, abandonado a sí mismo, recobrará, después de dos o tres oscilaciones, su perfecto equilibrio.

M. Marié Davy atribuía la construcción de esta clepsidra a un artista de la época de Enrique II, siendo muy probable que algunos obreros menos hábiles hayan intentado imitar ese aparato, pues en la región de Brie, en donde pudo adquirirlo M. Pottin, se han encontrado una veintena de imitaciones, pero todas incapaces de funcionar.

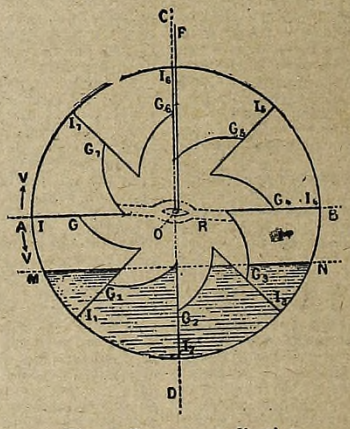


Fig. 2. Esquema explicativo

En la exposición de Artes retrospectivas celebrada en París en 1889 había un cilindro de cobre que tenía mucha semejanza con el que acabamos de describir y que se suponía ser una clepsidra del tiempo de Carlomagno (3). ¿Se habrán atribuído algunos siglos de más a este producto del arte antiguo? No podemos decirlo.

Nuestro propósito ha sido únicamente dar a conocer un instrumento muy sencillo y de gran precisión que de fijo muy pocos conocen y que, por ende, hemos creído digno de ser descrito.

(1) La escala dividida en 18 horas tiene una longitud de unos 75 centímetros: ya se comprenderá que esta longitud podría ser mayor; así, por ejemplo, en una habitación ordinaria podría obtenerse fácilmente una marcha de dos días, sin dar cuerda, por decirlo así, al aparato.

(2) Intencionadamente decimos *líquido* y no *agua*, pues no es posible reconocer la naturaleza del contenido del cilindro, porque éste es de estaño y está soldado en todas sus partes. De modo que para saber de qué líquido se trata sería preciso destruir el aparato.

(3) El benedictino Carlos Wailly construyó en 1690 un reloj análogo, que el padre Alejandro describe en su *Tratado general de los relojes*.

Morgan regala su biblioteca a la ciudad de Nueva York

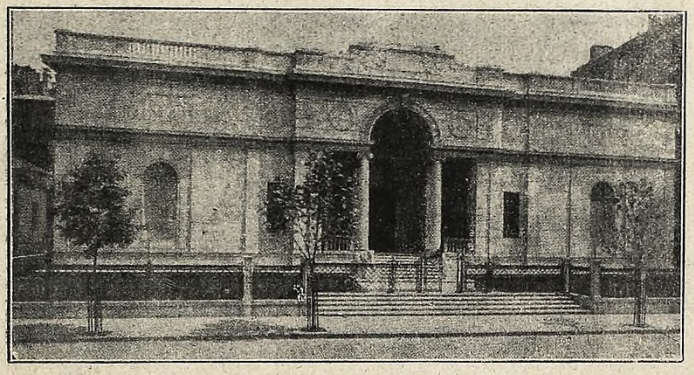
Por R. F. BRYANT

PARECE ser esta edad en que vivimos una era de munificencia, según las cuantiosas fortunas que se han donado a comunidades o a individuos, y que pasan casi inadvertidas para el público en general. El ceder en un momento dado lo que hubo de acumularse pacientemente durante toda una vida es algo que se ve ya casi a diario, y, sin embargo, en estos tiempos de liberales dádivas, se destaca por su sublimidad y causa singular admiración el obsequio que de su biblioteca hiciera, para uso público, en febrero del año en curso, el señor J. Pierpont Morgan.

Destácase entre todos los obsequios porque se trata de cosas cuyo valor literario, religioso, histórico y patriótico es inapreciable, y porque aun en el prosaico terreno del comercialismo la famosa colección de libros y obras de arte, vendida ya en conjunto, ya en partes, hubiera producido entre ávidos compradores no menos de 8.500.000 dólares, y aun hay peritos que la avalúan en el doble. Y sobre eso, el donador cedió un fondo de 1.500.000 dólares.

La Biblioteca Morgan, sita en la calle 36 Este de la ciudad de Nueva York, precisamente a espaldas de la mansión de su dueño, fué fundada por el padre de éste, aquel otro coloso financiero del mismo nombre, que era un ardiente aficionado y coleccionador de libros y manuscritos. El solo edificio en que se encuentra la biblioteca ha sido desde hace muchos años uno de los que más se enorgullece de tener la ciudad de Nueva York, como que es en realidad una joya arquitectónica en su género. El viejo Morgan formó la colección, pieza por pieza, escudriñando con mirada inteligente todos los rincones del mundo, pues al genio de que estaba poseído en materia de negocios de banca adunaba un exquisito gusto en achaques de literatura y arte.

Es ciertamente esta biblioteca un inestimable tesoro para las gentes de letras. Vense en ella 560 volúmenes de manuscritos iluminados, que datan de los siglos VI y VII; y biblias, testamentos, salmodias, devocionarios, etc., de los más remotos tiempos de la imprenta gutenbergiana; sellos y cilindros con inscripciones babilónicas y



La espléndida biblioteca Morgan, que ha sido regalada al público por su dueño

asirias y tablas con caracteres cuneiformes que se remontan al tercer milenario antes de Cristo; monedas de oro y plata de Roma y Grecia antiguas, y muchas otras reliquias de menor antigüedad.

Hay allí una larga lista de autógrafos: de María Antonieta, Víctor Hugo, Emilio Zola, Edgardo Allan Poe, Jorge Sand, Alejandro Dumas, Keats, Boswell, Dickens, Scott, Lamb, Thackeray, Tomás Moore y muchas otras celebridades. Y aquellos para quienes el nombre de Tomás Moore es como una luminaria en el campo de la literatura, pueden contemplar con fruición en ese preciadísimo recinto el manuscrito original de "Lalla Rookh".

Con todo, no se crea que cualquiera puede entrar a la biblioteca como en su propia casa y hojear a su guisa la obra o el papel que mejor le venga en gana, porque de ser así pronto no quedarían ni huellas de esos insubstituíbles tesoros. No; se la destina exclusivamente como biblioteca de consulta para los letrados, los que justifiquen debidamente la necesidad de consultar tal o cual obra. Sólo restringiendo su uso podrá conservarse indefinidamente su valioso contenido y ser de verdadera utilidad.

De excepcional importancia es la colección de manuscritos cópticos, que consta de más de sesenta volúmenes y fragmentos, y que en su mayor parte fueron descubiertos en la primavera de 1910 por un grupo de árabes que se ocupaban de hacer excavaciones en el sitio que antaño ocupara el monasterio del Arcángel Miguel, en el punto llamado Hamouli, junto a los lindes de la provincia de Fayum, hallazgo que adquirió el viejo Morgan en 1911. Datan de los siglos IX y X; veinte de ellos están fechados desde el año 823 hasta 914 de la era cristiana, y algunos, que no tienen fecha, corresponden sin duda a un período mucho más antiguo.

Refiriéndose a los manuscritos cópticos, dijo el señor Morgan: "Existía la costumbre de que cada vez que se hacía un hallazgo de esta índole el jefe de la cuadrilla de trabajadores arrancaba las hojas de los manuscritos y las distribuía entre los vecinos del lugar para que las vendiesen como mejor pudiesen; pero cúpole en suerte a mi padre adquirir aquéllos antes de que fuesen deshojados. Su restauración se le debe al Vaticano, en donde se encontraba el único hombre que en todo el mundo podía restaurarlos. El procedimiento es en verdad maravilloso. Consiste en aplicar a las hojas cierta mixtura de gelatina, que les devuelve la vida, por decirlo así. El Vaticano se interesó en estos textos cópticos, por cuanto ofrecían, entre otras cosas, valiosas variaciones de los textos bíblicos. El papa actual, que en aquel entonces era Monseñor Ratti, tomó personal empeño en que se llevase a cabo la restauración de que se trata."

La biblioteca, donada con todos sus libros, manuscritos, tablas arqueológicas, pinturas, etc., y con su suntuoso edificio y un fondo de 1.500.000 dólares para su conservación, está administrada por una junta de fideicomisarios de que es presidente el propio señor Morgan, que al hacer el obsequio a la ciudad de Nueva York impuso la condición de que se conserve intacta la biblioteca por un período no menor de 100 años.

El Salón Nacional de Beneficencia

(Continuación de la pág. 7)

que el mejor cuadro debe ser este que tiene un cartelito: *Primer Premio.*

El catálogo dice:

"Guido, Alfredo. "Chola desnuda". Número 44."

¡Bien dado el premio! Conozco a Alfredo Guido. Muchacho trabajador. Rosarino. Simpático. Será un buen marido. He cenado con él. ¡Cómo come, mi Dios! Una noche, en Rosario, el señor Castagnino tuvo la gentileza de presentármelo en su mesa. Yo estaba con el poeta Horacio Caillet-Bois, con Nicanor Molinas, con Amuchástegui... ¡Bella noche de arte! ¡Comimos unos ricos tallarines! ¡Ah, sí! La "Chola desnuda" de Guido es hermana de la "Venus porteña" de Larco. ¡Pobre Chola! Me inquieta la pierna izquierda de la buena muchacha. Debajo de la rótula le sobra un pedazo del músculo que en fisiología los normalistas designamos con el nombre de *plantar delgado.* Es lástima que Guido no haya podido encontrar para su desnudo una muchacha rosarina con dos piernas auténticas. Una "modelo" sin esa pierna de carne ortopédica habríale permitido hacer, con maestría, un cuadro de mi gusto. ¡Ah, sí; pero vaya un chiste! Si lo hace de mi gusto, ¿le hubieran dado el primer premio?

"Segundo premio. Américo Panozzi. "Natura", tríptico. Número 76."

Es un cuadro originalísimo. Las montañas, los árboles y los caminos agrestes se ve que están pintados. Nadie atreveríase a decir que aquello no es un cuadro al óleo. En las cumbres de la lejanía se ven las pinceladas con tanta claridad como en los arbolitos y en los yuyos que vienen a crecer junto al marco del cuadro. Entre las cumbres y los yuyos no hay ese "aire", esa "atmósfera" con que siempre nos están molestando los comisarios de campaña del arte. Compréndese que en la naturaleza virginal de Panozzi la mano del hombre nunca puso el pie.

"Tercer premio. Raquel Fornel. "Mis Vecinas". Número 38."

¡Abramos la sombrilla! Este cuadro deslumbra. Ciega... Podría llevar el título de otra tela de la misma pintora: "Sol" (Nº 39.) Hay en ambos cuadros una buena intención y un sol de mil colores, como el muestrario de las tintorerías. Los trajes son serpentinas bien interpretadas.

Otros cuadros:

Hay uno del popular artista teatral Enrique Muiño. Lleva el número 73. El jurado ha impreso en el catálogo, al lado del nombre y apellido, el domicilio legal del actor: calle Rincón, 1440. ¡Canejo! Para otros pintores, está bien. Pero, el domicilio de pintores como Muiño debiera ser amparado por el secreto profesional. No hay derecho a exponer a un artista del talento de Muiño. Bastante hace él con exponer su cuadro titulado: "La estancia criolla".

—¡La estancia criolla! ¡Aijuna!

Lindo nombre, rediez. ¡Este Muiño, siempre tan *argintino siñor!*... (Permítome recomendar el nacionalismo de Muiño a los abrazos de mi querido negro Carlés. ¡Ese es argentinismo negro y no el de Rojas!) Muiño pudo titular su cuadro: *Estancia inglesa* o *Estancia gallega.* No obstante, tuvo una inspiración:

—Yo quiero ser más criollo, canejo que un Ford de la pampa insegura!

Y por eso salió en el catálogo:

—Estancia criolla. Rincón, 1440.

Hablaré, ahora, de otro pintor: Cordiviola.

—Venna y Botti.

Yo no quiero hablar de Botti ni de Venna. Quiero hablar de Cordiviola.

—Venna y Botti... ¡Cordiviola!

Imposible. Si hablo de Venna se me viene encima Cordiviola. Y si menciono a Cordiviola se vienen a las mientes Botti y Venna. Y si hablo de Botti se me aparecen Venna y Cordiviola. Es que los tres son tan humanos que mojan los pinceles en el mismo verde de lechuga pálida. Usan los mismos campitos cordobeses. Idénticos árboles. Vaquitas y piedra iguales...

El cuadro número 71 es un *Valle de mal paso.* No recuerdo el nombre del autor. Me parece un hombre de esperanzas. Como Bernareggi, pinta cuadros de relieve, contruídos a la espátula, con arcilla en colores. Son cuadros para escuelas de niños ciegos que ven con el tacto.

Advertencia. — Las autoridades del *Salón,* por cuidar la *estética,* olvidaron un peligro de *estática.* Mi deber es advertirlo...

El cuadro número 13, de Horacio A. Butler (¡caramba!, vive muy lejos: rue Cler 51, bis, París), titulado: *Naturaleza muerta",* amenaza volcar el contenido de una mesa sobre un cuadro de abajo. Por no guardar las leyes de la gravitación, la mesa con la lámpara y la fruta está a punto de producir una catástrofe, cayendo sobre unos chivitos inocentes que pastan en un lindo "campo a la intemperie", como dicen en Coronda, de Enrique Larrañaga (número 48). Es necesario salvar a esos chivitos, aunque merezcan morir aplastados por haberse metido en campo ajeno. Cerrando los ojos ese campo parece de Fader o de Alice...

¿Quiénes son los únicos que se enriquecen con la Lotería Nacional?

Así se titula un artículo que aparecerá en el número del 1º de octubre de **MUNDO ARGENTINO,** y en el cual se descubren las artimañas de que se valen ciertos sujetos para hacer del juego de la lotería, un negocio infaliblemente productivo. En el mismo número se publicará una novelita completa de Enzo Aloisi, titulada

"La señora que anduvo con él por Florida"

MUNDO ARGENTINO, todos los miércoles, a DIEZ CENTAVOS en toda la República.

La casa que no tiene criada

(Continuación de la pág. 5)

son mucho más prácticos que los manteles grandes, siendo lavables en cualquier momento. Un vaso con flores de la estación no debe faltar en el comedor. Puesto sobre la mesa, le da una nota gentil y elegante.

He aquí nuestra mañana bien empleada. Con el arreglo del comedor y de la cocina la damos por terminada, sin contar el tiempo empleado en las provisiones.

El almuerzo debe ofrecer platos de resistencia



Teniendo tantas atenciones en la casa, la señora debe reglamentar sus compras para no salir todos los días. Cuando se ha suprimido la sirvienta, es conveniente tener bien provista la despensa. Para el caso, no ha de olvidarse el margen que abren las legumbres secas, harinas de cereales, conservas, huevos, carnes saladas y postres. Con tales elementos no hay dificultad alguna en aderezar comidas variadas sin acudir a la compra de alimentos, en momentos difíciles de hacer adquisiciones fuera de casa.

La constante vigilancia de estas existencias permite a la señora cierta tranquilidad, por lo cual no debe descuidar renovarlas. Muchos artículos traen los proveedores, tal como la carne, verdura, fruta, etc. De este modo no se hace penosa la compra diaria de alimentos.

El factor fuego es un gran traspiés para personas inexpertas. Con la práctica se adquiere habilidad, no solamente para encender el carbón con rapidez, sino para conservarlo prendido durante todo el día sin gasto alguno. Basta para ello cubrir totalmente las brasas con ceniza seca. Cuando se poseen cocinas de gas o eléctricas, se tornan más llevaderas las tareas de cocinera.

Hay quien usa mucho el bañomaría en la cocción de alimentos, especialmente cuando circunstancias especiales impiden dedicar al fogón mucho tiempo. En tales casos se acude a determinadas comidas que se venden listas, en potes de barro, y se calientan de ese modo antes de servirse.

EMPLEO DE LAS HORAS Y CUIDADO PERSONAL. — La actividad, el tacto y buena disposición del tiempo, permiten a la señora gozar de algunas horas libres por la tarde, durante las cuales hace sus visitas y sus compras. Ocurre con frecuencia que la fatiga del ejercicio doméstico produce un deseo natural de reposo, y entonces se prefiere la quietud interior al ruido de la calle.

Es el instante en que las ocupaciones masculinas y las horas escolares de los niños han producido el vacío en la casa, después de la agitación del mediodía.

La madre de familia está habilitada entonces para dedicarse a esos pequeños detalles de cuidado personal, de refinamiento higiénico, diremos, que no debe abandonar por pesadas y múltiples que sean sus ocupaciones domésticas. Si dudamos tanto en privarnos de sirvientas, no es muchas veces por la carga que significa el trabajo, sino más bien por las huellas que deja la fatiga del ejercicio manual. Nos imaginamos, equivocadamente, que entregándonos a tales labores nos convertiremos en una especie de Cenicienta, y habremos de renunciar a toda aspiración de encanto femenino.

Razones de sentimiento, afianzan este temor. Sin embargo, pensando serenamente, se llega a una conclusión bien distinta: este ejercicio moderado, casero, favorece la elasticidad de los movimientos, la animación del rostro, con tal de que se observe puntualmente la higiene precisa para conservar la belleza.

No solamente se tendrá gran cuidado de sí misma, de los vestidos que se lleven durante el trabajo y en los momentos de reposo, sino que se adoptarán métodos preservativos de un cansancio inútil e improductivo. Nada de vanas agitaciones, de sofocaciones; hay que ganar tiempo economizando fuerzas y evitar las caminatas innecesarias que pueden centralizarse.

Es común la opinión de que las tareas caseras se efectúan con detrimento del espíritu. Error profundo y enojoso: la economía doméstica es todo un arte que solicita a la vez que inteligencia, gusto, cálculo y habilidad.

Para mantener seria y agradablemente un hogar, la mujer tiene que aplicar multitud de conocimientos. Cuanto más posea esa cultura encantadora que excluye toda pedantería, mayor será la facilidad con que organice un interior amable y risueño para las personas que ama.

La señora cuyo talento ha sabido sobreponerse a la falta de sirvienta, demuestra gran tacto haciendo olvidar que es ella quien la reemplaza.

Cuando en la noche se halle rodeada por su marido y sus hijos, disipará toda expresión de cansancio, borrará los detalles de esas pequeñas "miserias domésticas" tan horrorosas para los que vienen de afuera suspirando por hallarse en ese rincón de paz.

Durante su ausencia, habrá preparado tiernamente el "confort" individual y colectivo de la familia, pero a su llegada se presentará ante ellos con el espíritu libre, y vestida convenientemente con ropas que no llevó en el día, de suerte que nadie pueda notar su doble función doméstica.

Y, como todo en la vida es cuestión de hábito, muy pronto se acostumbra la joven señora a llenar su misión con maestría y buen humor. El hogar resulta entonces delicioso, gracias a su angelical dirección.

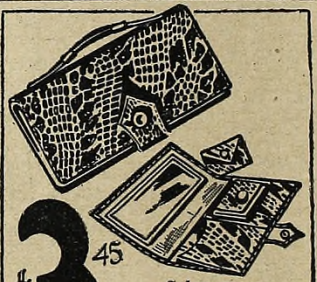
VYTT

Quita el Vello

Las navajas de afeitar y los depilatorios corrientes tan sólo quitan el vello de *sobre* la superficie de la piel. El preparado VYTT disuelve el vello *debajo* de la misma. VYTT es una crema perfumada suave, tan fácil de emplear como una crema para el cutis. Basta tan sólo extender la crema VYTT tal como sale del pomo, esperar unos pocos minutos, enjuagarse, y el vello ha desaparecido como por encanto. El preparado VYTT no tiene olor desagradable. Más agradable de emplear que los depilatorios que queman: mucho mejor que el empleo de las estregadoras navajas de afeitar. Se garantizan resultados satisfactorios en todos los casos. El preparado VYTT puede adquirirse por $ 3.20 en todas las farmacias, droguerías y perfumerías. *(Unicos Representantes: B. Liprandi e Hijos. Sarmiento, 2524, Buenos Aires.)*



BLUSAS RUSAS
VESTIDITOS PARA CHICOS
Carpetas Finas, Manteles y Guías, bordadas a mano por
DAMAS RUSAS
Objetos de madera, pintados y tallados a mano. KUSMI TE
Música rusa, moderna y clásica, y Revistas.
G. KASSIAN
FLORIDA, 925 U. T. Retiro 1776



$ 3.45
Sobre cuero
"LAMPALAGUA"
espejo, 4 bolsillos, portamonedas, con su caja, colores: marrón claro y obscuro gris y azul. Tam. 15 x 8.
Al interior 0.20 de franqueo.
Casa Chéret
Fábrica de Carteras
C. Pellegrini 735.

HIERRO NUXADO
Para combatir Anemia, Debilidad, Neurastenia, Falta de Energía.

PUEDE UD. GANAR
DE $ 50 A $ 200 MENSUALES
CON POCAS HORAS DE TRABAJO
Aun tenemos muchos territorios disponibles para personas activas y de iniciativa.
Pida pormenores acerca de nuestro plan. Llene el CUPÓN y envíelo hoy mismo.

EMPRESA EDITORIAL HAYNES, Ltda.
Río de Janeiro, 252, Buenos Aires

Señor Jefe de Circulación:
Sírvase informarme acerca de cómo puedo representar a Uds. en esta localidad y llegar a ganar de $ 50 a $ 200 mensuales. Se entiende que esto no me compromete absolutamente en nada.

NOMBRE .....
LOCALIDAD ..... *F. C.* .....

Colorite
Para Sombreros de Paja
Hizo estos cuatro sombreros diferentes de una sola forma.



Fácil
Sin trabajo

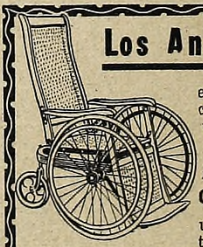


Siga las direcciones del paquete.
16 COLORES

Negro Brillante	Lila
Negro Mate	Rosa Viejo
Rojo Cardenal	Cereza
Amarillo	Champaña
Azul Marino	Moreno
Azul Eléctrico	Violeta
Azul Victoria	Natural
Verde Manzano	Gris

En todas las farmacias y ferreterías. Precio: $ 1.20 cada frasco con pincel.

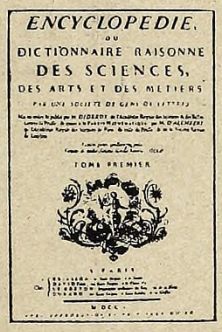
Los Ancianos,



enfermos o convalecientes hallan en el
SILLON GESELL
una confortable y grata comodidad. Científicamente construído, responde con facilidad a cualquier movimiento de la persona que lo usa.
Pídasenos prospectos E. H.
CASA Gesell
Av. DE MAYO 1431
ESMERALDA 370

Las enciclopedias. Las más famosas, antiguas y modernas

EL deseo de reunir en un solo libro todos los conocimientos humanos ha tenido siempre partidarios entre los filósofos y los literatos. La famosa *Historia Natural* de Plinio, que, afortunadamente, ha llegado hasta nosotros, no es sino una enciclopedia que, a pesar de su título, no sólo se ocupa de los seres naturales, sino que resume toda la ilustración de aquella época. La obra de Plinio fué para los filósofos de la Edad Media lo que para nosotros los más perfectos y detallados diccionarios enciclopédicos. Aunque en el siglo XIII, por orden de San Luis, el dominico Vicente Beauvais escribió un *Espejo historial, natural, doctrinal y moral*, y aunque Alster publicó en 1620 una *Enciclopedia dividida en siete tomos*, todavía en los comienzos del siglo XVIII citaban los autores la *Historia Natural* de Plinio como su guía principal y la única autoridad a que era posible referirse. Pocos años más tarde, sin embargo, aparecía lo que durante muchos siglos constituyó el sueño dorado de los literatos y de los sabios: la obra inmortal de Diderot, la *Enciclopedia o Diccionario razonado de la ciencia, de las artes y oficios, por una sociedad de literatos, puesto en orden por Diderot, y en cuanto a la parte matemática por D'Alembert*. Este libro, que costó a sus autores treinta años de trabajo, es la enciclopedia por excelencia; se le conoce universalmente con el nombre único de "La Enciclopedia", como a la revolución francesa se la llama simplemente "La Revolución". Reflejo exacto del espíritu filosófico e innovador de su siglo, la Enciclopedia fué, a la vez que obra de ciencia, un arma de guerra. Todos los que querían modificar la sociedad en el sentido de la libertad contribuyeron a elevar aquel monumento literario y a la vez sus nuevos principios, base en gran parte de la moderna cultura. Como no podía menos de suceder, Diderot tropezó con mil obstáculos para realizar su empresa. Desde que publicó el prospecto de la obra, en 1750, encontró enemigos por todas partes. Sus ideas de libertad asustaron a Francia entera. Se prohibió la impresión del libro y hubo quien aconsejó a Diderot que se fuese a Rusia, cuya emperatriz le hacía excelentes proposiciones para terminar allí aquella obra inmortal. Por fin, después de mil supresiones y cortes, muchas veces debidas al impresor, Le Breton, que se tomaba esta libertad para evitarse disgustos, se llegaron a publicar los veintiocho volúmenes que forman la parte principal del libro. A ellos siguieron, en 1776, cinco tomos de suplementos, impresos en Amsterdam, y dos conteniendo el índice analítico. La obra fué impresa muchas veces, y existe una edición de 1778 que va acompañada nada menos que de diez tomos de láminas. Rousseau, Buffon, Marmontel, Voltaire y otros sabios igualmente ilustres figuraban entre los colaboradores del famoso libro. El éxito que la Enciclopedia de Diderot obtuvo una vez terminada, animó a muchos literatos emprendedores que deseaban conquistar el título envidiable de "enciclopedista". La primera imitación fué la Enciclopedia Metódica, publicada en Francia en 1782 y que consta de 154 tomos de texto y 47 láminas.



La portada de la famosa "Enciclopedia"

Es también una obra de mucho mérito y tiene sobre la Enciclopedia del siglo XVIII la ventaja de que los artículos están clasificados por orden de materias de modo que la obra entera forma una verdadera serie de diccionarios particulares de las diversas ciencias.

Más adelante aparecieron: la *Enciclopedia moderna* (París, 1824-32), que hasta la publicación del Diccionario de Larousse era la más completa de las enciclopedias francesas, y la *Enciclopedia de los hombres de mundo* (París, 1831-44), obra más voluminosa que útil.

En estos últimos años Francia ha dado una vez más muestras de su prodigalidad en la producción de enciclopedias.

La *Grande Encyclopédie*, obra compuesta de 31 tomos e ilustrada con miles de grabados, es un verdadero monumento y a la vez uno de los diccionarios más útiles, por estar todos sus artículos firmados por los más eminentes especialistas de Francia.

La obra ha sido publicada por una sociedad anónima bajo la dirección de M. Berthelot.

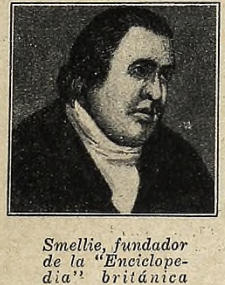


Diderot, fundador de la "Enciclopedia"

A la vez que se producían en Francia las primeras enciclopedias, un escocés llamado Guillermo Smellie, que combinaba los talentos de impresor y naturalista, publicó la primera edición de la *Enciclopedia Británica*, en 1771. Es fama que lo que le movió a esta empresa magna fué el deseo de hacer una obra que sobrepujase a la célebre Historia Natural de Buffon.

Hoy día, el establecimiento de grandes bibliotecas suple la falta de esta clase de obras, ofreciendo facilidades para cualquier consulta.

He aquí, para terminar esta noticia, el estado en que se hallan y el lugar que ocupan las principales bibliotecas del mundo. La Bibliothèque Nationale de París, con 2.602.000 volúmenes; la del British Museum de Londres, con dos millones tres mil volúmenes; la Imperial de Petrogrado, con 1.329.000; la Real de Berlín, con 1.200.000; la del Congreso de Wáshington, con 1.000.000; la de Munich, con un millón; la Imperial de Viena, con 900.000; la de Strasburgo, con 814.000; la de Boston, con 812.000; la de Moscou, con ochocientos mil; la Biblioteca Pública de Nueva York, con 787.000; la Biblioteca Nacional de Madrid, con 600.000, y la del Vaticano, con 500.000. Hay que agregar a esta lista muchas bibliotecas fundadas por los multimillonarios y yanquis.



Smellie, fundador de la "Enciclopedia" británica









ULTIMOS DIAS

Pocos días más y habrá terminado la

GRAN REBAJA DE PRECIOS

que hemos efectuado en nuestros

ELEGANTES MODELOS LISTOS PARA VESTIR

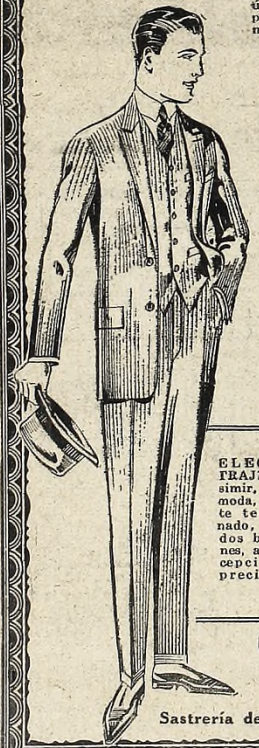


TRAJE de gran elegancia, confeccionado en casimir de alta calidad, gustos de gran moda, corte moderadísimo, al INCREÍBLE PRECIO de ..... $ 60

EXQUISITO MODELO DE TRAJE CRUZADO, muy elegante, en casimires ingleses, colores de última moda, prolijamente terminados, a..... $ 83

VISTOSO Y ELEGANTE SOBRETODO, en casimires livianos de colores unidos, de excelente resultado al PRECIO RECLAME de ..... $ 53

GRATIS remitimos muestras de casimires y al INTERIOR nuestro flamante ALBUM de FIGURINES.



Sastrería de Lujo

TRAJES DE MEDIDA

en casimires de óptima calidad, esmeradamente terminados, corte de rigurosa moda, ejecutados por eximios cortadores, a..... $ $ 110

TRAJES PARA LUTO

en muy buen casimir, poseemos un gran surtido de modelos, a

$ 70

ELEGANTÍSIMO TRAJE de buen casimir, modelo de gran moda, esmeradamente terminado, con dos botones, al excepcional precio de $ 48

NO TIENE SUCURSAL

M. ALVAREZ
B. AIRES
B. MITRE ESQ. ESMERALDA

Sastrería de Lujo — La más grande en Sud América

El mensajero fatal

(Continuación de la pág. 50)

cito del "pulpero" italiano "del algarrobo" oyó que del interior partían gritos como de llamada. Acudió, y él fué el primero en enterarse del suceso, y que recogió de labios de Norberto una breve relación del mismo, con la solicitud de dirigirse a revienta caballo a informar a su padre.

Apenas a media legua, don Felipe, que en cumplimiento de su promesa de la noche anterior se dirigía a "la estancia", encontró el pequeño "chasque" enviado por su hijo, continuando el camino a "media rienda", temeroso de no llegar a tiempo de ver con vida a Norberto.

Lo alcanzó y pudo hablar con él los diez minutos indispensables para saber cómo había sido herido; cayó en coma, y media hora más tarde expiraba, libre en sus últimos momentos de los dolores de la más espantosa noche de capilla que haya pasado condenado alguno.

❦

EL asunto se presentó en un principio muy obscuro y difícil a la investigación policial. La perspicacia de un magistrado que visitando el lugar del crimen sorprendió en Benito, vuelto a la tolerancia de su padre al amparo del dolor de la común desgracia, una mirada oblicua que le pareció sospechosa, dirigió en su contra los esfuerzos de la pesquisa, obteniéndose una confesión cínica y brutal que consternó al sencillo vecindario de aquellos pagos.

Desde el punto de vista de la ejecución del delito, la actuación de Benito Almada nada había tenido de extraordinaria. El delito en sí tampoco. Los anales de la delincuencia ofrecen en todas partes y en todos los tiempos muchos casos de fratricidios. Quizá le prestara algún relieve a éste la odiosa alevosía y la infame premeditación. Pero lo que ha de hacer vivir por muchos años en la memoria de las gentes lugareñas el recuerdo de aquel crimen, es la circunstancia del paso del ave misteriosa que en la noche de la tragedia batió sus alas sobre el patio de los Funes y en lo alto de las "dos aguas" del cuarto de los muchachos en casa de don Felipe Almada.

Aquellos paisanos nada sabían ni saben de metempsicosis, pero puede afirmarse que desde entonces creen en ella, seguros de que en el pájaro negro que "anunció" la muerte de Norberto Almada había un "ánima" que, al meterse en su cuerpo alado, lo convirtió en mensajero fatal del suceso de aquella noche.

Nuestro mejor amigo: el perro

(Continuación de la pág. 11)

Cuando uno de estos perros, víctimas de la moda, pasa en un veloz automóvil, mimado, acariciado, arrellanado confortablemente entre cojines, sobre el regazo de una mujer elegante y bonita, van detrás de sí las miradas envidiosas de algunos pobres golfillos que codician su suerte.

No los envidiéis vosotros, criaturas libres a quien la moda no puede tiranizar.

La fortuna es efímera y pasajera, y nada hay peor que haber tenido y no tener. Vosotros, carentes de ese momentáneo lujo, podéis tener reservado un porvenir más risueño que el de esos ridículos canes que tan orgullosos se os muestran al pasar, y ladran desaforadamente a vuestros andrajos como si verdaderamente tuvieran el instinto de la elegancia.

El álcali contenido en los jabones hace daño a la cabellera

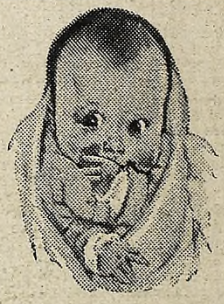
La mayoría de los jabones y champús compuestos contienen demasiado álcali, substancia ésta muy perjudicial, puesto que deseca el cuero cabelludo y hace frágil el cabello.



PAULINE FREDERICK
Favorita Estrella del Cine. El secreto de su hermosa cabellera.

No hay nada mejor para la limpieza del cabello que aceite de coco Mulsified porque es puro y absolutamente inofensivo. Es más económico e incomparablemente más eficaz que cualquier otra cosa.

Dos o tres cucharaditas limpian perfectamente el cabello y el cuero cabelludo. Simplemente mójese el cabello con agua clara y frótelo con ésta. Produce una espuma rica y abundante, la cual se enjuaga fácilmente quitando hasta la última partícula de polvo y caspa. El cabello se seca rápida y uniformemente haciendo flexible el cuero cabelludo y el pelo suave, sedoso, lustroso y ondulado. El aceite de coco Mulsified puede obtenerse fácilmente en cualquier botica, droguería, perfumería o peluquería. Es muy económico, pues bastan unas cuantas onzas para toda la familia durante meses. Cuídese de las imitaciones. Exíjase que sea Mulsified fabricado por Watkins.



Un niño satisfecho no llorará

LOS TALCOS **MENNEN**

cambiarán en satisfacción la expresión de cansancio, dolor o fatiga que su niño puede tener a consecuencia de cualquier molestia cutánea.

THE MENNEN COMPANY
NEWARK, N.J. E.U.A.

REUMATISMO

No sufra más del cruel, desesperante reumatismo. El SLOAN dará inmediato alivio. Basta una prueba. Hágala.



De venta en las farmacias.

LINIMENTO DE SLOAN
MATA DOLORES

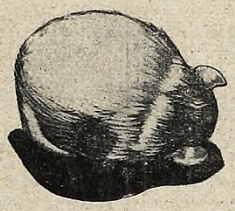
Ratones valsadores

UN FENÓMENO DEL MUNDO ANIMAL

EL ratón japonés es uno de los seres más extraordinarios que hay en la tierra. Tiene la piel de un blanco de nieve precioso, interrumpido a veces por lunarcillos negros. El hocicuín, así como la cola y las patas, son de un delicadísimo color rosa.

Pero lo extraordinario en él es que baile y que no pueda andar en línea recta. Si se asusta, comienza a dar vueltas, atortolado, sin saber por dónde escapar.

Pero cuando no siente la amenaza de un peligro lleva una existencia felicísima. De día duerme a pierna suelta, y de noche se entrega al baile; no a un baile tranquilo, mesurado, cual corresponde a un ser nacido en aquellas latitudes enervantes, sino a un baile vertiginoso, continuado y agotador para cualquier otro bicho que no dispusiese de sus portentosas facultades danzarinescas. Su baile consiste en dar vueltas en redondo con rapidez tal, que es imposible averiguar si lo que sirve al cuerpo de punto de apoyo son las patas o es el rabo, o ambas cosas a la vez. Visto el ratón por encima, cuando está entregado a ese vals diabólico, produce la impresión de una pelota blanca giradora, bordeada de una franja negra, y de la que surgen millares de patas y rabillos grises. Véase nuestro grabado. La desenfrenada danza suele durar toda la noche, y una vez llegado su término, con las primeras luces del día retírase el bailarín a su madriguera, dedicándose al descanso. Este no es interrumpido sino contadas veces durante el día, y sólo por el tiempo necesario para dar un mordisquillo al alimento o para beber agua, operaciones que terminan siempre con un par de vueltas de vals, sin duda para no olvidar el ejercicio. Cuando se tiene uno de estos bichitos en cautividad, se observa que son en extremo sociables; hasta se deja aproximar la mano si ésta no se le acerca en ademán hostil. Puestos los dedos sobre el piso de la jaula, y dejados allí inmóviles, el ratoncillo pierde el poco de desconfianza que al principio sintiera, y comienza a trepar sobre ellos o a correr entre los mismos. Con lo que no transige de ningún modo es con que se le toque. Una sola vez que sienta encima la mano del hombre, y ya no volverá a salir de su nido en presencia de espectadores.



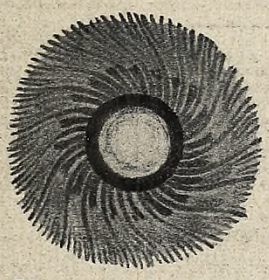
El ratón dormido

El instinto bailarín del ratón japonés se revela a las dos semanas en las crías. Son unos simples conatos de vueltas, terminados cómicamente con pequeños revolcones. Pero al mes, el pequeñín danza ya tan admirablemente como sus progenitores, ocurriendo entonces una cosa curiosísima: los noveles valsadores, cegados por el baile, chocan violentamente entre sí, acompañando cada colisión de saltos verticales y de agudos chillidos. De vez en cuando interrumpen la danza, y sin dar muestras del más leve cansancio, se dirigen al depósito de provisiones y toman un poco de alimento.

Sabido lo anterior, se deseará quizás averiguar la causa de la extraña propensión del ratoncillo que estudiamos a dar vueltas sobre sí mismo. ¿Será acaso dicha tendencia irresistible, no un instinto de esa especie, sino un producto de la selección y el cruce, obtenido por los pacientísimos japoneses? Ello no tendría nada de particular, pues los hijos del Sol Naciente son capaces de toda clase de diabluras. Hay que tener en cuenta que en el Japón los ratones bailarines constituyen el recreo predilecto de chicos y grandes desde hace muchos siglos; tantos, que el origen de la diversión se pierde en la consabida noche de los tiempos.

No parece, sin embargo, que el vals continuo de los ratones japoneses sea un efecto obtenido por el hombre. Ese fenómeno tiene un punto de partida orgánico, explicado así por la ciencia:

"El conducto auditivo interno de dicho roedor carece del canal horizontal y de uno de los canales verticales semicirculares, y es sabido que cuando un animal vertebrado pierde el uso de sus canales horizontales, queda privado al mismo tiempo de sus movimientos rectilíneos, razón por la cual camina siempre en círculo. Una persona normal, a la que se obligue a dar varias vueltas en redondo, adoptará la moción en curva no bien reanude el paso ordinario, y esto se debe a que el movimiento circular ha afectado el funcionamiento de sus canales auditivos.



Efecto que produce un ratón bailando

"En el hombre es acompañado dicho fenómeno de aturdimiento, porque posee canales que puedan ser perturbados; pero en el animal, que carece de ellos, si bien existe la tendencia a moverse en curva, no aparece esa sensación de vértigo.

La ineptitud del ratón valsador para marchar en línea recta se explica, pues, por la ausencia del órgano encargado del equilibrio y de la orientación."

En todo caso, si no está bien esclarecido el punto científico de esta particularidad danzante de los ratones japoneses, consúltese a los gatos de aquel país, que, por no desmentir las aficiones de la especie, mantienen buenas relaciones con los roedores compatriotas suyos.



Forma en que roen el papel los ratones valsadores

El Luto y la Moda



La casa "Los Lutos" *ofrece 3 elegantes sombreros a precios convenientes.*



Nº 1 — **Bonito y elegante sombrero** en fino crêpe Georgette, velo del mismo,

$ 25.-



Nº 3—**Toca primer luto,** con velo manto de Georgette, guarda de crespón,

$ 28.-

Nº 2—**Bonito sombrero cloche,** en crêpe Georgette y cinta..... $ **15.50**

Pida nuestro interesante catálogo, remisión gratis al interior

"Los Lutos" *445 - Carlos Pellegrini - 445*
Entre Corrientes y Lavalle - Buenos Aires

SUNSET Tiñe todo, géneros, telas, tejidos, etc., en cualquier color de moda. Exíjalo siempre.

Si el género a teñir es negro u obscuro también lo teñirá en el color deseado si previamente lo destiñe con **SETSUN**

Ambos productos $ 0.80 en las Farmacias.

La madre prudente previene

y no espera hasta el momento del peligro. Ella alimenta su niño con "Kufeke", pues sabe que un niño así alimentado es resistente y no se rinde como otros a las enfermedades propias del verano.

Polvo Grasoso

IVONNE



Finísimo **Polvo de Tocador** que embellece y suaviza el cutis deliciosamente.

Precio de la caja, $ 1.60

En venta en las principales Perfumerías, Farmacias, Tiendas, etc.

Solicite una muestra, se la enviaremos GRATIS.

TALLONE y Cía.
Luis Viale 730, Buenos Aires
U. T. 4953, Flores
REP. en CORDOBA: HERAS MARTIN Hno.





Talco
Williams

El mejor y más medicinal

POR la finura de todos sus componentes, es el preferido entre sus similares. Perfumado con exquisita fragancia, es agradable y delicado. Después del baño no existe nada mejor para suavizar, secar y refrescar la piel. Para los bebés es ideal, pues les evita toda clase de irritaciones y escaldaduras producidas por el calor del cuerpo.

DE VENTA EN TODAS PARTES

AGENTES:

M A Y O N

Limitada

Av. de Mayo, 1257 - Buenos Aires

Williams
Talco fragante.

Ahora todas pueden ser hermosas

Aunque lo que antecede parezca, a simple vista, una quimérica ilusión, no es así si usted tiene la precaución de emplear la siguiente receta, cuya preparación está al alcance de todas las damas. Sólo se requiere mezclar en un pocillo la mitad del contenido de un frasco de Crema Lechuga con una cucharadita de tintura de benjuí. Hecha la mezcla, se aplica en el rostro, escote y manos al acostarse y al levantarse, pudiendo, si se quiere, ponerse en seguida los polvos de tocador.

Usando metódicamente esta receta, el cutis se torna deliciosamente terso y suave, quitando las arrugas, pecas y manchas si las hubiere.



LA OBESIDAD

Se cura con el Té del doctor **Densmore**, de Nueva York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que dice el distinguido médico

Dr. AGUSTIN DEROSA
Médico cirujano
Médico de la Asistencia Pública
Enfermedades internas y niños
Consultas: de 15 a 17 - Calle Larrea, 715

El que suscribe certifica que ha usado en su práctica profesional el **Té Densmore**, siendo un excelente producto contra **La Obesidad**, y por sus propiedades laxantes y diuréticas poderosas un precioso coadyuvante en el tratamiento de la **Litiasis biliar.**

A sus efectos, expido el presente en Buenos Aires, agosto 9 de 1923.

Firmado: **Dr. Agustín Derosa.**

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores:

M. FIGALLO y Cía.
Calle MAIPU, 212 Buenos Aires

Los reyes de Inglaterra y la "pura sangre" inglesa

(Continuación de la pág. 18)

raza. De su tiempo son "Helmsley Turks" y "Farfaix's Morocco Baib".

Carlos II (1660-1685) fué el soberano al que se debe la gran prosperidad de las carreras. Regularizó su funcionamiento, fijó las condiciones de edad y peso para los caballos, estableció como premios las copas, cuyo valor era de cien libras, reconstruyó Newmarket e hizo correr a sus caballos bajo su nombre.

Las primeras carreras ya en serio celebradas, fueron las de Newmarket, organizadas en 1671 por el conde de Claven. En recuerdo de aquel rey, al que tanto debe el desarrollo del deporte, el Jockey Club, de Londres, instituyó, cien años más tarde, la carrera de Whip.

Carlos II preocupóse, como era natural, del mejoramiento de la raza, importando sementales y, sobre todo, yeguas esmeradamente escogidas, conocidas luego con el nombre de "yeguas reales", que dieron los mejores caballos de la época, y cuya sangre se encuentra en los "pedigree" de los más célebres del "turf" inglés.

En tiempos de Jacobo II (1685 a 1689) se importaron gran número de sementales árabes, que se daban a las yeguas reales. Ya las carreras habían eliminado los caballos medianos, resultando una selección en la que la sangre iba purificándose sin cesar, pasando de la mitad a los tres cuartos, a los siete octavos, etc., hasta llegar a la pureza absoluta, que con "Byerly Turk", "Darley Arabian" y "Godolphin Arabian" son las tres grandes ramas de que proceden todos los "pura sangre" del mundo.

Guillermo III (1689-1702) crea el "Stud-Book". "Byerly Turk" figura en cabeza de este libro registro. Fundó una academia de equitación y aumentó el número de carreras lisas.

La reina Ana (1702-1714) creó nuevos premios reales, cuyo valor, desde 1721, se daba en metálico.

En 1710 se disputó la primera "Gold Cup", dada por la reina para caballos de seis años con 76 kilos de peso y en una distancia de 6.400 metros.

Bajo su nombre corrieron, en 1712, "Peper", y en 1713, "Mustard".

En 1714 ganó su potro "Star", en York, una "poule" de 10 guineas junto con un premio de 40 libras. El 12 de agosto del mismo año, cuando se iba a disputar la "Gold Cup", y en el momento de dar la salida, se supo la muerte de la reina. El hipódromo se convierte en un mitin popular, donde las pasiones políticas se desencadenan con desenfreno.

Jorge I es proclamado rey de Inglaterra. La dinastía de los Stuardos es definitivamente proscripta en Inglaterra. La revolución tuvo por cuna un hipódromo.

Jorge I creó premios de 100 libras. Jorge II (1727-1761) prohibió las carreras de "poneys" y ordenó que no se corriera ninguna prueba, pública o privada, cuyo premio fuera inferior a 50 libras, cuyo fin no era otro que el de evitar las competiciones de caballos medianos, y al pueblo, que no perdiera el tiempo y el dinero en carreras baratas. Ordenó que la edad de los caballos para correr fuera la de cinco años, y el peso, el de 10 "stones".

Entrada ya de lleno la afición en el pueblo y apoderada de ella la aristocracia inglesa, siguieron su triunfante marcha, que aun en el día de hoy conservan.

Fueron los reyes, por lo tanto, los que, con su autoridad, con su previsión, su entusiasmo y afición, dieron ocasión a que en Inglaterra se formara esa raza caballar conocida con el nombre de "pura sangre", sin rival en el mundo.

Y como fin a esta crónica contaremos al lector una anécdota referente al célebre caballo "Godolphin" (que por cierto fué comprado en Francia por 75 francos, por M. Croke).

Por compañero de box (cuenta Lee en su interesante obra, de la que hemos tomado todos estos datos) tenía un gato que no le abandonaba nunca, y que pasaba el tiempo sobre su lomo o echado entre sus manos. Cuando "Godolphin" murió, a la edad de veintinueve años, el gato resistióse a comer, y poco tiempo después murió también.

CONCURSO GRATUITO
de ACERTIJOS

Avisamos a nuestros lectores que este concurso sólo se clausura el 31 de octubre próximo y que, por consiguiente, no se acusará recibo de ninguna solución recibida antes de esa fecha, ni se otorgará premio alguno antes del día de la clausura.

Empresa Editorial Haynes, Lda.



Produce
Belleza y Juventud
UNICOS REPRESENTANTES:
KULENKAMPFF, WEYGAND y Cía. B.A. ALSINA 1473

¡Por fin!..

HALLE UN BUEN COLORANTE

¡Este sí que tiñe bien!, ¡y qué lindos colores!, ¡y qué resultados siempre seguros!... Así exclama quien tiñe por primera vez con el famoso y premiado jabón colorante

ROSEDAL

Así, pues, otórguele Vd. el puesto de honor en su casa y no defraudará la esperanza que en él deposite. Úselo Vd. y podrá lucir vestidos teñidos en los más hermosos y firmes colores de moda. Venta en farmacias a $ 0.80.

INMUNICESE CONTRA LA TOS
TOME
PASTILLAS RIN-RIN
NO ADMITA SUSTITUTOS
Precio de la caja grande, $ 1.— La caja chica, $ 0.45

Estreñimiento
y sus
consecuencias
POLVOS LAXANTES de VICHY
del Dr SOULIGOUX
De gusto agradable, se toman con facilidad.
EFICACIA CONSTANTE
El frasco contiene 20 dosis
PARIS 6 Rue de la Tacherie
y FARMACIAS

SENOS Reducción y Turgencia
En caso de atrofia, aumento.
Sin pomadas ni lociones.
Masaje médico científico.
Sra. C. R. de Roma - Junín, 14
Consultas de 2 a 6

DIVAN GUARDARROPA
Muy cómodo y elegante, tapizado en cretona varios tonos..... $ 50.—
En damasco fino..... „ 60.—



Solicite catálogo

Chaises longues, desde $ 30.—
LUIS OTTASSO, Fabricante
274, PIEDRAS — U. Telef. 3175, Avenida

¡Enderécese! Llene sus pulmones de aire; evite el peligro de enfermarse del pecho; no ande con los hombros agachados y el pecho oprimido. Enderécese; esto lo haría nuestra "ESPALDERA HERCULEX" pues le obligaría a echar los hombros para atrás y sacar bien el pecho.



El precio de la "ESPALDERA HERCULEX" es de $ 2.80 m|n. c|l.
Para el envío por encomienda postal agregar $ 0.20 m|legal.
(Para la Capital Federal, $ 0.45 por encomienda)
MANDE MEDIDA DE CINTURA Y SISA
SANDEN - Sección S.
Carlos Pellegrini, 105-Buenos Aires
CONSULTAS GRATIS

Carencia de vigor, energía, apetito; sistema nervioso afectado, postración absoluta, se remedian con el poderoso tónico reconstituyente
Bioforina Liquida de Ruxell
Venta en Farmacias

El Talco Boratado
no ejerce beneficio directo sobre la piel, especialmente en los niños, por ser resbaladizo, ya que no nos proponemos halagar el tacto de quien los acaricia. Para conservar una piel fresca, suave, evitando sarpullidos, escaldaduras y escoriaciones, etc., toda ama inteligente usa un producto científico, como el Polvo Vasenol para Niños, cuya enorme superioridad han confirmado eminentes médicos argentinos. Su notable composición a base de la substancia química Vasenol, tan asimilable a la piel humana, es el motivo por el cual este producto no haya sido imitado ni substituído. — Se vende a $ 1.20 en todas las buenas farmacias y droguerías.

Temas escolares

Por LA STA. PALOTES

GRADOS INFERIORES

EL PATO: SU VIDA Y COSTUMBRES. — El pato es un gran viajero... que a veces, en sus vagabundeos, encuentra su rincón ideal en el estanque de un parque, en la laguna de un campo, en el charco de una hacienda, y vive allí como nosotros los hombres vivimos, allá, donde las circunstancias nos colocan.

Acostumbrados como estamos a ver al pato deslizarse o chapotear en la superficie de las aguas tranquilas, podríamos creer que se trata de un animal acuático incapaz de remontar el vuelo. El pato, sin embargo, vuela. Es un animal de variados recursos. El pato vuela, nada, se zambulle y hace el oficio de buzo. El pato salvaje llega hasta recorrer la considerable distancia de dos kilómetros en un minuto, aunque, a decir verdad, se trata de vuelos cortos, no de vuelos sostenidos y prolongados.

La Naturaleza ha provisto al pato de un traje impermeable que para nosotros quisiéramos en los húmedos días del lluvioso invierno. Además, de su gabardina de plumas impermeables, el pato tiene una piel elástica que le protege del frío y del calor.

Su pico es una obra maestra. El acto de comer es la cosa más sencilla para determinadas variedades de patos, y hay unas 125 variedades de patos silvestres en el mundo, excepción hecha del continente antártico.



El pico del pato, que es a la vez su plato y su cuchara

La República Argentina cuenta en sus ríos, lagos y lagunas infinita cantidad de estas palmípedas, por lo cual no podemos desconocer sus principales características.

Para comer, no tiene el pato más que abrir su pico en forma de espátula e ingurgitar un buche de agua o de barro blando. Cuando lo cierra, la criba o estrías de su paladar eliminan el elemento líquido y conservan el elemento sólido de los alimentos que apresan bien sea en la superficie de las aguas, bien sea en las profundidades sublacustres.

Hay dos clases de patos: los patos marinos y los patos de los estanques, que se diferencian en el régimen alimenticio en su estructura palmípeda. Su pico es más ancho en la punta que en la base, y en ésta más ancho que alto. El cuello y los tarsos son cortos, y ello es la causa de su andar evidentemente defectuoso. Tiene una mancha de color verde metálico en cada ala; la cabeza del macho es también verde y el resto del plumaje blanco y cenicienta. La hembra es de color rojizo.

El pato se distingue entre todos los palmípedos por la belleza de su plumaje.

El pato, tal como lo estableció Linneo, comprende no solamente los patos propiamente dichos, sino los gansos y los cisnes, con los cuales los modernos autores han formado tres géneros distintos.

Así circunscripto, el género "pato" encierra las especies cuyos caracteres principales hemos determinado. Completémoslas diciendo que sus narices se hallan más próximas de la espalda y de la base del pico que en los cisnes; que su cuello es menos largo que en los cisnes y los gansos; que, en fin, sus patas son más cortas y situadas más atrás que en los gansos. Este último carácter hace la marcha de los patos bastante difícil, y aunque vuelan bien, nadan mejor aún: cortan el agua con cierta gracia y se zambullen con gran habilidad.

Casi todos los patos realizan grandes viajes, pasan el invierno en los países templados y vuelven con el buen tiempo para construir sus nidos. No abandonan el agua más que para empollar, adonde vuelven en cuanto sus crías salen del cascarón.

La mayoría de ellos se refugian durante el día en los campos y en los árboles, o se esconden en los matorrales, de donde no salen sino al anochecer o por la mañanita, con el objeto de hacer sus provisiones.

Los patos a que nos referimos son silvestres o salvajes. Es ave que se domestica con gran facilidad, y lo vemos en este estado mezclado con las aves de corral. Su carne es algo inferior a la de la gallina.

GRADOS SUPERIORES

MOLÉCULAS, ÁTOMOS Y ELECTRONES.— Cada uno de ustedes — dice el maestro — ha de nombrar una substancia que pueda notar de alguna manera desde el sitio donde se encuentra.

Se observa en la clase un movimiento general: todos los niños se disponen a hablar.

Se designan, por orden, para que digan el nombre de la substancia en que han pensado.

Algunos dicen: tintero, mesa, encerado, libro..., y el maestro les pide indiquen la substancia de que están hechos esos objetos. Otros nombran substancias como latón, hojalata, hierro...; y el maestro pregunta por los objetos en que han pensado al nombrarlos.

Acomoda en cada caso su intervención a la finalidad que persigue: despertar el interés, hacer pensar, mirar, ver, recordar, comparar, hablar...

Pudiera convenir escribir los nombres de cada substancia nombrada.

Los niños han dicho: madera, cristal, hierro, hojalata, porcelana, latón, yeso, cal, aire, agua, tinta, plata, cobre, oro, arcilla, alcohol, mercurio, sangre, carne, huesos, lana, hilo...

— ¿Cuáles entre estos cuerpos figuran entre las substancias simples?

Los niños nombran: hierro, cobre, oro, plata, mercurio...

¿Son cuerpos simples, el oro y la plata de las monedas, el hierro de fallebas y llaves? — pregunta el maestro.

Se hace observar que estamos rodeados de substancias compuestas, que nosotros mismos somos un almacén de ellas, que las estamos constantemente fabricando, que las fabrican todos los animales, y la plantas, y la Naturaleza entera; que se fabrican artificialmente por los hombres en miles de fábricas, establecidas en toda la superficie de la tierra. Se hace pensar en la transformación que sufren los alimentos apenas entran en nuestra boca y en la de todos los animales, y los abonos al ser absorbidos por las plantas, y en los efectos de la temperatura, de la luz, del aire, en relación con todo lo que existe. ¿Qué son el aliento, la saliva, la sangre, las lágrimas, el sudor..., la carne, los huesos, los jugos variadísimos de las frutas, las aromas de las flores y frutas..., la gran variedad de aguas que brotan del suelo, los gases, las diversas clases de carbones minerales, la inmensa variedad de minerales? ¿Qué son la cal y el yeso, y el vidrio, y las porcelanas... que fabricamos? Se recuerda el pan, el vino, el vinagre, los alcoholes, el almidón, el jabón...

Se recuerdan los elementos componentes de substancias naturales o artificiales:

Agua = oxígeno e hidrógeno en determinadas proporciones.

Pero eso es el agua pura; ¿de qué aguas se puede decir que son puras?

Aire = nitrógeno, oxígeno, vapor de agua, ácido carbónico, helio, neón...

Y de estas substancias, algunas son a su vez compuestas. Y las capas bajas de la atmósfera es bien sabido que están pobladas de microorganismos.

Vidrio = sílice, álcalis, cal, óxido de plomo, silicatos... Pero todas estas substancias son a su vez compuestas, y buscando sus elementos simples se da con el potasio, calcio, silicio, oxígeno, plomo, en determinadas proporciones.

Madera = carbón, gas del alumbrado, alcohol metílico, ácido acético que son substancias compuestas.

Sal = sodio y cloro.

Bronce = cobre y estaño.

Latón = cobre y cinc.

Calomelanos = mercurio y cloro.

Carburo de calcio = calcio y carbono.

Arcilla = aluminio, hidrógeno, oxígeno, silicio..., fabricada por la Naturaleza disgregando diversas rocas.

Se hace notar especialmente la importancia del carbono como elemento componente. Los cuerpos compuestos por la Naturaleza y por los hombres con carbono e hidrógeno, o con carbono, hidrógeno y oxígeno son innumerables.

Y, ¿qué son estas substancias primarias: carbono, hidrógeno, oxígeno, hierro, oro, radio?

Se toma la partícula más pequeña de agua, la molécula, invisible, ultramicroscópica, se la analiza, y se encuentran en ella dos átomos de hidrógeno y uno de oxígeno.

Pero, ¿qué son el hidrógeno, el oxígeno..., y cada una de las substancias simples?

Se excita fuertemente la curiosidad de los niños.

Hace más de dos mil años que los hombres conocen la existencia del átomo.

Hasta hace contados años se creía que el átomo era el cuerpo más pequeño que existía: átomos de hidrógeno, de oxígeno, calcio, cloro, plata.

Claro está que no hay átomos de cuerpos compuestos. Hay moléculas de agua, de azúcar, de almidón, etc., pero nunca átomos. Las moléculas de los cuerpos compuestos tienen dos o más átomos; algunas los cuentan por miles.

La clase recuerda algunos compuestos: un átomo de oxígeno se une con otro de cloro y forman la sal, que no falta en ninguna mesa en la hora de la comida; un átomo de oro con tres de cloro forman el cloruro de oro, que se encuentra en todos los gabinetes fotográficos.

Los átomos se han medido y pesado, pero sólo relacionándolos unos con otros, partiendo del hidrógeno que se toma como unidad regu adora del peso de los demás: el oxígeno, 16; el alumbre, 27; el hierro, 56; el oro, 197; el urano, 238,5.

Se reflexiona sobre el hecho de que de átomos invisibles resulten cuerpos visibles.

Se dirige la siguiente pregunta:

¿Ven ustedes desde lejos los árboles de un bosque, las ovejas de un ganado, las cañas de un cañaveral? El bosque, el ganado, el cañaveral, desde lejos son manchas. Sólo al acercarnos se individualizan a nuestros ojos los árboles, las ovejas, las cañas.

Se les sugiere el siguiente ejemplo: Se aleja un hombre por una calle larga y recta. Vemos al hombre cada vez más pequeño. Desaparece. Si en el mismo lugar donde este hombre ha desaparecido, apareciera otro, no lo veríamos. Si apareciesen dos, diez, ciento, mil, veríamos una mancha que se iría agrandando; pero no veríamos los hombres.

Los árboles, las ovejas, las cañas, los hombres que en estas manchas se ofrecen a nuestra vista, son como los átomos en cualquier trozo de materia. Rompamos una barrita de plomo; acerquemos uno al otro los dos trozos: no se unen. Calentando suficientemente los dos extremos, podremos reconstruir la barrita.

Otro tanto podemos hacer con barras de hierro, de acero; todo será cuestión de un grado mayor o menor de temperatura.

He ahí los átomos en función. Aumentando la temperatura, los átomos separados han podido acercarse y volver a unirse, y como los cuerpos todos tienen más o menos temperatura, los átomos de todos los cuerpos resulta que están en movimiento.

Los hombres tenían cada día un conocimiento mayor de las propiedades de los átomos; pero no sabían lo que los átomos eran.

Los sabios trabajan constantemente. Se puede tener la pasión del estudio como se tiene la del juego o la de la bebida.

Los hombres se juntan, se asocian para explotar un negocio, para hacer una guerra, para apoderarse del poder público. El esfuerzo de cada uno sirve para la obra común. Los hombres de ciencia trabajan en sus ramos respectivos: física, química, matemáticas, astronomía, filosofía..., y lo que cada uno alcanza a descubrir sirve para los adelantos de la obra total.

Aun de los estudios que parecen más ajenos a las aplicaciones prácticas resultan cosas maravillosas: la telegrafía sin hilos, las aplicaciones del radio.

Se citan hechos apropiados.

El vapor de agua se condensa alrededor de las partículas de polvo que flotan en el aire. Partiendo de este hecho el sabio escocés Aithen pudo contar las partículas de polvo que flotan en el aire.

Sir Jorge Stokes dió la fórmula matemática para averiguar el tamaño de las gotas de agua por la velocidad con que descienden.

Los físicos encuentran en sus laboratorios que las descargas eléctricas pasan mejor a medida que el aire se enrarece, llegando a las corrientes continuas, a los haces luminosos, a la fulguración...

Un sabio inglés, sir William Crookes, averigua que estos efectos son debidos a una corriente de partículas radiantes que obran como proyectiles en el interior de un recipiente de cristal, y provocan la fosforescencia, sugiriendo la idea de un cuarto estado de la materia: sólida, líquida, gaseosa y radiante, estados en los cuales las moléculas se desligan cada vez más.

Estos proyectiles de Crookes son los que hoy se conocen con el nombre de "electrones", y se consideran como elementos componentes del átomo.

El electrón es una carga eléctrica en movimiento, una unidad o átomo de electricidad negativa—dicen los físicos.

Los electrones, son pequeñísimos. Se les da el tamaño de una milésima del átomo del hidrógeno, que no es visible ni aun con el microscopio de mayor potencia. Para formar una molécula de materia, invisible, ultramicroscópica, se necesitan unos cien mil electrones.

Puédese citar el siguiente ejemplo de Oliver Lodge. Imaginemos un átomo agrandado hasta convertirle en un edificio de 50 metros de largo, 25 de ancho y 15 de alto. Dentro de este átomo, tan desmesuradamente agrandado, apenas se verían los electrones que agrandados también como el átomo, no serían mayores que las picaduras de una aguja en un papel.

Y después de descubrir los electrones y encontrar que son una carga eléctrica en movimiento, resultando al parecer que la materia toda es electricidad, los sabios se preguntan:

— Y, ¿qué es la electricidad?



Patos al borde de una laguna



En busca de hospitalarias aguas



El ánade silvestre o pato doméstico

La paja en el ojo ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

¡OH, dioses inmortales, y qué hermoso es nuestro idioma!... ¿Conocéis un lenguaje más preciso, más armonioso y bello que el del *Marco Bruto*, de Quevedo? ¿Y el de Cervantes? Pues dice el padre Juan Mir y Noguera (de la Compañía de Jesús) en la página XXXVIII del primer tomo de su *Prontuario de hispanismo y barbarismo* que han existido tres frailecitos españoles autores de tres sendas obras "de tal calidad que cada una de por sí es poderosa para sepultar en obscuridad el ingenio, el estilo, el lenguaje del autor del *Quijote*". ¡Nada menos! Y añade el reverendo padre para remachar el clavo: "más voces castizas, más giros nuevos, más locuciones elegantes, más variedad de modismos, más viveza de hispanismos, más caudal de ingenio, más fondo de ciencia, más peso de sabiduría, contiene cada una de las tres obras mencionadas, que todas las de Cervantes juntas". ¡Olé! Naturalmente, en toda esta arbitraria defensa de los tres frailecitos no hay una sola palabra de verdad. Pero si el dominico Alonso de Cabrera, el franciscano Juan de Pineda y el agustino Pedro de Vega no se la han dado chanta a Cervantes — como decimos los puristas — lo cierto es que acabo de descubrir al verdadero Dempsey de la literatura española, al Tiraboschi del estilo, al team uruguayo de la sintaxis, al Trevisi del hispanismo. Se llama Pablo Ruiz y Gómez, y es el autor de una carta dirigida al director del *Guerino Meschino* de Milán, y publicada en el número del 15 de junio último.

El señor Ruiz y Gómez se refiere a la visita de los reyes y del heredero de Italia a España. Y empieza así su epístola:

Permita usted a el sotto escribido de esprimir toda la satisfación que prueva ahora un español puro sangre a manifestar su corazon para la Augusta presencia de el Rey, dela Reyna e del Reyneto de Italia en la nuestra tierra calliente de solidariedad latina.

Esta inutil niegarlo: nosotros semos todos hermanos.

.....

Cosas que meten la lacrimas a los ojos, porque de tropo tiempo se estaba divisos, e ahora semos dietros a hacer toda una hermosa famija, para la prosperitad d'Europa e el progreso civil del mundo.

Nosotros pueblos semos de los gran niños! Para un pezo se miramo en perresco, se hablamo palabras sin creancia e sin verguenza, porque semos lontanos. La "Prensa" escribe articolos de fuego, e incomincian los equivocos e los dispetos e magaras las ostilidades. Es, inveces, bastante que un hombre serioso come el vuestro Rey venga no mas aqui porque la amistad abia nacimiento e los petegolesos salian a hacerse benedir.

Supongo que los lectores del *Guerino Meschino*, después de leer esta noble invocación a la *solidariedad* italoespañola, se habrán lanzado en manifestación tumultuosa por las calles de Milán, cantando entusiasmados el "Himno a la Confraternidad", que compuso D'Annunzio con música de Hildebrando Pizzetti:

¡Mi sun turero,
porca miseria,
vado a la feria
a turear!
¡Viva Siviya,
per la madona!

——— :: ———

De un artículo titulado "Sobre el significado del dolor" que se publicó en *La Nación*, del 7:

El acto es a veces ejecutado con tanta rapidez, como cuando el puma, de un salto, se trepa sobre el lomo de una vaca y en un instante la desnuda...

¡Imaginen ustedes el rubor de una vaca desnuda! Sobre todo si es una de aquellas famosas vacas solteras que inmortalizaron el nombre del senador don José Camilo Crotto...

——— :: ———

Comienzo de las *Notas sociales* de *La Nación*, del 15:

EN LA DIPLOMACIA

Con motivo de celebrarse mañana el aniversario de la independencia de Méjico, no habrá recepción alguna en la Legación de ese país.

La iniciativa me parece muy oportuna, tanto, que la adoptamos en EL HOGAR. Así, con motivo de ser hoy, 26 de septiembre, el cumpleaños de Cristián X, rey de Dinamarca, no publicamos ningún número extraordinario dedicado a ese país.

——— :: ———

A propósito de cumpleaños. ¿Cuándo se convencerán nuestros amados colegas que *onomástico* y *cumpleaños* son dos cosas distintas? Aquí tengo *El Día* de La Plata, que dice en su número del 16:

Onomástico *del Príncipe Humberto*
Ayer ha cumplido 20 años de edad el príncipe...

Hay que tener sumo cuidado con estos errores. Porque tales equívocos suelen traer *dispetos e magaras las ostilidades.*

——— :: ———

Continuemos con *El Día* de La Plata. En su número del día 15 hace reseña de un concierto del quinteto Hispania. Y dice el erudito crítico musical del distinguido colega:

Una larga actuación europea señala a este grupo de artistas como un modelo de fusión y ajuste, rico en sonoridad y delicado en la expresión y estilo.

En homenaje al ilustre maestro argentino Aguirre, recientemente fallecido, la segunda parte del programa será dedicada a composiciones del mismo.

Me parece muy bien. Pero es lo cierto que también en homenaje a nuestro llorado amigo, el crítico musical de *El Día* debiera abstenerse de substraerle párrafos enteros a Julián Aguirre. Quien dijo, precisamente, en EL HOGAR del 25 de julio último y a propósito del mismo quinteto Hispania:

Una larga actuación europea señalaba a este grupo de artistas españoles como modelo de fusión y ajuste; rico en su sonoridad, y empaste y delicado en la expresión y estilo.

Lo menos que se puede pedir en homenaje al inolvidable Aguirre es que algunos críticos musicales empiecen a ser algo originales y probos. Aunque sea un poquitito, nada más...

——— :: ———

El diario de Montevideo, *La Mañana*, publicó el 10 de agosto un artículo del señor Martín Flores, que dice, entre otras cosas:

Sólo la mamá queda ofuscada por la hermosa visión, sólo ella hunde su espíritu en la estela luminosa (¡ah! cuán pálida y escasa suele ser) y llevada de su sacrosanto entusiasmo, se cree Juno en el momento en que Baco le mordió el seno y dió nacimiento con su linfa nutridora a la entera vía láctea.

El señor Martín Flores se ha hecho una graciosa ensalada con sus recuerdos mitológicos. ¡Lindo humor tenía Juno para criar los hijos espúreos de su inconstante esposo! Porque Baco tuvo por madre a la princesa cadmea Semele, razón por la cual la terrible Ilestia odió toda su vida al amable Dionisio. La leyenda de la Vía Láctea, que refiere Diodoro, se aplica a Hércules y no a Baco.

——— :: ———

El Diario Español, del 10, publica dentro de un marco tipográfico y a dos columnas un telegrama firmado por Ruiz Ayala, dándole un cariñoso bombito al liberticida Primo de Rivera. Y dice el panegirista de la dictadura:

... ahora acaba de aprobar otro proyecto por el que se crean **quinientas** *escuelas más en la* **provincia de Algeciras...**

Me parecen muchas escuelas para los 13.302 algecireños que existen en España.

Y nada digo de la supuesta *provincia* de Algeciras, que se reduce en realidad a una modestísima cabeza de partido judicial de la provincia y diócesis de Cádiz.

——— :: ———

Según leo en *La Nación* del 19, un señor M. P. Ceballos, diputado por no sé cuál provincia, habló en el Congreso sobre la ley de jubilaciones. Y dijo, al defenderla:

... ninguno de los que creemos en la bondad de la ley desde el punto de vista fundamental, hacemos misterios de que es una ley de **ingreso** *y no de* **egreso.** *Es un libro de Caja, como habitualmente (?) lo ha comparado no recuerdo quién, en que la parte del* **Debe** *está en blanco.*

¿Sabe el señor Ceballos lo que ha dicho? Porque la Caja de Jubilaciones me está sacando contra mi expresa voluntad unos cuantos pesos todos los meses. Y si la parte del *Debe*, que es la de los ingresos, está en blanco, ¿quién es el... sinvergüenza que se lleva mi dinero y el de todos mis compañeros de infortunio?

——— :: ———

A propósito del viaje a Buenos Aires del señor Alessandri, dice *El Diario*, del 12:

Entre los presidentes Arturo Alessandri y Marcelo T. de Alvear, han sido cambiados por telégrafo los siguientes mensajes cordiales:

LAS CUEVAS. — Presidente Alvear. — Buenos Aires. — Presento a V. E. mis saludos efusivos **al pisar esta buena hermana.**

Siempre he considerado al señor Alessandri como una de las pocas personas honestas y decentes que circulan por el planeta. Y me extraña mucho que tenga la fea costumbre de pisar a las hermanas, sobre todo en las contadas ocasiones en que salen buenas.

——— :: ———

Sabido es a qué perniciosas consecuencias suele llevar el exceso de la reciprocidad. Los fascistas en Italia — como ustedes saben — despacharon con no sé cuántas puñaladas al diputado Matteotti. Devolviendo la atención, un carpintero le soltó unos cuantos balazos al diputado Casalini.

Según un extenso telegrama de la Associated, publicado en *La Nación*, del 13:

El señor Casalini era uno de los miembros más jóvenes de la Cámara, habiendo nacido en **1898,** *en Forlí.*

Joven era, en efecto: unos 26 años de edad. Pero he aquí que en el mismo telegrama se dice que Casalini tenía una hija de *14 años* y lo repite luego el corresponsal especial del colega. De modo que Casalini fué padre a los 12 años de edad. ¡Y murió asesinado!

¡Triste fin el de todos los precursores!

——— :: ———

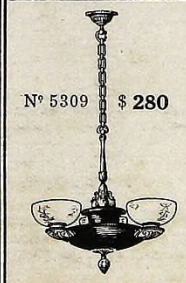
El folletín que publica *La Prensa* se titula *La cabaña de caoba* y su autora es Germaine Acremant. Como todos los folletines, en éste se cultiva amorosamente la bella flor del disparate. Leed, por ejemplo, estas líneas que encuentro en el número del día 14:

El señor Chassagnes se parecía a Napoleón ofreciéndole el brazo a madama de Pompadour.

Es un parecido muy discutible. Porque, precisamente, Napoleón jamás le ofreció el brazo a la bella marquesa. Y no por razones políticas, sino porque Napoleón nació el 15 de agosto de 1769, y la célebre cortesana había muerto cinco años antes: el 15 de abril de 1764.

Hecha esta ligera rectificación cronológica, resulta que el señor Chassagnes no se parecía absolutamente a nadie.

Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore". No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, "e si non, non". Esta semana corresponde la áurea moneda a "M. V. L.", de esta capital.



Nº 5309 $ 280



Nº 6539 $ 180



Nº 5311 $ 380



Nº 6947 $ 550

Artefactos de estilo

EXPONEMOS actualmente en nuestros salones de ventas **UN CONJUNTO REALMENTE NOTABLE** de arañas originales y novedosas de todos los estilos, recientes creaciones de los más célebres artistas europeos.

AL ver nuestras vidrieras, se convencerá que pocas veces hubo en Buenos Aires un surtido tan vasto y completo de artefactos como actualmente se encuentra reunido en lo de:

Heinlein & Cía

Av. de Mayo 1402 - 1500 Bs. As.

Medias Holeproof

(Pronúnciese Jolpruf)

Famosas por su Belleza y Larga Duración

EL extraordinario uso y repetidos lavados que las MEDIAS HOLEPROOF de seda soportan, manteniendo siempre su forma primitiva, color y elasticidad, merece recordarlo usted la próxima vez que compre medias. Pues además de méritos tan estimables, las MEDIAS HOLEPROOF tienen el de realizar la gracia y belleza de sus tobillos obligando a la admiración.

"HOLEPROOF" (a prueba de agujeros)
Exíjalas con su marca
En todos los establecimientos del ramo
(También para hombres y niños)

HOLEPROOF HOSIERY CO., Milwaukee, Wis., E. U. A.

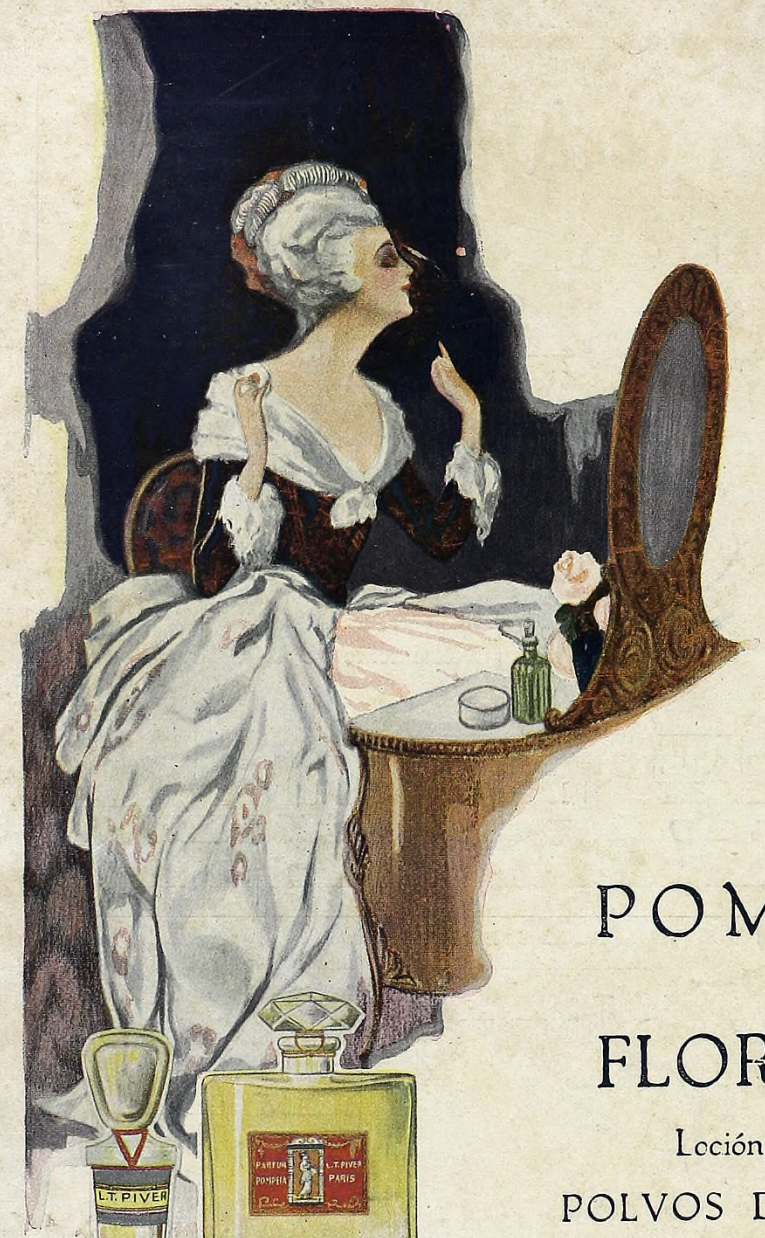
Únicos Representantes para Argentina:
J. FERNÁNDEZ & CÍA.
Alsina 1328, Buenos Aires

Representante para Uruguay:
WALTER E. BAETHGEN
Ituzaingo 1469, Montevideo



Uno de los estilos "Holeproof" más populares, es el No. 2200, de rica seda con refuerzo de hilo, costura y pie francés.

Para deportes, solicite "Holeproof" No. 580. Un estilo de seda fuerte y rodilla elástica de hilo, exclusivo de Holeproof.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

POMPEIA

Y

FLORAMYE

Loción, Extracto y

POLVOS DE TOCADOR

Inimitables por su finura
y exquisito perfume.

PRECIO DE LA CAJA:

$ 2.00





PRECIO EN LA CAPITAL:
20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA
EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos